فرويديزم

پسیقو آنالیزه دائر بش درس

مؤلفی : زیغموند فروید
ویانه طب فاكولته‌سی مدرسلرندن

مترجمی : مصطفی شكیب
استانبول دارالفنونی مدرسلرندن

استانبول — ملی مطبعه
١٩٢٦

INTERNATIONAL
PSYCHOANALYTIC
UNIVERSITY BERLIN

مقدمه

یکرمنجی عصرك ابتداسندنبری انسان روحنك تحلیلنده کوستردیکی ابتکارلق واستقلال ایله کیتدکجه شهرتنی آرتدیران والیوم اثرلری بوتون مدنی لسانلره ترجمه ایدلمش بولونان (فروید) دن آرتق هیچ بر منور محیط تغافل ایده‌مز . بوندن اون اون بش سنه اول « فروید » نامیله محررینی خاطرلایامادیغم تورکجه کوچوك بر رساله کورمشدم . او وقت روحیاتك هنوز مبتدیسی اولدیغم ایچون قیمتنی تقدیر ایده‌جك بر وضعیتده دکلدم . یالکز کتابك بر دوقتور قلمندن چیقمش و پك مصطلح بر لسان ایله یازیلمش اولدیغنی ایجه خاطرلیورم . متارکه سنه‌لرنده (منیرمظهر) بك « تدریسات ابتدائیه مجموعه‌سی » نده فرویدیزمه دائر پك مختصر کوزل بر ئه‌تود نشر ایتمشدی . فرویدیزمه دائر ذکره شایان بوتون نشریاتمز احتمال بوندن عبارتدر . یالکز تورك منورلرینك (فروید) ایله بوقادارجق علاقه‌دار اولدقلرینی هیچ ظن ایتمه‌دیکم کبی قلاسیك روحیات ایله قلاسیك امراض عقلیه‌یه یکی ایشیقلر کتیرن و حتی بوتون معنویات علملرینی اوریژینال بر زاویه‌دن تماشا ایتدیرن بویوك بر متفکرك اویله چابوجق هضم ایدیله‌جکنه‌ده ایناناميورم . بو سببدن (فرویدیزم) حصه‌کی نشریاتك آغیر وامین خطوه‌لرله یاپیلمه‌سنی ضررلی دکل ، بالعکس ایی آکلاشیلمه‌سنك اك مهم شرطلرندن بری عد ایدییورم . عکسی تقدیرده فرویدیزم یا قابا وچیرکین بر قاریقاتور و یا استکراه ایدیله‌جك بر منظومهٔ فکریه اولمغه نامزددر . هر قوتلی شخصیت کبی (فروید) ده مختلف تقدیدلره اوغرامش بر عالمدر . فضله اوله‌رق افکارینك محورینی جنسیت حیاتنك هیچ اومولمادق واصلا انتظار ایدیلمه‌ین مشاهده و تفسیرلری تشکیل ایتدیکی ایچون عنعنوی اخلاقك کوکلشمش فکر وحسلری هیچ شبهه یوق که بوتلقیلری بردنبره خوش کورمیه‌جکدر . فقط بوتون یکیلکلرك ایلك تأثیری بویله اولمامشمی ؟

(فروید) ك اك اول ترجمه ومطالعه ایدیلمه‌سی ایجاب ایدن اثری (١٩٠٩) ده تدریس ایتدیکی « پسیقو آنالیزه دائر بش درس » نام کتابیدر . ترجمه ایتدیکم بو اثر کمال دقتله اوقونوب آکلاشیلمه‌دن مؤلفك دیکر اثرلرینی حقیله قاورامق قابل دکلدر . بو کوچوك اثر (فروید) ك

نه‌وروزلری تدقیقه تاصیل باشلادیغی ، پك اوریژینال اولان روحیات و اصولی کیملردن ملهم اولدیغی و صوکرا کندی مشاهده و تدقیقلرینی نه صورتله ایلریله‌توت عنعنوی امراض روحیه نظریه‌لری یاننده « فرویدیزم » یاخود « پسیقوآنالیز » نامی آلتنده بر مذهب و سیستم وجوده کتیردیکنی پك مختصر اولمقله برابر تام بر طاسلاق حالنده کوستردیکی ایچون مکمل بر رهبردر .

(فروید) ك اك بارز و صرف کندیسنه عائد اولان خصوصیتی ، نه‌وروزلرده کوریلن روحی و عضوی اعراضك انکشافنده جنسیت حادثه‌لرینك نه بیوك تأثیرلری اولدیغنی کوسترمکده طوپلانمقده‌در . یالکز بوتون فرویدیزم بوندن عبارت دکلدر . مرضی ، طبیعی و حتی اجتماعی و قومی بوتون روحی حادثه‌لر (فروید) دن صوکرا یکی بر منظره اکتساب ایتمشلردر . بو اعتبارله یالکز روحی طبابتی دکل ، روحیات و اجتماعیاتی ، صنعت و فلسفه‌یی ، دین و اخلاقی ، حقوق و تربیه‌یی شدتله علاقه‌دار ایده‌جك مسئله‌لر احداث ایتمشدر .

بو درجه قدرت کوسترن بر شخصیتك استقبالده‌کی حقیقی موقع و ماهیتی نه اولورسه اولسون الیوم دقتله تدقیق و تعقیب اولونمه‌سی بر ضرورت کسب ایدر . بالخاصه اجنبی بر لسان بیلمه‌ینلرك (فروید) ی بر دیدی قودی کبی یالکز قولاقدن اوکرنمکله محکوم اولمقدن قورتولمه‌لری لازمدر . بر طاقم صومورتقان کیمسه‌لرك رأیلرینه باقیلیرسه (فروید) ده حرثی تهدید ایده‌جك برچوق فکرلر وار ظن اولونور . فقط بو خام و اورکك ظن ، حرث ایله سوق طبیعیلر آراسنده ضدیت تصور ایتمکدن متولد بر اعتیاد ذهنینك نتیجه‌سیدر . هر اعتیاد ، ماضیده‌کی تجربه‌لرك اوتومات بر حاله کلمه‌سندن عبارت بر طورطو اولدیغنه نظراً قیمت و سبب وجودلری آنجق ماضی ایله قابل ایضاحدر . حال بو که ماضینك اوکنده بر حال ، حالك اوکنده‌ده بر استقبال واردر . بونلرك حرثلری البته ماضی حرثنك عینی اولمایه‌جقدر . حرثلری بسله‌ین ، انکشاف ایتدیرن ، خطا و صوابلرینی میدانه چیقارتان شی ، مشاهده و تجربه‌لرله بونلری اك ایی تدوین ایدن علمدر . بو اعتبارله حرثلرك حقیقی آناسنك علم اولدیغنده شبهه ایتمك حرثسزلغك اك قورقونج بر نشانه‌سی اولور . جمعیتلرك نظامی ، علمك انکشاف ایتدیردیکی حرثلرله متمادیاً تعدیل و اصلاح اولونمغه محتاجدر . بونی یاپمایان جمعیتلر واقعا مؤسس حرثلرك عطالتیله بر مدت آهنکلرینی محافظه ایده‌بیلیرلرسه‌ده بونك صوکی یوقدر . قلیشه مدنیت ، قلیشه حرث ، قلیشه اخلاق ، قلیشه علم ، قلیشه تربیه بولونماز متاعلر دکلدر . زمانك اوکودیجی و یاراتیجی آقیشنك اك زیاده آرتدیغی بر دورده یاشایان بوکونکی

جمعیتلر علمك نبضنی هردقیقه یوقلامادقجه صحتلرینك سلامتندن أمین اولامازلر. (فروید)، واقعـا بر جمعیت طبیبی دكل آنجق برروح دوقتوری ، دها دوغروسی بر محبت حكیمیدر. ادیبك بری « انسانلری بر آچلق ، برده عشق اداره ایدر » دیدیكی زمان اك مهم واك غیر قابل مقاومت ایكی اساسلی ساٰئقمزی افاده ایتمشدر. بوكونكی جمعیتلرده اقتصادی عامللرك فائقیتنه رغماً كیم انكار ایده‌بیلیر كه جنسیت تمایللرینك اوینادیغی روللر نامتناهی دكلدر ؟ نه‌شایان تشكردر كه پسیقوآنالیزك نه‌وروزلر، یا كیلمه‌لر، اونوتمه‌لر ، تیقلر، مرضی قورقولر، جنسـیت ضلالتلری ورؤیالر اوزونده یاپدیغی اینجه ودرین تحلیللر بزه جنسیت میلنك تصور وتخمین ایدیله‌میه‌جك برچوق شكل وقیافتلرینی ، بوتون جلوه وغرابتلرینی طانیتدیرییور. (فروید) ه كلینجه‌یه قادار هیچ بر روحیاتجی بونلری لایق اولدیغی اهمیتله تحلیل وتعمیق ایتمه‌مشدی. بومسئله‌لر یالكز حیات، ادبیات، صنعت، فلسفه، افسانه‌وخلق روحنده خلقت آدمدنبری رمزی، مبهم ویا هائلوی بر صورتده یاشامشلردر. (فروید) ، بوتون بونلری علمك امثالسز تحلیل و تمیز قدرتیله شعور وحرثه ادخال ایتدیره‌جك بر خدمته حیات و اختصاصنی وقف ایتمكله هم تمایز، هم‌ده بو مسئله‌لر قارشیسنده‌كی صمیمیتنك درجه‌سنی اثبات ایتمش اولدی . ادبیاتلرك و بالخاصه شاه اثرلرك هپ عشق بالچیغیله یوغورولمش اولماسی عجبا نه‌دندر ؟ صنعتی عشق میلندن چویرمك ایچون یاپیلان بونجه جهد وتضییقلرك ثمره‌سز قالماسی البته حكمتسز و سببسز اولمایه‌جقدر . حقیقت حالده سیـاست ، آچلغك صنعتكارلغنی یاپاركن صنعت‌ده عشـقك آچلقلرنده فنایاب اولمامشمیدر؟ عشقك نه مهم بر موضوع اولدیغنی شعورلی بر صورتده اولا (افلاطون) ك « ضیافت » نده كوریورز . او كوندن (فروید) ه كلنجه‌یه قادار عشـق دلی بر ایرماق كبی مخیله وحسـاسیتلری اوكنه قاته‌رق كاه شـعورده چاغلایه چاغلایه ، كاه تحت الشـعورده ایكلیه ایكلیه آقوب كیتمشـدر . عجبا بودلی ایرماق نه‌در ؟ ونره‌دن كلوب نره‌یه كیدییور ؟ مجراسـنی ناصیل قازییور وقازامازسه نه‌لر یاپیور ؟ شـعورده‌كی حالیله تحت الشـعورده‌كی حالی نه فرقلر كوسـتریور ؟ ایشته بر سورو مسـئله‌لركه (فروید) دن اول علمك ضیاسنی هیچ كورمه‌دكلری ایچون كوندن كونه فساده اوغرامشلردر . اعتراف ایتملی كه هرمسئله‌ده قادین پارماغنی آرامه‌مزی اخطار ایدن وجیزه استهداف ایتدیكی حقیقتك تمامنی دكل ، یاریسنی سویلیور . بونك آصیل دوغروسی : « هرمسئله‌ده عشقی آرا » اولمق لازمدر . بوكونه قادار بوتون تاریخده كوردیكمز انقلابلره (قورقو) اراده‌سی ایله (محبت) اراده‌سنك

چارپیشمه‌سیدرده دیه‌بیلیرز . بویوك تورك انقلابی « سرای قورقوسی » یرینه « ملت سوکیسی » نی اقامه ایدن برانقلاب دکلیدر؟ ایشته (فروید) ، محبتك قایناغندن باشلایه‌رق بزه اونك بوتون طبیعی انکشافنی سیر ایتدیردکدن صوکرا بو سیرك معروض قاله‌بیله‌جکی مانعه ، تأخر وتضیقلرك بالآخره تولید ایده‌جکی فردی واجتماعی سجیه وخسته‌لقلری‌ده کوستره‌رك بو خصوصده‌کی جهالتمزك نه قادار بویوك اولدیغنی اوکره‌تیور . بونك ایچون (فروید) ك نظریه‌لری (غال) ك قحفیاتی کبی مرور زمانله اعتباردن دوشه‌رك تماماً خیالی قالسه‌لر بیله محبت و جنسیت مسئله‌لرینك آرتق حله محتاج کنیش و مجهول بر خطه اولدیغنی قدرتلی ومعظم سیسته‌میله تلقین ایتمك وظیفه‌سنی یاپمه‌سی اعتباریله علم تاریخنده بویوك بر مبشر اولارق قالاجغنده اصلا شبهه یوقدر. (فروید) ی خیالجیلقله اتهام ایدنلر عقلك پیشدارینك دائما مخیله اولدیغنی اونوتیورلر . روحی شائبتلرك دها یاقیندن تدقیق وتعمیق ترقی ایتدکجه مخیله‌نك خطالری البته تصحیح ایدیله‌جکدر. فقط مخیله برمسئله‌یی وضع ویا برمسئله‌یه وسعت وانبساط ویرمه‌دکجه عقل طرفندن تدقیق وتعمیق عملیه‌سی یاپیله‌ماز . یکی علملر وهرعلمك مهم حمله‌لری هپ بویوك مخیله‌لرله باشلامشدر . ذم ویا استخفاف ایدیله‌جك بر مخیله وارسه بوهرحالده کچن عصرك روحیات وحیاتیات وادیسنده ییغدیغی علمی مالزمه ایله قوجه بر سیستم ومذهب وجوده کتیرمکه موفق اولان (فروید) ك مخیله‌سی دکلدر . (فروید) ك روحیاتندن قاچمق ، قورقمق، تیکسینمك جدی هیچ برشی افاده ایتمز . علمك وظیفه‌سی اونی قونترول وتنقید ایتمکدر . نیته‌کیم (فروید) ه عائد بوکونکی جدی نشریات هپ بووظیفه‌یی یاپمقده‌در . بز ایسه فرویدیزمی هنوز آکلامق احتیاج وصفحه‌سنده بولوندیغمز ایچون تنقیددن اول أثرلرینی عیناً نقل ایتمکدن دها سالم برخط حرکت اختیار ایده‌مه‌یز .

*
* *

(زیغموندفروید) ، الیوم صاغ اولوب ویانه طب فاکولته‌سی مدرسلرندندر . ٦ مایس ١٨٥٦ سنه‌سنده (فریبورغ) ده یاشلی بربابا وکنج بر آنه‌دن دنیایه کلمشدر . اوچ یاشنده ایکن عائله سیله (لایپزیغ) ه کیدیور و بوراده بر سنه قالدقدن صوکرا (ویانه) یه کلوب یرلشیورلر . بورایه بر طرفدن عائله بویورکن دیکر طرفدن باباسنك ایشلری ایی کیتمه‌مکه باشلایور . (فروید) دها پك کوچککن کندینه کووه‌نمش

قاوغاجی بر چوجوق اولارق طانینیور . (سپەرل) قوللەژنده تام سکز سنه صنفك برنجیسی اولیور . قوللەژی بیتیردکدن صوكرا حقوق و طبیعیات تحصیللرندن برینی انتخاب ایتمکده ترددلر کچیریور. باقالورەسنی ویرركن طب تحصیلنه قرار ویرییور. بو انتخابنی کندی آرزوسیله یاپمقدن زیاده دهاسنه حیران اولدیغی (گوته) دن ملهم اولدیغنی سویلیور . طبیه یه کیردیکی زمان باباسنك ایشلری فنالاشیور . فقط کندینه کووەنن چالیشقان (فروید) هیچ بر حمایه یه تنزل ایتمەدن خوجاسنك لابوراتوارنده آسیستاناق ایدەبیلەجك بر لیاقت کوسترمك صورتیله حیاتنی دهامکتبده قازانمغه باشلایور. (ویانه) طب فاکولتەسی بو اثناده چوق قوتلی ومشهور بولونیور . (فروید) ، بوراده ممتاز عالملردن چوق جدی واساسلی برعلم تربیەسی آلمق سعادتنه نائل اولیور . تام اوتوز یاشنده پك منور برمحیطده تربیه کورمش برقیزله أولەنیور . طقوز سنەده اوچی اوغلان، اوچی قیز اولمق اوزره آلتی اولادی دنیایه کلیور . اولادلرینه ، آنا وباباسنه قارشی چوق مربوط ومشفق بولونیور . جنسیت اخلاقنك عنعنوی فکر وحسلرینی صارصان (فروید) ی یاقیندن طانیانلر کندیسنده چوق متین برشخصیت اخلاقیه اولدیغنی وحتی قدرت ووسائطی فوقنده علوجنابلقلر کوسترمکدن ذوق آلدیغنی سویلیورلر . « رؤیالرك علمی » و « یومی حیاتك پسیقوپاتو-لوژیسی » نام اثرلرنده مناسبت دوشدکجه کندی قصورلرینی ده سویلییور . از جمله : « محرم بردوست ایله منفور بردوشمانه صاحب اولمق بوتون حیاتمده حساسیتمك برغداسی اولمشدر. چوجقلر کبی شیمدی جاندن سودیکم کیمسەیه برمدت صوکرا دوشمان اولورم . یالکز داریلدقلرمله آرتق باریشمام ودوستلرمی دائما تازەلەمك ایسترم » دییور . (فروید) ، بو حالت روحیەسنك کوکلرینی نفوذینی کچیرمك ایچون کندیسندن بریاش بویوك اولان یکنیله یاپدیغی چوجقلق قاوغالرنده بولیور . عنف وشدتله ایلك ترك ایتدیکی دوستلر دائما کندیسندن بویوك کیمسەلر اولمش . بالآخره عینی معاملەیی اقرانلرینه ، اختیارلادقجەده تلمیذلرینه کوسترمکه باشلامشدر . نفسنه صوك درجەده اعتمادی اولان سیستەمجی ومذهبجی (فروید) ، مذهبنی تعدیل ایتمك ایستەیەنلره قارشی مسامحه طانیمایان بی آمان برشخصیتدر. بالذات نقل ایتدیکی شو فقرەده (فروید) ك بوتون سجیەسی اوقونور : « بابام بنی اون اون ایکی یاشندن صوکرا یانده کزدیرمکه ودنیا ایشلری حقنده تنویر ایتمکه باشلادی . برکون بنم چوق ایی کونلره یتیشدیکمی آکلاتمق ایچون آرامزده شویله برمحاوره اولدی:

— اوغلوم ، هنوز کنج ایدم . بر جمعه ایرتسی کونی یکی البیسەلرمی کییمش ، کورکلی

سرپوشم باشمده یایا قالدیرمقدن کیدییوردم . خرستیانك بری آ کسزین دیرسك چارپه‌رق یاغمدن کچدی و برطوقاتله باشلغمی اوچوردقدن صوکرا « یهودی ! یایا قالدیرمقدن این » دییه‌رك بنی تحقیر ایتدی . — « سن نه یاپدك بابا ؟ » — « نه یاپه‌جغم اوغلوم ، ایندم » — دوغروسنی سویلیه‌یم ، بنی اَلمدن طوتوب کوتورن بر آدامك بو حرکتی بکا هیچ‌ده قهرمانجه کورونمه‌دی . بو اثناده بلا اختیار بابامله « آنیبال » ك باباسنی یعنی روماليلردن انتقام آلمق ایچون اوغلنه اَوینك محرابنده آند ایچیره‌ن بابایی مقایسه ایتدم ؛ واو دقیقه‌دن اعتباراً (آنیبال) خیالمده توتمکه باشلادی . » (فروید) ك قلبنده بر طوتان دیکر بر قهرمانده (قروموه‌ل) ایمش . بو مکالمه‌دن صوکرا (فروید) ده شدتلی بر ملیت حسی اویانیور . اوکا کوره یهودیلرك تحقیریندن قورتولمه‌لری یهودی چوجقلرینه ملیت حسلرینك آشیلانمه‌سنه وابسته‌در . نیته‌کیم بو قناعتله چوجقلرینه ملیت حسلرینی تلقین وعینی زمانده کندیسی‌ده « سنت چوجقلری » دیمك اولان « بنه‌به‌ریت » نامنده‌کی ملی فارماصون لوجه‌سنه سنه‌لرجه دوام ایدییور . کورولیورکه (فروید) ، ایچلی وخینچلی بر شخصیتدر . بو حالت روحیه‌سنك نظریه‌لرنده آز چوق بر تأثیری اولماسی وازجمله درسلرنده کوروله‌جکی اوزره جنسی هیجانلرك تضییق وممانعتلره اوغرامه‌سنه ویردیکی اعظمی اهمیته ، علی العموم احتباس حسیاتك نفسنده وملتداشلرنده تولید ایتدیکی ایچ آزکینلکندن ملهم بولونمه‌سی مستبعد دکلدر . حتی اك بویوك یهودی متفکرلرینك انقلابجیلقله تمایز ایتمه‌لرینی اونلرده‌کی ملی ایچ آزکینلکنه عطف ایدنلر بیله وار .

م . س

برنجی درس

پسیقو آنالیزك منشأی — دوقتور (ژوزه‌ف بروئه‌ر) ك مشاهده‌سی — روحی تراومالر — ایسته‌ریك اولانلر مبهم خاطره‌لردن مضطربدرلر — قاتارتیك تداوی — ایسته‌ری یه تحویل

پسیقو آنالیزی دنیایه کتیرمك شاید بر مزیت ایسه بونك شرفی بکا عائد دکلدر . بن یالکز بو علمك باشلانغیجلرینه یتیشدم و بو چیغیره اشتراك ایتدم . او زمان هنوز صوك امتحانلرینی حاضرلایان بر طب طلبه‌سی ایکن ویانه دوقتورلرندن (ژوزه‌ف بروئه‌ر)

[١] ، ایلك دفعه اولارق پسیقو آنالیز تداویسنی ایسته‌ریك [٢] اولان بر کنج قیزاوزرنده تطبیق ایتمشدی (١٨٨٠ ایله ١٨٨٢ آره‌سنده) هر شیدن اول بو خسته‌نك تاریخ

---

[١] دوقتور (ژوزه‌ف بروئه‌ر) ، (١٨٤٢) ده دوغمشدر . تنفس و موازنه احساسنك فیزیولوژیسی حقنده‌کی مساعیسیله پك معروفدر .

[٢] ایسته‌ریکلر و ایسته‌ریك خسته‌لغی یکی برخسته‌لق اولمایوب قرون اولیدن بری دوقتورلرك نظر دقتنی جلب ایتمشدر . قرون اولیده هنوز نه تشریح ، نه‌ده فیزیولوژی علملری وجود بولمادیغی ایچون ایسته‌ری حقنده یاپیلان ایلك نظریه پك غریب اولمشدر . طبابتك پیری اولان (بقراط) بو خسته‌لغك اظهار ایتدیکی روحی و عضوی بر چوق اعراضدن آلدیغی انطباعلرله شویله بر نظریه وضع ایتمشدی : « رحم ، حساس ، متحرك بر حیوان کبیدر ؛ حساسیتی تطمین ایدیلمه‌ینجه حرکته باشلایه‌رق بدنك مختلف ناحیه‌لرینه دوغرو یورور . ایسته‌ریك اعراضنی ایشته بو یورومه‌لر تولید ایدر . » بو قرنك فیلسوفلری‌ده عینی تلقی‌ده بولونمشلر . از جمله (افلاطون) ، بو خسته‌لغی شویله تصویر ایدییور : « رحم ، چوجق یاپمق ایچون چیلدیراز بر حیواندر . بو حیوان بلوغه ایردکدن صوکرا اوزون برمدت چوجق یاپامازسه بو حاله تحمل ایده‌میه‌رك منفعل اولور . آرتق بوتون بدنه صالدیرمغه ، تنفسی دوروب هوا بورولرینی طیقامغه باشلار . بو صورتله خسته‌یی اقصای مهالکه کوتوره‌رك مختلف خسته‌لقلره وسیله اولور ؛ تاکه خسته ، بر ارککله چیفتلشه‌رك چوجق وجوده کتیرمك صورتیله آرزو و عشقنی تطمین ایتسین . »

بو راده‌ده کورولیورکه مخیله علمه پیشدارلق ایتمشدر . ایسته‌ری‌یه بر رمانلر « اختناق رحم خسته‌لغی » دینمه‌سی بو نظریه‌نك تأثیریله اولمشدر . فی‌الحقیقه « اختناق رحم نظریه‌سی » مختلف شکللرده تعدیله اوغرایه‌رق زمانمزه قادار سورمشدر . قرون وسطا طبابتنه حاکم اولان (جالینوس) ، رحمی بر حیوان کبی تصور ایتمه‌مکله برابر بو خسته‌لغك رحمدن کلدیکنده اصرار ایده‌رك (بقراط) ك نظریه‌سنی شو شکلده تعدیل ایتمشدر : « ایسته‌ری ، مادۀ نطفیه‌نك احتباسی نتیجه‌سنده رحمك اختلاجلر تولید ایدن بر تخرشندن عبارتدر . » (١٧) نجی عصره قادار آشاغی یوقاری هپ بو نظریه حاکم اولمشدر . یالکز بعضیلری ایسته‌ری‌یی مادۀ نطفیه‌نك احتباسی نتیجه‌سنده حاصل اولان متفسخ مایعك ویا بوندن چیقان اینجه بر بخارك دماغه قادار چیقوب وجودی سیر ایتمه‌سیله ایضاح ایتمشلردر .

(١٧) نجی عصردن اعتباراً رحم نظریه‌سنك معارضلری چیقمغه باشلادی . بونلر ایسته‌رینك مقرینی دماغده ادعا ایتدیلر . بونلره کوره ایسته‌ری یالکز قادینلره مخصوص بر خسته‌لق اولمایوب چوجقده ، ارککده و اختیارده‌ده اولابیلیر . بو تاریخدن اعتباراً رحم نظریه‌سی ایله دماغ نظریه‌سی چارپیشمشلردر . رحم نظریه‌جیلرینه کوره ایسته‌رینك اك چوق واقع اولان سببلری عشقك حظلرندن محرومیت ، عشق احتراصنك کدرلری و آی باشیلرك راحتسزلقلری‌در . اون طقوزنجی عصرده ایسته‌ری حقنده‌کی کنیش مشاهده‌لر عالملری بو خسته‌لغك هیچ بر تعریفه صیغمایه‌جق قادار معضل و متنوع اولدیغنی تصدیقه سوق ایتدی . اون طقوزنجی عصرك صوك نصفنده (شارقو) ، (به‌رنهایم) بالخاصه ایسته‌ری تدقیقات و تتبعاتنده‌کی خصوصیتلریله تمایز ایتدیلر . یکرمنجی عصرده (پیه‌رژانه) ، (فروید) ، (بابینسکی) بو خصوصده چوق اوریژینال نظریه‌لر میدانه کتیردیلر . (م . ش)

و تداویسنك [٣] مراقلی صفحه‌لریله مشغول اولمق ایجاب ایدییور . درسلرمی تعقیب ایده‌بیلمك ایچون طبی بر تربیه‌نك بهمه حال ضروری اولدیغنی ظن ایده‌نلره تأمین ایده‌یم که بوکا مطلقا لزوم یوقدر . کوره‌جکسکز که قلاسیك طبابتله پك آز یولجیلق ایده‌جکز . دها ایلك کوشه‌ده بو طبابتدن مساعده آلارق دوقتور (بروئه‌ر) ك ایسته‌ریکلری مشاهده و تداوی ایتمك خصوصنده آچمش اولدیغی تماماً ابتکاری چیغیرده یولمزه دوام ایده‌جکز .

دوقتور (بروئه‌ر) ك خسته‌سی خسته‌لغنك دوام ایتدیکی ایکی سنه ظرفنده برصیرا خیلی وخیم جسمانی و ذهنی تشوشلر کوسترمش یکرمی برياشنده چوق ذکی بر قیزدر. خسته‌نك أل و آیاقلری حساسیتلرینی غائب ایده‌رك تقلص ایتمش ، عینی اعراض آراصیرا صول طرفده ده کورونمش ؛ کوزلرینك حرکتلری بوزولمش ، رؤیت قابلیتنده بر چوق تغیرلر حاصل اولمش ؛ باشنی دیك طوتامایه‌جق بر حاله کلمش ، شدتلی وسیکیرلی اوکسوروکلر باشلامش ؛ هر درلو غدادن تیکسینمه‌لر ، فوق‌العاده صو صامشلغه رغماً هفته‌لرجه صو ایچه‌مه‌مك ، آنا لسانی بیله قونوشوب آکلایاماماق کبی افعولهٔ لسانیه تشوشلری واقع اولمشدر . نهایت خسته اوحاله کلمش که بوتون شخصیتی بوزولمش ، هزیانلر ، کندینی غائب ایتمه‌لر ، برشخصیتدن دیکرینه کچمه‌لر کورولمشدر . بو حاللر بالطبع فوق‌العاده دقته لایق بر طاقم تشوشلردر .

ایلك باقیشده بونلردن دها وخیم اعراض اولاماز . ظن اولونورکه کنج قیز وخیم ، شفا امیدی آز و حتی تهلکه‌لی بر دماغ خسته‌لغنه طوتولمشدر . فقط دوقتورلر بو درجه وخیم ظواهره رغماً بو قبیل حاللر قارشیسنده چوق دها مساعد بر تشخیص قویه‌بیلیرلر . خسته‌نك قلبی ، بوبره‌کلری و الخ اعضای اساسیه‌سنك معاینه‌سی نتیجه‌سنده بونلرك تماماً حال طبیعیده اولدقلری تحقق ایتدکدن صوکرا اعراضك ظاهری اولان بوتون وخامتنه رغماً مستریح اولونه بیلیر . چونکه بوراده آرتق دماغك عضوی بر آفتی دکل ، شدتلی تأثیرات صدمه‌لرینه معروض اولمش واسکی یونانیلرك « ایسته‌ری » تسمیه ایتدکلری غریب و معمالی بر خسته‌لق قارشیسنده بولونیلیور دیمکدر. وخیم بر مجموعهٔ تشوشات ایله ماهیتنی کیزله‌ین بو خسته‌لغك تهلکه‌سز و قابل شفا اولدیغی ده‌اوته‌دنبری معلومدر. یالکز بوطرزده برایسته‌ری یی درین بر مرض عضویدن تفریق ایتمك دائما قولای اولماز . بو خصوصده

[٣] بو بابده‌کی تفصیلات ، (١٨٩٥)ده (بروئه‌ر) و (فروید) طرفلرندن مشترکاً نشر ایدلمش اولان شو أثرده موجوددر : آلمانجه‌اصلی : ایسته‌ری حقنده تدقیقات :Studien über Hysterie اولوب فرانسزجه ترجمه‌سی : Etudes sur l'hystérie در .

مختلف تشخیصلره ناصیل دوشولدیکنی بیلمه‌نك یری بوراسی دکلدر . ساده‌جه شونی قید ایده‌لم‌که (بروئه‌ر) ك خسته‌سنده کوردیکی حاله حاذق هیچ بر دوقتور یوقدرکه ایسته‌ری دیمه‌سین . فی‌الحقیقه بر ایسته‌ریك قارشیسنده‌یز . اولا خسته‌لق اعراضنك ناصیل باشلادیغنی اوکره‌نه‌لم : کنج قیزك پرستش ایدرجه‌سنه سودیکی بر باباسی وار . پدر کونك برنده چوق آغیر و امیدسز بر خسته‌لغه طوتولیور . کنج قیز یوقاریده صایدیغمز اعراضی ایشته باباسنك بو خسته‌لغی اثناسنده قازانیور و آرتق اوکا باقامایه‌جق بر حاله کلیور .

دوقتورلرله یولجیلغمز بوراده بیتیور . چونکه ایسته‌ری حقنده بورایه قادار ویردیکمز معلومات دوقتورلرك بزه ویره بیله‌جکلری بوتون معلوماتی جامعدر . بورادن اعتباراً ایسته‌رینك یکی بر تلقی و تداویسنك منشأ و انکشافی کوستریله‌جکدر . ایسته‌ری تشخیصی یرینه عضوی بر دماغ خسته‌لغی تشخیصی قویان زمانمز طبابتنك بو خسته‌لغك تداویسنده چوق بر شی یاپدیغنی ظن ایدیلمه‌سین . طبابت صنعتی اکثریا هر ایکی حالده عینی درجه‌ده اقتدارسزدر . معاینه ایتدیکی خسته‌لغك ایسته‌ری اولدیغنی تشخیص ایدن دوقتورلرك یاپدقلری شی خسته‌یی طبیعتك لطفنه براقمقدن فضله برشی دکلدر [١] .

فی‌الواقع دوقتورلرك عضوی خسته‌لرینه قارشی اولان وضعیتلری ایسته‌ریکلره قارشی اولان وضعیتلرندن بسبتون باشقه اولیور . اولکیلرینه کوستردیکلری علاقه‌یی ایسته‌ریکلره کوسترمیورلر . چونکه ظواهرینه رغماً ایسته‌ری اونلرجه دها آز جدی بر خسته‌لقدر . برده اونوتمایه‌لم‌که دوقتورلر تحصیللری اثناسنده سکته: apoplexie وأورام : tumeurs کبی حاللرده عضوی اعراضك سببلرینی آزچوق صحیح برصورتده دوشونمکی اوکره‌نمشلردر . ایسته‌ریك حاللرك قارشیسنده ایسه کرك تشریح ، کرك فیزیولوژی و علم امراض حقنده‌کی بوتون معلوماتلری کندیلرینی عکسنه اولارق معلقده براقدیغی ایچون ایسته‌ریدن هیچ برشی آکلایامازلر . آکلاشیلمایان برشی قارشیسنده بالطبع صلاحیتسز قالنیر . انتساب ایدیلن علمه یوکسك برقیمت ویرمك اعتیادینه برده بوصلاحیتسزلك حسنك انضمام ایتدیکنی دوشونکز . بووضعیت هرحالده خوش برشی دکلدر . بو سببدن ایسته‌ریکلرك دوقتورسه‌نپاتیسنی قازانه‌بیلمه‌لری قولای اولمایور . صادق دیندارلرك رافضیلره نه کوزله باقدقلری معلومدر . دوقتورلرده

---

[١] بو حکمك بو کون ایچون صحیح اولمادیغنی بیلیورم ؛ فقط (١٨٨٠) سنه‌سندن اول بو حکم تام یرنده ایدی . او زماندنبری تاریخنی بوراده طاسلاق حالنده چیزمکه چالیشدیغم تدقیقات مسئله‌نك خیلی دکیشمه‌سنه مهم بر عامل اولمشدر .

ایسته‌ریکلری عینی کوزله کورورلر. اونلره کوره ایسته‌ریکلر طبیعتك قانونلرینه‌تجاوزایدن وألملرندن هردرلو نا کسلمك کلن برطاقم معذبلردر. بونلرده افراط، قصد وتصنع واردر. بناءً علیه‌اونلره قارشی‌یاپیلاجق‌الك‌ایی حرکت طبك‌علاقه واهتماملرینی کندیلرندن‌اسیر که‌مکدر.

دوقتور (بروئه‌ر) ایسه بو طرزده حرکت ایتمه‌ین دوقتورلردن بری اولدی. واقعا خسته‌سنی اولا تسکین ایده‌مه‌دی. بوکا رغماً نه خیر خواهلق، نه‌ده علاقه‌سنی اسیرکه‌مکی دوشونمه‌دی. شایان دقت سجیه وفکری مزیتلری‌سایه‌سنده وظیفه‌سنی قولایلاشدیرمه‌نك یولنی بولدی. هرشیدن اول خسته‌سنی سه‌نپاتی ایله مشاهده وادراك ایتمکه چالیشدی. بو یولی طوتمق سایه‌سنده‌درکه خسته‌لغك مشکلاتنه قارشی ایلك یاردیمجی‌یی قازاندی.

دوقتورك خسته‌سی اولان کنج قیزده نظر دقتی جلب ایدن ایلك حادثه شو اولدی: کنج قیز شخصیتنی غائب ایتدیکی و روحی تشوشلر ایچنده یاشادیغی حاللرده دائما محرم اشتغالاتیله مناسبتدار برطاقم کلمه‌لر میریلدانیوردی. بوحال (بروئه‌ر) ك دقتنی جلب‌ایده‌رك عینی کلمه‌لری تکرار ایتدیرمك اوزره خسته‌یی ایپنوتیزه، یعنی تنویم ایتدی. بوندن‌مقصدی خسته‌یی‌محرم برصورتده مشغول ایدن فکرلری میدانه چیقارتمق امیدی ایدی. فی‌الحقیقه دوقتورك بوتدبیری بوشه کیتمه‌دی. خسته تنویم اثناسنده اولجه میریلداندیغی شیلری‌بوتون تاریخچه‌سیله عیناً حکایه ایتمکه‌باشلادی. بونلر پك درین وکوکلشمش برحزنك فانته‌زیلری، خولیالر : rêveries ی ایدی. حکایه‌نك موضوعی خسته اولان باباسنك باشی اوجنده بولونان بر کنج قیزدی. خسته، تنویم اثناسنده بوخیال وخاطره‌لردن برقسمنی شدتلی وهیجانلی افاده‌لرله بوشالتدقدن صوکرا اویاندیریلدیغی‌زمان تشوشات عضویه وروحیه‌سندن برقسمنك زائل اولدیغی کورولدی. یالکز بو زوال برمدت دوام ایتدکدن صوکرا اسکی حال ینه عودت ایدییوردی. دقتور بو تجربه‌لره دوام ایتدی. هپ عینی نتیجه‌یه واصل اولدیغنی کورونجه شو نتیجه‌یه حکم ایتدی: خسته شدتله تأثری اولان مبهم بر طاقم خاطره‌لردن مضطربدر. کنج قیزده‌کی عضوی وروحی اعراض، شدتله تأثری اولان بوخاطره‌لر بنیه‌سنك تنبیهاتندن متولددر. خسته‌لغك حاد دوره‌سنده کنج قیز آنالسانی وبیلدیکی بوتون اجنبی لسانلری اونوتمشدی؛ یالکز انکلیزجه‌یی اونوتمه‌مش وبالعکس اسکیسندن دها قوت وقولایلقله سویلیوردی. خسته، معروض قالدیغی بو یکی تداوی‌یه انکلیزجه «talking cure» اسمنی ویردکدن صوکرا «اوجاق تمیزله‌مك: «cheminey sweping» دکلمی دوقتور بك؟ دیمشدر.

ينه عيني تجربه‌لرده دوقتورك نظر دقتنی جلب ايدن ديكر حادثه شو اولمشدر . تنويم أثناسنده خسته‌نك تأثری بر طاقم خاطره‌لر بوشالتمه‌سی وبونك عقبنده برقسم ايسته‌ريك اعراضك ولوكه موقت اولسون زائل اولمه‌سيدر . (بروئه‌ر) بو حادثه‌نك تكررنده ايسته‌ری خسته‌لغنك كندی سببنی افشا ايتمه‌سی حادثه‌سنی كوردی . چونكه خسته هر تنويمده برقسم محرم و تأثری خاطره‌لرينی بوشالتدقجه بونلره تقابل ايدن روحی وعضوی اعراضده بعدالتنويم زائل اوليوردی . تعبير ديكرله خسته تنويم اثناسنده اوزرنده‌كی مرضی اعراضك ايلك دفعه هانكی وسيله ايله حصوله كلديكنی خاطرلامق خصوصنده تأثرلرينی شدتله بوشالتير بوشالتماز بو اعراض ده برمدت قالمايوردی . بو تجربه‌لر يازك پك صيجاق كونلرنده ياپيلمشدی . خسته فوق العاده صوصامش اولديغی حالده صو ايچه‌مه‌مكدن چوق مضطربدی . نه‌وقت صو ايچمك ايچون بارداغی النه آلسه بر (ايدروفوب) كبی صودن قورقيور و بر درلو صو ايچه‌ميور ؛ بونك يرينه صولو يمشلر ييوردی . بو حال بر بچق آی دوام ايتدكدن صوكرا بر آرالق تنويم اثناسنده أولرنده‌كی بر انكليز مديره‌سندن نفرتله شكايت ايتمكه باشلادی : بر كون أولرنده‌كی انكليز مديره‌سنك اوطه‌سنه كيتديكی زمان بوراده چيركين وكوچوك بر كوپكك بارداقدن صو ايچديكنی كورمش ؛ بوندن فوق العاده ايكرنديكی حالده نزاكتاً هيچ برشی سويله‌مه‌مش . خسته ، تنويم أثناسنده بو حكايه‌يی آكلاتيركن اولجه حبس ايتمش اولديغی بوتون نفرت واستكراهلرينی اولانجه شدتيله بوشالتييور و بونی متعاقب صو ايستييور وقانه قانه ايچركن بارداق دوداقلرنده اولديغی حالده اوياندير يليور و بودقيقه‌دن اعتباراً صو نفرتی خسته‌ده تماماً زائل اوليور [١] .

شيمدی بو تجربه‌نك اوزرنده بر آز دورالم . (بروئه‌ر) ه كلينجه‌يه قادار هيچ كيمسه ايسته‌ری‌يه عائد اعراضی بوطرزده ازاله ايتمه‌ديكی كبی ينه هيچ كيمسه بو خسته‌لغك سببلرينی احاطه‌ده بو درجه درينلره نفوذ ايده‌مه‌مشدی . فی الواقع ايسته‌ريك اعراضك اكثريسی بوطرزده تماماً ازاله ايديله‌بيلسه‌يدی نتايجی چوق فيضلی بر كشف اوله‌جقدی . (بروئه‌ر) بونده موفق اولمق ايچون هر درلو جهدی صرف ايتدی . حتی دها وخيم اعراض مرضيه‌نك تكون مرضيلرينی سيسته‌ماتيك برصورتده تدقيق ايتدكدن صوكرا شو نتيجه‌يه واصل اولدی : همان هر ايسته‌ريكده‌كی اعراض : symptômes ، تهيجی ، تأثری تجربه‌لرك بقيه‌لر : résidus ندن عبارتدر . ايشته بو بقيه‌لره : « روحی تراومالر : traumas psychiques » تسميه ايدەن

[١] Studien über Hysterie, 3o édition, P. 31.

بودوقتوره کوره ایسته‌ری اعراضنده روحی برمعینیت: détermimisme واردر؛ تعبیردیکرله ایسته‌ری اعراضی برطاقم تهیجی صحنه‌لرك مولودی وبقیه‌لریدر. بناءً علیه آرتق ایسته‌ری اعراضنی نه‌برپاپه‌جق، نه‌ده معمالی برسر کبی کورمکه محل یوقدر. برده ایسته‌ریك اعراض انتظارك خلافنه اولارق دائما تك هیجانلی برصحنه ویا واقعه‌نك حاصله‌سی اولمایوب اکثریا یکدیکرینه مماثل ومکرر برچوق تراومالر traumas ك محصولی اولیوردی. بناءً علیه مرض تولیدایدن بوتون برخاطرات زنجیرینی تکون تاریخلری صیره‌سیله و فقط ترسنه، یعنی صوکنجیسنی ایلك وبرنجیسنی صوك اولمق اوزره یکیدن حصوله کتیرمك وبونلری بو صورتله تخطر واحیا ایتمك ایجاب ایدییوردی. آراده‌کیلر آتلاندیغی تقدیرده اك مؤثر اولان ایلك تراومایه قادار نفوذ ایتمك اکثریا امکانسزلاشیوردی.

بوراده بارداقدن صو ایچن کوپکدن استکراه ایتمه‌نك تولیدایتدیکی مرضی صوقورقوسندن باشقه داها برطاقم ایسته‌ریك اعراض مثاللری ایستیه‌جککزه امینم. فقط پروغرامه صادق قالمق ایچون پك آزمثال ویرمك ضرورتنده‌یم. خسته‌سنده حصوله کلن بصری تشوشلرك منشألرینی (بروئه‌ر) شویله حکایه ایدییور: «کنج قیز کوزلری یاشله دولو اولدیغی حالده خسته باباسنك باش اوجنده اوطورورکن خسته بردنبره ساعتك قاچ اولدیغنی صوریور. کوز یاشلرندن ساعتی ایجه کوره‌مه‌ین کنج قیز ساعتی کوزلرینه قادار یاقلاشدیرییور وبواثناده ساعتك قادرانتی پك بویومش کورویور؛ عینی زمانده باباسی کورمه‌سین دییه کوزیاشلرینی اولانجه جهدیله ضبط ایتمکه چالیشیور [١]». شایان دقتدرکه کنج قیزده‌کی بوتون مولد مرض انطباعلر هپ خسته باباسیله مشغول اولدیغی زمانلره تصادف ایدییور. برکون ینه «باباسنك آتشی پك یوکسلدیکی برکیجه باباسنه عملیات یاپه‌جق بردوقتورك ویانه‌دن کلمه‌سی بکله‌نیور. کنج قیز، آنه‌سی یوق، باباسنك باشی اوجنده هیجانله بکلیور. صاغ قولنی اسکمله‌نك آرقه‌سنه دایامش اولارق برمدت دالیور. رؤیاسنده سیاه بر ییلانك خسته‌یه دوغرو یورودیکنی کورویور. (چوق محتملدرکه أوك آرقه‌سنده بولونان چایرلقده‌کی ییلانلر اولجه کنج قیزی قورقوتمش وبویوزدن ییلان برسامی حصوله کلمش اولسون.). ییلانی قوغمق ایستیور. فقط اسکمله‌نك آرقه‌لغنه آصیلی قالمش اولان صاغ قولنی «اویوشمش» بولونجه مفلوج اولدم ظن ایدیور وقولنه باقدیغی زمان پارمقلرینی ئولوباشلی برطاقم کوچوك

[١] Studien über Hysterie. 3me édition. P. 2

ييلانلر كبي كورويور . مفلوج حس ايتديكي صاغ اليله ييلانی قوغمغه صاواشيور وبويله‌جه فلج وضياع حساسيت ييلان برساميله تداعی ايدييور . برسام زائل اولدقدن صوكرا اشدتلی برضجرت ايچنده دعا ايتمك ايستيور . فقط بوتون كلام قابليتنك زائل اولمش بولونديغنی كورويور . افادهٔ مرامه آنجق اونوتمش اولديغی انكليزجه برچوجق منظمه‌سنی خاطرلامقله باشلايه بيليور ويالكز بولسانله دوشونوب دعا ايده‌بيليور. [٢] ». (بروئر) ، خسته‌سنه تنويم اثناسنده بوصحنه‌یی‌ده خاطرلاته‌رق حبس ايدلمش هيجانلرينی بوشالتمق صورتيله كنج قيزك صاغ قولنده موجود اولان تشنجی ازاله ايده‌رك مداواتنه نهايت ويرييور .

برخيلی سنه‌لر صوكرا (بروئر) ك طرز تحری وتداويسنی كندی خسته‌لرمه تطبيق ايتمكه باشلاديغم زمان اونك تجربه‌لريله بنمكيلرك توافق ايتدكلرينی كوردم .

ايشته برمثال‌دها : تقريباً قرق ياشنده برقادين ظاهراًهيچ برسببی اولمادن كنديسنده ديلنی شاپلاتمق تيقی وار . بوتيقك منشأی بربرندن فرقلی ايكی وقعه‌در . برنجی وقعه‌ده اويويان چوجغنی اوياندیرمامق ، ايكنجی وقعه‌ده آرابه ايله ياپديغی بر كزينتی اثناسنده فورطنه‌دن اوركمش اولان حيوانلری بسبتون قورقوتمه‌مق ايسته‌ديكی بر زمانده ديلنی شاپلاتمش بولونيور. ايشته بووقعه‌لردن صوكرا قادين آرتيق بوتيقی قازانمشدر. حاشيه‌ده قيد ايديلن « ايسته‌ری حقنده تدقيقلر » نام أثرده بو قبيل مثاللر پك چوقدر . بن بورادہ يالكز بر دانه‌سنی آلدم .

شو برايكی مثالدن قابا طاسلاق شونتيجه‌يی چيقاره‌بيليرز : ايسته‌ريكلر مبهم تخطرلر : réminiscences دن مضطربدرلر . ايسته‌رينك اعراضی ، هيجانلی وقعه‌لرك بقيه ورمزلر: symboles يدر . تعبيرديكرله ايسته‌ری اعراضی هيجانلی وقعه‌لرك برمخطره‌سی اولان رمزلردر . فكرمی برقياس ايله دها آچيق افاده ايده‌يم : بويوك شهرلرده ديكيلن آبده‌لر ناصيل برر مخطره رمزی ايسه‌لر ايسته‌ری اعراضی‌ده عينی شيلردر . كيدنلر بلكه كورمشلردر : (لوندره) نك اك بويوك غارلرندن بری اوكنده فوق‌العاده مزين غوتيك بر ستون واردر . بونك آدی : عزيز قراليچه‌در . (١٣) نجی عصرده اختيار بر قرال اولان (پلانتا كه‌نه‌ت)، قراليچه (ئه‌له‌نوره) نك جسدينی(وه‌سمينيسته‌ر)ه نقل ايتديركن تابوتك هرمنزلنده غوتيك برطاقم خاچلر ديكديرمشدی . بوكونكی «عزيز قراليچه آبده‌سی»

[٢] P. 30 « ايسته‌ری حقنده تدقيقلر »

ایشته بوجنازه آلاینك خاطره‌سندن قالان صوك بر رمزدر . شهرك دیكر بر میدانده‌ده یكی سیسته‌مده یاپیلمش و « آبده » تسمیه ایدیلن چوق یوكسك برستون واردر . بوستون (١٦٦٦) ده شهرك بویوك برقسمنی خراب ایتمش بریانغینك خاطره‌سنی یادایتدیرمك ایچوندر. ایشته ایسته‌ریك اعراضی‌ده بو آبده‌لر كبی « خاطرلاتیجی رمزلر » دن باشقه برشی دكلدرلر. ایسته‌ری اعراضنك بو آبده‌لره قیاسی بورایه قادار تمام یرنده وهیچ قصورسزدر . یالكز ایسته‌ری‌یی آكلاتمق ایچون برقیاس دها یاپمق ایستر . لونده ساكنلرندن بریسی ایشنه كوجنه قوشه‌جغنه بو آبده‌لرك قارشیلرینه كچوب بروقتك ماتم ویانغینی ایچون محزون‌محزون دورسه نه‌دیرسكز ؟

ایشته بو غریب لونده‌لی ایله ایسته‌ریك ونه‌وروزلرك حالی‌همان‌عینیدر . هر ایكی طرف حالك ، بوكونكی شائیتلرك حقیقتلرینی كوروب اونلرله مشغول اولاجقلرینه ماضینك‌هیجانلی برطاقم خاطره‌لرینه صاپلانوب قالمشلردر . شائیت وحالی اهمال ، ماضی‌نك‌مولد مرض‌هیجانلی وقعه‌لرینه شدتله مربوطیت بوتون نه‌وروزلرك اك مهم وعملی اولارق اك معنیدار صفت كاشفه‌لرندن برینی تشكیل ایدر . بوراده (بروئه‌ر)ك خسته‌سنی دوشونه‌رك بكا پك معقول بر اعتراضده بولونه‌جغكزی تخمین ایدیورم . دیه‌جكسكزكه او كنج قیزك بوتون تراومالری خسته باباسنه باقدیغی زمانلرده نشأت ایتدیكندن باباسنك خسته‌لق وئولومندن صاقلادیغی خاطره‌یی ئولومندن بر آز صوكرا بویله جانلی اعراض حالنده محافظه ایتمكده مرضی دینه‌بیله‌جك نه‌وار ؟ بوحال بالعكس غایت طبیعی بر تأثر وتیره‌سندن عبارتدر . — بو اعتراضده بن‌ده سزكله برابرم . فی‌الواقع (بروئه‌ر) ك خسته‌سنده ماضی‌یه صاپلانیشك هیچ بر فوق‌العاده‌لكی یوقدر . لكن دیكر حاللرده ، ازجمله عرض ایتدیكم قادینك اون، اون بش سنه‌لك تیقنده مسئله بسبتون دكیشمكده‌در . چونكه بوراده‌كی ماضی‌یه صاپلانیشك مرضی سجیه‌سی پك آچیق وقابل انكار دكلدر . حتی (بروئه‌ر) ك خسته‌سی‌ده مرضی اعراض كوستردكدن بر آز صوكره تداوی ایدیلمه‌سه‌یدی او قادین كبی ماضی‌یه صاپلانمقدن قورتولامایه‌جقدی .

بورایه‌قادار ایسته‌ریك اعراضدن آنجق خسته‌لرك تاریخچۀ‌حیاتلریله اولان مناسبتلری دائره‌سنده بحث ایتدك . ایسته‌رینك ظهور وزوالی مقانیزماسنی بزه یاقالاته‌جق دیكر ایكی واقعه‌یی‌ده ینه (بروئه‌ر) دن آلارق ملاحظه ایده‌جكز . اولا شو واقعه اوزرنده اصرار ایده‌جكز . دقت ایدلمشدركه (بروئه‌ر) ك خسته‌سنی بوتون مولد مرض احوال وایجابات

قارشیسنده شدتله دویدیغی هیجانلری معتاد تأثر یوللری اولان سوز وفعللرله بوشالته‌جغنه بونلری حبس ایتمکه مجبور اولیوردی . مثلا انکلیز مدیره‌نك کوپکندن دویدیغی شدتلی استکراهی طبیعی بر صورتده اظهار ایتمیوب حبس ایدییور . باباسنه باقارکن‌ده ضجرت واضطرابلرندن هیچ برشی حس ایتدیرمه‌مکه چالیشیور . حال بوکه عینی صحنه‌لری تنویم اثناسنده خاطرلادیغی زمان وقتیله حبس ایتمش اولدیغی هیجانلرك تازه‌لك وشدتلرینی عینیله محافظه ایتدکلری کورولیوردی . فضله اولارق دوقتور ، بو صحنه‌لردن بقیه اولان اعراضك منشألرینی کشف ایتمکه اوغراشدیغی نسبتده بو اعراض اك یوکسك بر درجهٔ شدت کسب ایدییور . تماماً کشف ایدیلنجه‌ده درحال زائل اولیویرییور . برده مولدمرض واقعه هرهانکی برسببله دوقتور یاننده تأثره ، شدید هیجانلره مترافق اولمایه‌رق تخطر ایدلدیکی زمان بونوع تخطرك اعراضی ازاله‌ده هیچ برتأثیری اولمدیغی کورولیور . کرك خسته‌لق کرك اعادهٔ عافیتك بوتأثرلر : affects ، تابع اولدیغی ظاهر اولیوردی . بناءً علیه کنج قیزك ایسته‌ریك اعراضه اوغرامه‌سی یعنی خسته‌لانمه‌سی هیجاناتی طبیعی برصورتده اظهار ایده‌مه‌یوب ایچنده « صیقیشدیرمه » سندن ایلری کلمشدر . روحك ایچنده صیقیشوب قالان بوتأثرلرك مضاعف روللری واردر . بعضاً اولدقلری کبی بردوام اولارق تضییقلرینی بوتون حیات روحیه‌ده حس ایتدیره‌جك دائمی برتخریش منبعی اولورلر . بعضاً‌ده نهی : inhibition وانعصاب : innervation (فلج) کبی آنورمال برطاقم روحی وتیره‌لره استحاله ایده‌رك نه‌وروزك فیزیك اعراضنی وجوده کتیررلر . تأثرلرك روحده صیقیشوب قالدقدن صوکرا آنورمال برطاقم روحی وتیره‌لره استحاله ایدوب فیزیك اعراض وجوده کتیرمسی حالنه ایسته‌ری‌یه تحول : conversion hystérique تسمیه ایده بیلیرز . نورمال حیاتده تأثری قدرتمزك بر قسمی انعصاب بدنی : l'innervation corporelle ده استعمال ایدیله‌رك هپمزجه معلوم اولان هیجانلرك افاده‌سی حادثه‌سنی حصوله کتیررلر . ایسته‌ری‌یه تحولده ایسه تأثری قدرت طبیعی برصورتده صرف وتخلیه ایدیله‌جك یرده مرضی اعراضه استحاله ایده‌ر . طبقی ایکی قنالدن آقوبده قنالك بریسنده بر مانعه‌یه تصادف ایتمه‌سی اوزرینه دیکر قنالدن طاشمغه مجبور اولان برصو کبی .

بوراده آرتق ایسته‌رینك منحصراً پسیقولوژیك برنظریه‌سنه یاقلاشیور وبو نظریه‌ده برنجی موقعی تأثری وتیره : processus affectif یه ویرییورز . (بروئه‌ر) لك ایکنجی بر مشاهده‌سی بزی مرضی وتیره‌لرك معینیتجیلك déterminisme نده شعور حالاتنه بویوك بر

اهمیت ویرمکه مجبور ایدییور . (بروئەر) ك خستەسی ، نورمال اولان وضعیتی یانندە شخصیتی غائب ایتمك ، سجیەسنی دکیشدیرمك کبی برچوق روحی حاللردە عرض ایدییوردی. عینی زماندە نورمال شخصیتندە ایکن نە مولد مرض واقعەلرندن، نەدە بونلرك اعراضلریلە اولان مناسبتلرندن خبردار بولونیوردی . حتی تنویم ایدلدیکی زمان بیلە بو واقعەلری تخطر ایدوب شعورینە کتیرمك ایچون پك چوق جهد صرف ایتدیکی کورولیور و آنجق بو جهدلی تخطرلردن صوکرا ایستەری اعراضی زائل اولابیلیوردی. اعتراف ایدەیم کە تنویم اصولیلە یاپیلان بو تجربە وتجریب طریقلری اولماسە وبونلر بزە یول کوسترمەسەیدی بزم بو نتیجەلرە واصل اولمەمز پك کوچلشەجکدی [١] تنویم اثناسندەکی حادثەلرك تدقیقیدرکە بزی ایلك نظردە غریب

[١] (فروید) ، (١٨٨٥) صوك بهارندن (١٨٨٦) یازینە قادار فرانسەدە مشهور (شارقو)نك یانندە تدقیقاتدە بولونمشدر. (شارقو)، اوزمانك اك مشهور نەورولوغی ایدی. بو اثنادە (پول ژانە) ، (صوربون) دە زمانك حاکم مادی تحیلك تلقیسنە قارشی مجادلە ایدییور ؛ ایدە آلیزمك قلاسیك مملکتی اولان آلمانیادەدە (بوخنەر، مالەشوت، هاقکەل) لرك مادی تحیلکلرینە قارشی عکس العمل حرکتلری باش کوسترمش بولونیوردی . عینی حرکت فرانسەدە (سالپەتیەر) ك امراض عصبیە قوغوشلرندە یاپیلمق صورتیلە بلکەدە ایلك دفعە اولارق طبابتدەدە کورونیوردی . (شارقو) بورادە ایستەرینك انسجەنك هیچ بر تغیری اولمقسزین ومیقروسقوبلە تشخیص ایدیلەمەین منحصراً ذهنی سببلرلە انکشاف ایتمەسی محتمل اولدیغنی تلقین ایدییوردی . (شارقو) یە کلینجەیە قادار منشأی پسیقولوژیك بر خستەلق وقوفی عصری دوقتورلرجە آکلاشیلەبیلیر بر شی دکلدی . (شارقو) ، ایستەریك اولان بر کیمسەدە تنویم اثناسندە بر قولی فلجە اوغراتەجق ویا ایستەریك تشنجلر وجودە کتیرەجك بعض صور ذهنیەلرك استجلاب اولونەبیلەجکنی کوستریوردی بو طرزدە وجودە کتیریلن بر فلج ، اویانیلدقدن صوکرادە بر مدت دوام ایدییوردی . شو حالدە (شارقو) ، بالتجربە ایستەریك اعراض ومثلا بر فلج ویا وجودك هرهانکی بر قسمندە بر عدم حساسیت حصولە کتیرییوردی . بو تجربەلر صور ذهنیەنك فیزیك تغیرات حصولە کتیرەبیلەجکنی کوستریور دیمکدی . بو جهت تجربە ایلە ثابت اولدقدن صوکرا آرتق منشأی منحصراً پسیقولوژیك بر خستەلغك امکانسزلغی قالمایوردی . تنویم اثناسندە تلقین ایدیلن فکرلر ایستەریك اوزرندە عضوی تغیرات حصولە کتیردکدن صوکرا بر انسانك غیر شعورندەکی فکرلرکدە عینی تأثیری یاپمامەسنە هیچ بر سبب اولامازدی. یالکز بورادە پسیقولوژیك بر غیرشعور وارمی کە بویلە بر امکان اولسون دیە صورولەبیلیر . بو سؤالك جوابنی (برنهایم) ك تجربەلری ویرمشدر . بو ذاتك (نانسی) دە تنویم ایدلمش سائر نائملر اوزرندەکی تجربەلری مشهوردر . (برنهایم) ، تنویم ایدلمش سائر نائمە بعدالتنویم فلان ساعتدە کیدوب فلان آدامی کورمەسنی تلقین ایدییور . فی الحقیقە سائر نائم اویاندقدن صوکرا تلقین ایدیلن ساعت کلینجە بلا اختیار کیدوب اوآدامی کورویور . فقط بونی نیچون یاپدیغنی اصلا بیلمیور. بناءً علیە بو تجربە اثناسندەکی تلقینی شعورك خبری اولمادن آلان وحفظ ایدن پسیقولوژیك بر غیر شعور اولدیغنە استدلال اولونەبیلیر . بورادە (فروید) ك پسیقوآنالیزینك (بروئەر) ك تجربەلرندن ماعدا (شارقو) و (برنهایم) ك درسلرندە بالذات کوردیکی اشبو تجربەلردن ملهم اولدیغنی بیلمك لازمدر . (م . ش)

کورونه‌جك شو تلقی‌یه آلیشدیردی : تك وعینی بر فردده بربرلرندن تماماً بی‌خبر واولدقجه مستقل برچوق روحی طوپلانمه‌لر : groupements psyehiques اولابیلیر . « تضاعف شعور » یاخود « چیفته شخصیت » تسمیه ایدیلن بونوع حاللر بعض فرصتلرده مشاهده‌یه کندیلکلرندن عرض وجود ایده‌بیلیورلر . شخصیتك تضاعفی حادثه‌لرنده شعور دائما شخصیتلردن برینك حالاتنه مربوط قالیور . و هانکی شخصیتك حالاتنه مربوط اولمشسه او حاللر مشعور حالت روحیه‌یی تشکیل ایدوب بوندن آیری قالان شخصیتده غیر مشعور حالاتی وجوده کتیرییور . بعدالتنویم : post-hyonotique تلقین نامی آلتنده معلوم اولان حادثه ـ که حاشیه‌ده تفصیل ایتدیکمز کبی بوراده تنویم اثناسنده تلقین‌ایدلمش اولان بر فعل وحرکت بعدالتنویم یعنی نورمال حاله عودتده بهمه‌حال اجرا ایدیلیر ؛ تعبیر دیکرله شعور ، غیر شعوردن متأثر اولابیلیر ؟ ـ سایه‌سنده ایسته‌ریده مشاهده ایدیلن حادثه‌لری آکلایه‌بیلیرز . ایشته (بروئه‌ر) ، بو حادثه‌یه استناداً ایسته‌ریك اعراضك « ایپنوئید » تسمیه ایتدیکی روحی بعض حالات مخصوصه اثناسنده قازانیلمش بولونه‌جقلرینی قبولده قرار قیلمشدی . (بروئه‌ر) ه کوره بو نوع ایپنوئید حالاتده حصوله کلن تنبیهلر (هیجانلر) قولایجه‌جق مولد مرض اولابیلیرلر . چونکه بوتون بو حاللرده هیجانلر نورمال بر صورتده بوشالمه‌لرینی ایجاب ایتدیره‌ن شرائطی بولامامقده‌درلر . بویله اولونجه اعراض : symptôme دیدیکمز شی حصوله کله‌رك بونلر نورمال حالك ایچنه اجنبی برجسم کبی کیرییور وانسان، خسته‌لغنك سببنه قارشی شعورسز اولدیغی نسبتده بو کیریش چوغالوب قوتله‌نیور . ایسته‌ریك اعراضی اولان هریرده برده ضیاع حافظه : amnésie یعنی برتخطر اکسیکلکی کورولیورکه بونی دولدیردیغمز تقدیرده بهمه‌حال ایسته‌ری اعراضنی‌ده ازاله ایتمش اولیورز .

بو ایلك درسمك کافی درجه‌ده واضح اولمادیغنی بیلیورم . لکن مسامحه‌کار اولکز . چونکه یکی وکوچ بر طاقم کوروشلر موضوع بحثدر . بونلری دها آچیق آکلاتمق ممکن دکل کبیدر . بوراده اشارت ایده‌یم‌که (بروئه‌ر) ك ایپنوئید حالات فرضیه‌سی ثمره‌سز وزائد کوروندیکی ایچون صوك پسیقوآنالیز طرفندن ترك ایدلمشدر . بو حالاتك آرقه‌سنده بالآخره نه‌لر کشف ایدیلدیکنی دها آشاغیلرده کوره‌جکز . (بروئه‌ر) ك نظریه‌سی اکسیك بر نظریه‌یه منجر اولدیغی کبی مشاهده ایتدیکی واقعه‌لرك ایضاحلری‌ده کفایتسز قالمشدر . یالکز بردنبره برنظریه یاپمق کیمسه‌نك کاری اولمادیغنی‌ده

اونوتمه‌مق لازمدر . دها ایلك مشاهده‌لرده قصورسز بر نظریه ویردکلرینی ادعا ایدنلردن نه‌قادار شبهه ایدیلسه یری واردر . چونکه بو قبیل نظریه‌لر شأنیتلرك بی طرفانه بر تدقیق محصولی اولامایوب آنجق اسپه‌کولاسیونك أثر ایجادی تلقی ایدیله‌بیلیر .

ایکنجی درس

ایسته‌رینك یکی تلقیسی ـ احتباس و مقاومت ـ روحی تصادم ـ اعراض ، احتباس ایدیلمش بر فکرك وکیلیدر ـ پسیقوآنالیز اصولی .

(بروئه‌ر) ك « هیجانلری بوشالتمه تداویسی : traitement cathartique » نی یعنی خسته‌یه اونوتولمش هیجانلی خاطره‌لرینی تنویم اثناسنده بوشالتمق اصولنی تطبیق ایتدیکی صیره‌لرده (شارقو) ، (سالپه‌تیه‌ر) ده نه‌وروزلرك یکی تلقیسنه منجر اولان ایسته‌ری تحریاتنده بولونیوردی . بو عالمك واردیغی نتیجه اواثناده (ویانه) ده هنوز معلوم دکلدی . بوندن اون‌سنه صوکرا (بروئه‌ر) له برلکده نشر ایتدیکمز « ایسته‌ری حقنده تدقیقلر » نام اثرده ایسته‌ریك حادثه‌لرك مقانیزمه‌سنه دائر یاپدیغمز ایلك ده‌نه‌مه‌ده (شارقو) نك تأثیری آلتنده قالدق . وایسته‌ریلرده کشف ایتدیکمز پسیقولوژیك تراومالری ، (شارقو)نك تلقین ایله حصوله کتیردیکی صنعی فلجلره معادل قبول ایتدك . بو اثرده‌کی ایپنوتید حالات فرضیه‌سی‌ده فرانسز پروفسورینك تنویم اثناسنده حصوله کتیردیکی و هر نقطه‌سنده ایسته‌ریك فلجلره مشابه اولان صنعی فلج تجربه‌لرینك بر عکس صداسی ایدی .

(۱۸۸۵) و (۱۸۸٦) سنه‌لرنده طلبه‌سی اولدیغم بومشهور سریریاتجی پسیقولوژیك تلقیلره آز متمایل ایدی . ایسته‌رینك پسیقولوژیك و تیره‌لرینی یاقیندن تحلیله یلته‌نمك ، شاکردی (پیه‌رژانه) یه نصیب اولمشدر . بزده او وقت بو شاکرده امتثال ایده‌رك تضاعف ذهنی و تجزیء شخصیت نظریه‌سنی کندی نظریه‌مزك تملی یاپمشدق . (ژانه) نك نظریه‌سی ، بوقبیل خسته‌لقلرك منشأی ایچون فرانسه‌ده قبول ایدلمش اولان وراثت وتردی مذهبلرینه استناد ایدیوردی . بو مؤلفه کوره ایسته‌ری ، جملهٔ عصبیه‌نك متردی بر شکل تغیری اولوب ترکیب روحی : synthése psychique اقتدارینك ولادی بر ضعفی ایله تظاهر ایده‌ر . (پیه‌رژانه) نك قصد ایتدیکی معنا شودر : ایسته‌ریکلر ، کثیر حادثات روحیه‌یی برهونك کبی طوتامادقلرندن کندیلرنده ذهنی تجزی باش کوسترر .

مساعده ایده‌رسه کز بونی برآز قابا فقط واضح برقیاس ایله تمثیل ایده‌یم : (پیه‌ر ژانه) نك ایسته‌ریکی ، چارشی‌یه کیدن و أوینه برسورو پاکتلرله عودت ایدن بر أوقادینی خاطرلاتیر. پاکتلر او قادار چوق که قادینك ایکی قولیله اون پارماغی بونلری درله‌یوب طوپلامغه کفایت ایتمیور . دیرکن پاکتك بری دوشیور . قادین بونی آلمق ایچون اکیلیرکن بر ایکنجیسی یووارلانیور . بونی آلمغه صاواشیرکن بر اوچنجیسی کیدیور . . . والخ .

مع‌مافیه اویله واقعه‌لر وارکه بو نظریه‌نك قادروسنه کیرمیور . فی‌الواقع ایسته‌ریکلرده بعضی قابلیتلر ضعفه اوغرایورسه‌ده بونلره مقابل دیکر قابلیتلر بو ضعفی تلافی ایتمك ایستیورلرمش کبی تزاید ایدییورلر . مثلا (بروئه‌ر) ك خسته‌سی انکلیزجه‌دن غیری لسانلرله آنا لسانی اونوتدیغی زمان انکلیزجه‌یه اولکی حالندن چوق‌دها قوتله متصرفدی .

(بروئه‌ر) له باشلامش اولدیغمز تحریاته صوکرالری بن کندی باشمه دوام ایتدیکم زمان ایسته‌ریکلرده کورولن تضاعف شعورك منشأنی (پیه‌ر ژانه) کبی ولادی وأرثی بر ترکیب روحی اقتدارسزلغنده دکل ، بسبتون باشقه برسببده کوردم . (ژانه) ، لابوراتوار تجربه‌لرندن ، بن ایسه ته‌راپوتیك اقتضالردن یعنی تداوی مقصدندن حرکت ایتدیکم ایچون آرامزده بوطرزده برفکر آیریلغی حصوله کلمه‌لیدی .

بنم نظرمده هرشیدن اول مهم اولان پراتیك ایدی . (بروئه‌ر) ك تطبیق ایتمش اولدیغی قاتارتیك تداوی ، خسته‌یی درین بر اپنوزه القا ایتمکی ایجاب ایدییوردی . چونکه خسته‌نك نورمال حالده شعورینه بر درلو کلمه‌ین مولد مرض وقعه‌لرینی آنجق اپنوتیك حالاتده یاقالایه‌بیلیوردی . بن ایسه تنویمی سومیوردم . زیرا بو اصول هم قطعیتسز هم‌ده برپارچه میستیکدر . برده بیك کوچلکله خسته‌لرمدن آنجق پك آزینی اپنوز حالنه [تنویم] قویه‌بیلیوردم . بونك اوزرینه بو اصولی و قاتارتیك تداوی تطبیقنی ترك ایتمکه قرار ویردم . بوندن بویله خسته‌لری حال طبیعیلرنده براقه‌رق تداوی‌یی ده‌نه‌یه‌جکدم . فقط بویله بر یول وهلهٔ اولیده غیر معقول و بختسز برتشبث کبی کورونیوردی . چونکه نه‌دوقتورك ، نه‌ده خسته‌نك بیلمه‌دیکی بر طاقم خاطره‌لرك خسته‌دن اوکره‌نیلمه‌سی موضوع بحث ایدی . بوکا ناصیل وهانکی امید ایله موفق اولاجقدم ؟ ایشته تام بو صیره‌ده (نانسی) ده (برنهایم) دن کوردیکم غریب وشایان استفاده بر تجربه عقلمه کلدی . بوذات ، تنویم صورتیله سائر نائم حالنه قویدیغی کیمسه‌لره مختلف عمللر یاپدیرمشدی . بونلر اویاندقدن صوکرا سائر نائم حالنده ایکن یاپدقلرینی بردولو خاطرلایه‌میورلردی . فقط (برنهایم) ، بواونوتمه‌نك حقیقی

اولمایوب ظاهری اولدیغنی وبونلره یاپدقلرینی خاطرلاته‌جغنی تلقین ایدییور وفی الحقیقه موفق‌ده اولییوردی . تنویم ایدلمش سائر ناخوشلر اویاندقلری زمان اینوز حالنده نه یاپدقلرینی اصلا خاطرلایه‌مادقلرینی سویلرلرکن (برنهایم) ، بالعکس خاطرلایه بیله‌جکلرینی تأمین ایدییور و بونده اصرار ایده ایده اونوتولمش خاطره‌لرك اکسیکسز اولارق عودت ایتدکلری کورولیوردی . ایشته بو مهم تجربه‌دن ملهم اولارق (بروئه‌ر) ك تنویم اصولیله اولان تداویسی یرینه تنویم ایتمیه‌رك و خسته‌لرمی حال طبیعیده بولوندوره‌رق تخطر ایتدیرمك اصولنی اختیار ایتدم .

بن‌ده خسته‌لرمله بویله یاپیوردم . هیچ بیلمه‌دکلرینی ادعا ایتدکلری زمان بیلدکلرنده اصرار ایله همان سوزه باشلامه‌لرینی وحتی ألمی آلینلرینه قویدیغم دقیقه‌ده شعورلرینه کله‌جك شیئك محقق أیی برخاطره اولاجغنی تأمین ایدییوردم . بوصورتله اونوتولمش اولان مولد مرض وقعه‌لرله بونلرك وکیللری اولان ایسته‌ریك اعراض آراسنده‌کی مناسبتی تأسیس ایچون لازم کلن بوتون شیلری تنویمه اصلا مراجعت ایتمه‌دن اوکرنمکه باشلامشدم . یالکز بواصول زحمتلی و نهایت هزال ویریجی اولدیغندن قطعی بر تکنیق اولامازدی .

مع‌مافیه قطعی نتیجه‌لر چیقارمه‌دن بواصولی ترك ایده‌مزدم . چونکه اونودولمش اولان خاطره‌لرك غائب اولمادقلری و الآن خسته‌نك تحت تملکنده اولوب بیلدیکی شیلرله تداعی ایتمش اولارق شعوره چیقمغه مهیا بولوندقلری بوسایه‌ده ثابت اولیوردی . یالکز بونلرك شعوره چیقمالرینه مانع اولان بر قوت واردی . هم‌ده بو قوتك موجودیتی محقق عد اولونه بیلیر . چونکه غیر شعورده‌کی خاطره‌لرك شعوره کتیریله‌سی ایسته‌ندیکی صیره‌ده بر جهدك صرف ایدلدیکی حس اولونیور و مرضی حالی ضبط ایدن بو قوت ، خسته‌نك شعوری طرفندن صرف ایدیلن بر مقاومت حالنده محسوس اولیوردی .

ایسته‌رینك پسیقولوژیك وتیره‌لری حقنده‌کی تلقیمی ایشته بو مقاومت فکری اوزرینه تأسیس ایتدم . تداویمك غایه‌سی اولان خسته‌لرك شفایاب ایدیله‌لری‌ده بو مقاومتك ازاله ایدیله‌سی ایله ممکندی . بوصوتله شفانك مقانیزمه‌سنه کوره خسته‌لغك سیری حقنده‌ده یقینی بر فکر ایدینلمش اولابیله‌جکدی . الیوم تصادم ایدن قوتلر ـ یعنی شعور و غیر شعور قوتلری ـ اولجه مرضی تولید ایدن قوتلر اولدیغنه کوره مولد مرض خاطره‌لرك شعوره چیقامه‌ملری وقتیله شعورك طرد و تبعیدی یوزندن غیر شعورده احتباس ایدلمه‌لرندن

منبعثدی . احتباس : refoulement [۱] وتیره‌سی‌ده غیر شعورده‌کی برتمایلك شعورده‌کی تمایل طرفندن منع ایدیله‌سندن عبارتدی . مادام‌که غیر شعورده‌کی خاطره‌لرك تخطرلری شعورك مقاومتنه ،معروض قالیور ؛ او حالده اورته‌ده بر مقاومت : la resistance بره‌ده احتباس : refoulement وار دیمکدی .

بو قوتلرك تاصیل قوتلر اولدیغنی و بزجه ایسته‌رینك مولد مرض مقانیزمه‌سنی تمثیل ایدن احتباسك نه کبی شرطلره تابع بولوندیغنی کندی‌کندیمزه صورا بیلیرز . (بروئه‌ر) لك خسته‌سنده قوللاندیغی قاتارتیك تداوی [تأثرلری بوشالتمه تداویسی] بو سؤالك جوابنی ویرر . ایسته‌ریکلرده مشاهده ایدیلن بوتون حاللرده شونلر تعین ایتمشدی : بروقتلر خسته شدتلی بر آرزو دویمش ؛ فقط بو آرزو اجتماعی شخصیتندن کلن اخلاقی ، بدیعی أمللرله تألیف قبول ایتمز بر مقاومته اوغرایه‌رق آرالرنده قیصه بر تصادم واقع اولمش و بو مصادمه‌نك نتیجه‌سنده اجتماعی شخصیتك تمایللریله تألیف اولونامایان آرزو ، شعوردن طرد ایدیله‌رك غیر شعورده احتباسه اوغرایوب اونوتولمشدر . بو آرزو آخلاقی ویا بوکا مماثل بر طاقم ایجابلر تأثیریله شعوردن قوغولدیغنه‌بناءً خسته‌نك « أنا moi » سی طرفندن چیرکین و نسیانه لایق کورولمك اقتضا ایده‌ر . تقدیر ایدیلیرکه بو وضعیتده نه بو آرزو قبول اولونه‌بیلیر ، نه‌ده روحی تصادمه اوزون مدت تحمل ایدیله‌بیلیر . چونکه هر ایکی شق انسان ایچون ألیم بر عذابدر . آنجق آرزویی غیر شعوره حبس ایدوب‌اونوتمقله‌درکه روحی‌شخصیت‌عذابدن‌قورتوله‌بیلیر. بناءً علیه‌احتباس‌بورادہ روحی‌شخصیتی‌عذابدن‌قورویان بر واسطه کبی کورونویور .

احتباسك شرائط و فائده‌سنی واضحاً کوستره‌جك تك بر واقعه عرض ایتمکله اکتفا ایده‌جکم . بوراده‌ده بر خسته‌نك حکایه‌سنی دیکله‌یوب مهم فرضیه‌لری بر طرفه‌براقالی‌یم.— (بروئه‌ر) لك خسته‌سی کبی ینه بر کنج قیز اخیراً کمال شفقتله سودیکی باباسنی بر چوق اهتماملرله باقدقدن صوکرا غائب ایدیور . قیزك آبلاسی‌أولیدر. کنج قیز أنشته‌سنه قارشی شدتلی بر میل ایله باغلانمشدر . یالکز بومیل‌بر عائله ایچنده دائما کورولدیکی کبی ساده‌جه بر صمیمیت حالنده جریان ایتمشدر . پدرك وفاتی عقیبنده آبلا خسته‌لانیور . آننه‌سیله

---

[۱] بعض مترجملر « refoulement » یرینه « repression » تعبیرینی قوللانیورلر . « احتباس » دن مقصد سوق طبیعیدن دوغان تمایللرك شعور طرفندن باصقی آلتنه آلینمه‌لریدر .
م. ش.

همشیره‌سنك بولونمادیغی بر صیره‌ده ئولیور . ئولوم خبری ویریلیه‌رك بونلر علی‌العجله چاغیریلیور . کنج قیز آبلاسنك ئولوم دوشه‌کنه یاقلاشدیغی زمان ایچندن بر ثانیه ایچنده شو قورقونج فکر کچیور : شیمدی سربست قالدی ؛ آرتق بنی آلابیلیر . أنشته‌سنه قارشی خبری اولمادن بسله‌دیکی شدتلی محبتی شعوره افشا ایدن بو فکر بالطبع وجدانی عصیان ایتدیره‌رك درحال احتباسه اوغرایور . فقط بر مدت صوکرا کنج قیز خسته‌لنه‌رق وخیم برطاقم ایسته‌ری اعراضی کوستریور . کندیسنی تداوی‌یه باشلادیغم زمان آبلاسنك باشی اوجنده دویدیغی خودکام و قورقونج حسی تماماً اونوتمش کورونیوردی . نه‌دن صوکرا بونی خاطرلادی و عینی صحنه‌یی شدتلی هیجان و اوضاع ایله تکرار ایتدکدن صوکرا ایی‌له‌شدی .

احتباسله مقاومت آراسنده‌کی ضروری مناسبتك وتیره‌سنی بو قابا تمثیل افاده ایده‌جکدر . فرض ایدیکزکه قونفرانسلرمی ویردیکم صالون ایچنده چیت چیقمه‌دن هر کس بنی دیکلرلرکن سامعلردن بریسی بوسکوتی اخلال ایده‌جك بر طاقم مناسبتسزلکلر یاپسین . بو مزعج حال قارشیسنده بالطبع قونفرانسه دوام ایده‌میه‌جکمی سویلیه‌جکم . دیرکن سامعلر آراسنده دینج و قوتلی بر آدام چیقه‌رق مناسبتسز حریفی قیصه بر مجادله‌دن صوکرا قاپی دیشاری ایدییور . اوخ ، آرتق « احتباس ایدلدی » . قونفرانسمه دوام ایده‌بیله‌جکم . فقط حریفك تکرار صالونه کیرمکه تشبث ایتمه‌سی احتمالنه بناءً دینج وقوتلی آدام اسکمله‌سیله قاپینك یاننده اوطورارق « مقاومت » قوتنی تأسیس ایدییور . شیمدی بوتمثیلی روحی زمینه نقل ایده‌رك قونفرانس صالونی یرینه شعوری ، قوریدور یرینه‌ده غیرشعوری قویارسه‌ق احتباس وتیره‌سنك اولدقجه کوزل برخیالنی تصور ایده‌بیلیرز .

(پیه‌رژانه) نك ایسته‌ری تلقیسی ایله بزم تلقیمز آراسنده‌کی فرق ایشته بوراده در . بزه کوره ایسته‌ریده‌کی روحی تجزینك سببی ذهن جهازینك ولادی بر لیاقتسزلق نتیجه‌سنده ترکیبه مقتدر اولامامه‌سی دکلدر . بز ایسته‌ری‌یی ایکی روحی قوتك تصادمیله دینامیك بر صورتده ایضاح ایدییور؛ یعنی شعور ایله غیرشعورك یکدیکرینه قارشی فعال قیاملرندن تحصل ایتمش کورویورز . اولا روحده‌کی بو تصادمك آز و أندر اولمادیغی محققدر ؛ عینی زمانده بو تصادمك مطلقا روحی تجزی‌یه بادی اولمه‌سی‌ده فرض دکلدر . شو حالده ایسته‌ریکلرده کوردیکمز شخصیت و روح تجزیسنه سبب اولاجق دیکر شرطلر لازمدر . بو اعتبارله‌درکه احتباس فرضیه‌سنی ایسته‌ری حقنده یاپیله‌جق پسیقولوژیك نظریه‌نك انتهاسی دکل ،

ابتداسی اولارق قبول ایدییورم . معلومدرکه علمده دائما آدیم آدیم ایلریله‌نیر . بناءً علیه فکرمزی کنهنه ایصال ایده‌جك زمانی بزدن اسیرکه‌مك لازمدر.

بوراده (بروئه‌ر)ك خسته‌سنده کورولن حالی احتباس نظریه‌سیله تفسیر ایتمکی‌ده نه‌مکدن صاقینمق ایجاب ایتدیکنی سویلیه‌جکم. چونکه بو خسته‌نك تاریخی احتباس نظریه‌سنه مثال اولاجق کبی دکلدر. فضله اولارق خسته‌نك ویردیکی معطالر تنویم (ایپنوتیزمه) واسطه‌سیله ألده ایدلمشلردر . حال بوکه مقاومت و احتباسلر تنویمك بر طرف ایدلمه‌سیله تبین ایده‌بیلیر . چونکه تنویمده شعورك مقاومت قوتی پك ضعیفلار. بوکا برده تلقین انضمام ایدنجه خسته‌لغك هانکی سیرده انکشاف ایتدیکی میدانه چیقاریله‌ماز. تداوی ، نورمال حالده و اویانیقکن یاپیلدیغی زمان ایسه مقاومت اولانجه قوتیله جانلیدر . فضله اولارق بزی خسته‌لغك منشأینه قادار کوتوره‌جك اولان شی بالخاصه مقاومتلرك أیزلریدر . بو أیزلر ، خسته‌نك ایلك مقاومتندن صوك مقاومتنه قادار تعقیب ایدلمه‌دکجه خسته‌لغك منشأینه قادار اولان حقیقی سیر و تکاملی میدانه چیقمش اولماز .

(بروئه‌ر)ك مشاهده‌لریله واصل اولدیغی الك قیمتلی حاصله ، ایسته‌ری اعراضنك مولد مرض وقعه‌لرله اولان مناسبتلرینك کشفیدر . شیمدی بوتون بو کشفلری احتباس نظریه‌سی کوزیله تفسیر ایتمك ایجاب ایدییور . فقط بونی ناصل یاپملی ؟ اعتراف ایده‌یم که ایلك باقیشده هیچ بر یول یوق کبیدر. بوراده معضل بر نظری تعلیل یاپمقدن ایسه‌ یوقاریده‌کی تمثیلی تکرار ایتمکی ترجیح ایده‌جکم. تسلیم ایدرسکزکه قونفرانس صالونك حضور وسکوتنی بوزان مناسبتسز حریفی قوغوب قاپی‌یه نوبتجی دیکمکله هرشی بیتمش دکلدر . مناسبتسز حریف قوغولمه‌نك خینجی ایله قوریدوردەده راحت دورمایه‌بیلیر . واقعا آرتق صالونده دکلدر و مناسبتسزلکلرندن قورتولونمشدر . فقط احتباس تام اولمامشدر. ایشته قوریدوردن تحمل ایدیله‌مه‌یه‌جك کورولتولر کلیور . حریف آوازی چیقدیغی قادار باغیره‌رق قاپی‌یی یومرقلیور . همده بو سفر قونفرانسی دها بتر تشویش ایدییور. بو شرائطده قونفرانسك مرتبی اولان محترم ذاتك متوسط و مصلح بر رولی لطفاً درعهده ایتمه‌سنه درت کوزله انتظار وبونی یاپدیغی تقدیرده کندیمزی بختیار عد ایتمك لازمدر . فی الحقیقه محترم ذات بوعاصی و عنادجی آدام ایله کیدوب قونوشیور ؛ صوکرا سامعلره مراجعت ایده‌رك بعدما دها‌ایی حرکت ایده‌جکنه کفیل اولمق صورتیله تکرار صالونه آلینمه‌سنی تکلیف ایدییور . بونك اوزرینه احتباسك رفعنه قرار ویریله‌رك صلح و سکون عودت ایدییور .

ایشته نه‌روزلرك پسیقوآنالیز اصولیله تداوی و تشفیه‌لرنده دوقتوره ترتب ایدن وظیفه‌نك ایك دوغرو بر تصویری.

شیمدی قیاسسز افاده‌مرام ایده‌لم. برچوق ایسته‌ریك خسته‌لرونه‌وروزلرك تدقیقی بزی شو قناعته ایصال ایتمشدر: بونلردن هیچ بریسی نا قابل تحمل آرزویه مربوط اولان فکری احتباس ایتمکه موفق اولامامشلردر. واقعا شعور وحافظه‌لرندن پك اعلی قوغمشلر وظاهراً برخیلی روح أزیکلکلرندن کندیلرینی قورومشلردر. فقط «احتباس ایدلمش اولان آرزو غیر شعورده موجود اولمقده بردوامدر». بو آرزو تظاهر ایتمك ایچون بر وسیله بکلر (١)؛ و درحال شعوره چیقار. یالکز طانینمایه‌جق کبی بر ماسکه طاقینیر؛ تعبیر دیکرله احتباس ایدلمش اولان دوشونجه‌نك یرینه قائمقام: substitut d'ersatz خدمتنی کورن بر فکر قائم اولور و احتباس ایله برطرف ایدلدیکی ظن اولونان بوتون مزعج انطباعلر بوفکرك اطرافنه طوپلانیر. احتباس ایدلمش فکرك قائمقامی ـ که اعراض: le symptôme در ـ ده «أنا» نك مقاومت و تبعیدندن بو سایه‌ده قورتولمشدر. ایلك زمانده‌کی قیصه بر تصادم یرینه شیمدی دائمی بر ایچ صیقینتیسی قائم اولمشدر. وکیللرك نه‌صورتله تشکل ایتدکاری خسته‌نك پسیقوآنالیتیك تداویسنده ظاهر اولور. خسته‌یی تشفیه ایچون اعراضك عینی واسطه‌لرله احتباس ایدلمش اولان فکره قادار ارجاع ایدیلمه‌سی ضروریدر. احتباس ایدلمش اولان فکر بوصورتله روحك ایك آیدینلق یری اولان شعوره کتیریله‌بیلیرسه ـ بونك ایچون شدتلی مقاومتلرك مغلوب ایدیلمه‌لری لازمدر ـ بو اثناده ینه تصادم اولاجقسه‌ده خسته آرتق کندینی بیلدیکی ایچون دوقتورك تحت اداره‌سنده آرزوسنه احتباس طریقندن دها ایی بر چاره‌حل بولابیلیر. وآنجق بویله براصول، تصادم و نه‌وروزی ازاله ایتمکه موفق اولور. که‌اولورکه خسته، مولد مرض آرزویی دفع وحبس ایتمکده خطا ایتدیکنی تقدیر ایده‌رك اونی یا تماماً ویا قسماً حسن قبول ایدر؛ یاخود بو آرزو دها یوکسك بر غایه‌یه دوغرو کندیلکندن یوکسه‌لیر (بن بوکا آرزونك یوکسلمه‌سی: la sublimation du désir تسمیه ایدیورم)؛ بعضاًده آرزویی دفع ایتمه‌نك دوغرواولدیغی تصدیق اولونه‌رق احتباسك اوتوماتیك و بناءً علیه کفایتسز مقانیزمه‌سی یرینه اك یوکسك معنوی ابراملرك معاونتیله یاپیلمش اخلاقی بر اتهام حکمی قائم اولور. بواوچ صورتده‌ده آرزویه قارشی شعور آیدینلغنده غلبه ایدیلمشدر.

(١) بو وسیله‌لر بویوك بر کدر، ئولوم آجیسی، عشق کبی چوق شدتلی هیجانلردر. (م.ش)

حال حاضرده پسیقو آنالیز : psychoanalyse تسمیه ایدیلن تداوی اصولنك باشلیجه نقطهٔ نظرینی دها آچیق و دها ایی آکلاشیله‌بیلیر بر طرزده تصویر ایده‌مدیکمدن دولایی بیان اعتذار ایده‌رم . مشکلات موضوعك یالکز یکیلکنده دکلدر . عجبا احتباس ایدیله‌لرینه رغماً غیر قابل تحمل اولمقده بردوام اولان و غیر شعورك اعماقندن سسلرینی ایشیتدیرمه‌سنی بیلن بو آرزولرك ماهیتلری نه‌در ؟ احتباس ، هانکی شرائطده قاره‌یه اوطورویور وهانکی شرائطده بروکیل substitut ، یاخود اعراض : symptôme تشکل ایدییور ؟ بونلری‌ده آشاغیده کوره‌جکز .

اوچنجی درس

ذهنی معینیت پرنسیپی - جناس وکنایه - معضله - رؤیالر وتفسیرلری - رؤیالرك تحلیلی .

فکرلری تام بر صحتله افاده ایتمك دائما قولای اولمایور . بالخاصه فکرلری چوق تلخیص ایتمك ایجاب ایتدیکی زمان بو جهت دها کوچله‌شیور . بونك ایچون اولکی فصلده یاپدیغم بر خطایی بوراده تصحیح ایتمکه مجبورم . تنویم اصولندن وازکچدیکمی سویله‌دیکم صیره‌ده بونك یرینه خسته‌یی سربست براقه‌رق ذهننه کندیلکندن کله‌جك خاطره‌لری سویله‌مه‌سنی ایسته‌دیکمی وایلك کله‌جك فکرك خسته‌لغك منشأی اولابیله‌جك مولدمرض ایلك خاطره‌لرله مناسبتدار اولاجغنی سویله‌مشدم . حال‌بوکه بودائما دوغرو دکلدر . اویله سویله‌یشم صرف تلخیص قصدندی . حقیقت حالده ایلك دفعه‌لرده طرفمدن ساده‌جه بر اصرار ، ذهنی بر تضییق اونوتولمش وقعه‌یی چیقارتمغه کافی کلیوردی . بو چیغیرده دوام ایدیلدیکی تقدیرده واقعا فکرلر پك اعلا حادث اولیورسه‌ده بونلرك آرانیلان وقعه‌یه فی‌الحقیقه تقابل‌ایدوب ایتمه‌دکلری‌چوق‌شبهه‌لی قالیوردی. چونکه بونلر آرانیلان وقعه ایله هیچ مناسبتدار دکل کبی کورونیور ؛ فضله اولارق خسته‌لر بویله بر مناسبتك وارد وصحیح اولمادیغنی سویلیه‌رك بو فکرلری رد ایدیورلردی . بو حال قارشیسنده تضییق ذهننك آرتق هیچ بر یاردیمی اولمایور و تنویم طریقندن وازکچیلمه‌سنه تأسف ایدیله‌بیله‌جك کبی اولیور .

فقط اختیار ایتدیکم اصولدن آیریلامازدم . چونکه بنی بو اصوله باغلایان بر

پرنسیپ ایدی. بو پرنسیپك علمی مشروعیتنی بالآخره دوستم (یونغ) واونك (زوریخ) دەکی شاکردلری اثبات ایتمشلردر. (پرنسیپلره صاحب اولمق بعضاً چوق قیمتلی اولیور!) بلا استثنا بوتون ذهنی حادثەلر بر معینیته تابعدر. ایشته بنم پرنسیبم بو ایدی. وبوکا اك مطلق بر ایمان ایله باغلی ایدم. بوسببدن هرهانکی بر فکرك خستەنك شعورینه بلا سبب چیقابیلەجکنه اینانامازدم. هله خستەنك بوتون دقتنی طوپلادیغی بر زمانده تحدث ایدن بر فکرك تماماً عندی وبزم مبدأ مرض عد ایتدیکمز اونوتولمش بر خاطره ایله هیچ بر مناسبتی اولماماسنی هیچ تصور ایدەمزدم. تحدث ایدن فکر مولد مرض خاطرەنك عینی اولماسین؛ بو، خستەنك اجتماعی شخصیتندەکی مقاومتله پك اعلا ایضاح اوایدیلەبیلیر. خستەده یکدیکری علیهنه اجرای تأثیر ایدن ایکی قوت واردر: بر طرفدن غیر شعورده مکنی latente برحالده بولونان احتباس ایدلمش خاطرەلری شعوره کتیرمك ایچون صرف ایدیلن تأمللی بر جهد؛ دیکر طرفدن بوخاطرەلرك غیر شعوردن شعوره کچمەسنه ممانعت ایدن بر مقاومت. مقاومت هیچ ویا پك ضعیف ایسه اونوتولمش اولان شی تبدیل قیافتله چیقەجقدرکه خستەنك شعورینه بو صورتله چیقان شی ایستەری اعراضیدر. بو اعراض‌ده مولد مرض خاطرەنك وکیلی اولدیغی ایچون موکلنه نسبتله صنعی وموقت اولاجقدر. تبدیل‌قیافتلر ایسه شعورك کوستردیکی مقاومت وممانعت درجەسنه کورەدر. مقاومت چوق اولدیغی‌نسبتده تبدیل قیافت‌ده فضله اولور. بونکله برابر آصل خاطرەلرله بو تبدیللر آراسنده بر وجه مشابهتك اولماسی ضروریدر چونکه بری دیکرینك وکیلی اولمشدر. مقاومت شدتلی‌اولمازسه خستەنك شعورینه‌چیقەجق‌فکرلر واسطەسیله اونوتولمش خاطرەیی کشف ایتمك ممکن اولابیلەجکدر. مقاومت قوتلی اولدیغی زمانلرده ایسه خستەنك شعورینه کلن فکرلر، احتباس ایدلمش خاطرەنك آصلی وکندیسی اولامایور؛ آنجق وکیلی، کنایەلی وجناسلی بر رمزی اولابیلیور.

جناس ایله افاده یالکز بوخستەلقده دکل، نورمال حیات روحیەده‌ده واقعدر. نیچه مقصدلرمز هپ جناس ایله افاده ایدلمکده‌در. پسیقو آنالیتیك تکنیق مسئلەلری‌نی کنایه (نکره، کنایەده دییەبیلیرز) لرك تشکللریله اوغراشمغه مجبور ایتدی. بوکا دائر برمثال ویرەجکم.

مادرابازلقله زنکین اولمش ایکی تورەدی تجار یوکسك سوسیەتەلره قبول ایدلمك ایچون بر پلان دوشونیورلر. عقللرینه یاغلی بویا برر پورترەلرینی یاپدیروب بویوك

بر مسامره ویرمك كلیور . پورتره‌لری مسامره صالوننك دیوارینه بر آز فاصله ایله یان‌یانه آصیورلر. دعوتلیلر آراسنده برده صنعت منقدی بولوندیرییورلر . منقد كلینجه كندیسنی پورتره‌لرك تام قارشیسنه اوطورتیورلر . اوده رسملری اوزون مدت سوزه‌رك بر شی اكسیكمش كبی باشنی صاللادقدن صوكرا ایكی پورتره آراسنده‌كی مسافه‌یی كوستره‌رك : « هانی‌یا مسیح ؟ » دیمكله اكتفا ایدییور.

بولطیفه‌یی تحلیل ایده‌لم . منقدك مقصدی بداهةً شودر : « كوردیكم سیمالرك مسیحی چارمیخه كره‌نلردن هیچ فرقی یوق. اوحالده هانی‌یا مسیح ؟ » [١] مقصد بونی سویله‌مك ایكن بونك یرینه اولا تماماً غریب و موقع ایله هیچ بر مناسبتی یوق كبی كورونن آكلاشیلماز بر شی سویله‌نمشدر . بونكله برابر لطیفه‌ده‌كی تزییفی كورمه‌مك قابل دكلدر . ایشته بوراده تزییف ، تحقیر یرینه قائم اولمشدر . آرالرنده هم قیمت ومعنا مشاركتی ، هم‌ده اصالت و وكالت مناسبتی واردر . یالكز ایسته‌ریك خسته‌لرك شعورلرینه تبدیل قیافتله كلن فكرلرله جناسلر آراسنده‌كی معادلتی دها ایلری‌یه كوتورمك جائز دكلدر. چونكه جناس یاپمق بر خسته‌لق دكل ایكن ایسته‌ریكلرك شعورلرنده تحدث ایدن تبدیل قیافت فكرلر تماماً مرضیدر. شوقدارواركه هرایكی حادثه‌یی حصوله كتیرن سائقلر آراسنده‌كی قرابت محققدر . منقد مقصدینی نه‌دن آچیقجه سویله‌یه‌مه‌دی ؟ بو پك آشكار . آچیقجه سویله‌مك آرزوسی یاننده بو آرزویه اولانجه قوتیله مقاومت ایدن پك مهم بر سائق وار . أولرنده دعوتلی اولدیغكز ومعیتلرنده چام یارمه‌سی كبی اوشاقلری بولونان كیمسه‌لری تحقیر ایتمك قولای برشی دكلدر . قونفرانس صالوننده‌كی مناسبتسز حریفك ناصیل هایدا ایدلدیكی اونوتولمامشدر . منقدده بویله بر تهلكه‌یه‌می میدان ویره‌جكدی ؟ هر ذكی آدام كبی بالطبع اوده دوغرودن دوغرویه تحقیر ایده‌جكنه جناسه مراجعت ایتمشدر. امین‌اولكزكه خسته‌لرمزده‌ده عینی حال واقع اولیور . غیرشعورده احتباس ایدیلوب اونوتولمش خاطره‌لر یرینه خسته‌لرمزك شعورلرینه بونلرك تبدیل قیافتله كلمش وكیللری قائم اولیور .

---

[١] بوقبیل جناسلرك شاه أثرلری نصرالدین خوجاده‌در . بالخاصه خوجا ایله تیمورلنك آراسنده كچدیكی روایت ایدیلن حكایه‌لر بو زمینه اك موافق دوشه‌جك مثاللردندر . بونلر هركسجه معلوم اولدیغی‌ایچون تكرارلری زائددر . یالكز انجیر حكایه‌سنی خاطرلامق كافیدر . خوجا تیمورلنكه باغچه‌سندن بر سپت آیوا هدیه كوتورمك ایستیور . قاریسی « خاییر ، انجیر كوتور » دییور . نصرالدین خوجا بر سپت انجیرله تیمورلنكك حضورینه چیقیور . تیمورلنك انجیرلری تكر تكر خوجانك قفاسنه آتیور ، خوجاده : « یا آیوایی كتیرسه‌یدم ، الحمدلله ، الحمدلله ! » دییه‌رك حمدوثنا ایدییور !

(م . ش)

زوریخ مکتبی (یونغ ، بلویله‌ر والخ) نه امثلاً تأثر : affect له محمول وهیئت مجموعه‌سی برچوق ذهنی عناصر ایله یکدیکرینه مربوط اولان بواحتباس ایدلمش خاطره‌لرك هر برزمره‌سنه معضله : complexe تسمیه ایده‌جکز . خسته ، کافی درجه‌ده بنفسه یعنی اراده‌سنی مداخله ایتدیرمیه‌رك تداعیلرده بولوندیغی تقدیرده بز بومعضله‌لری بولوب میدانه چیقاره بیلیورز . بونك ایچون‌ده براقیورزکه خسته ذهننه کندیلکندن کلن فکرلری سربستجه سویله‌سین . نه‌ماهیتده اولورسه اولسون بوچیقان فکرلرك بر معینیته تابع اولدقلرینه ایناندیغمز ایچون بونلرك کلیشی کوزه‌ل ، تصادفی ومعناسز شیلر اولمادقلرینه وبالعکس آرادیغمز معضله ایله بالواسطه مناسبتدار بولوندقلرینه قانعز . احتباس ایدلمش خاطره‌لری کشف ایتمك ایچون قوللاندیغمز بواصول بلکه سزه زور ومشقتلی کله‌جکدر . واقعا اویله‌در . یالکز نه‌چاره‌که بوزمینده یکانه قابل تطبیق اولان براصولدر .

بواصول بعضاً برشیئه موفق اولامایه‌رق قاره‌یه اوطورمش کبی کورونور . چونکه خسته بردنبره دورمش ومترددر . فضله اولارق سویلیه‌جك برشیئی اولمادیغنی وذهننه‌هیچ برشی کلمه‌دیکنی مدعیدر . حقیقت حال بویله اولسه‌یدی بزم اصولمز جداً قابل تطبیق اولمایه‌جقدی . فقط اینجه برمشاهده کوسترمشدرکه تداعیلر : assaociations لك بوطرزده کندیلکندن دورمه‌سی اصلا واقع دکلدر . بوظاهری دورغونلق خسته‌نك ذهننه کلن فکرلری تنقیدکار برتأثیر ایله ضبط ویادفع ایدن مقاومتك اثریدر . بوندن قورتولمق ایچون تنقیدکار قوته اهمیت ویرمه‌مه‌سی خسته‌یه اولجه تنبیه ایدیلیر . خسته ذهننه کلنی هیچ تنقید ومحاکمه ایتمه‌دن سویله‌مه‌لیدر . بونلر ایسترسه کندیسنه معناسز ، یاکلیش ، مناسبتسز وحتی ناخوش کورونسون . خسته بوقاعده‌لره انقیاد ایدرسه بزی احتباس ایدلمش معضله‌نك ایزلری اوزرنده بولوندیره‌جق بنفسه تداعیلره صاحب ایده‌جکدر .

خسته ، ذهننه کندیلکندن کلن فکرلری دوقتوره تودیع ایتمه‌یوب‌ده بونلری معناسز بولمقده دوام ایتدیکی تقدیرده بوحال پسیقو آنالیزجی ایچون کیزلی بر معدنك برداماریی کشف ایتمك کبیدر . دوقتور بومقاومت سایه‌سنده آرتق ایپك اوجنی یاقالامشدر ؛ بوندن صوکرا برطاقم بسیط تفسیرواسطه‌لریله دامارك ئوزینه قادار کیده بیلیر . بر خسته‌نك غیر شعور : inconscient نده احتباس ایتدیکی معضله‌لرحقنده علی‌العجله موقت برفکر ایدینلمك ایسته‌نیرسه (یونغ) [۱] وشاکردلری طرفندن تصور ایدلمش اولان اشبو

[۱] C.G. Jung. Diagnostiche Assoziationnsstudien, 1er vol. 1906.

تداعی تجربه‌لرینی قوللانمق لازمدر . کیمیاده‌کی تحلیل کیفی [۱] نه ایسه بواصول‌ده پسیقوآنالیزجی ایچون عینیدر. چونکه هر ایکی تحلیل معادل خدمتلری کورمکده‌در . نه‌وروزلرك تداویسنده بواصولدن واز کچیله‌بیلیرسه‌ده [۲] معضله‌لرك آفاقی برصورتده اثباتی وزوریخ مکتبی طرفندن موفقیتلرله تجربه ایدلمش اولان پسیقوزلرك تدقیقی ایچون الزمدر .

بواصول ، غیر شعوری استکناه ایتمه‌نك یکانه تکنیق واسطه‌سی دکلدر . عینی غایه‌یه رؤیالرك ، یاکیلمه وسهو وخطالرك تفسیرلری اصوللریله‌ده واصل اولونه بیلیر .

پسیقوآنالیز حقنده شه‌ما طرزنده عمومی برکوروش ویرمك یرینه ساده‌جه رؤیالرك تفسیرینی [۱] مفصلاً عرض ایتسه‌یدم دها ایی اولمازمیدی ؟ دیه کندی کندیمه صورمیور دکلم . اعتراف ایده‌یم که شخصی برسبب وتالی براحتمال سوقیله بوندن صاقیندم. رؤیاتفسیری کبی استهزایه معروض وکهنه برصنعتك اکتساب ایده بیله‌جکی اهمیت آکلاشیلمه‌دن رؤیالرك تفسیرلرینه کیریشسه‌یدم معهود رؤیا تعبیرجیلری موقعنده کورونمك تهلکه‌سنه معروض قالا بیلیردم . حقیقت حالده تحریاتمزك اس الاساسی غیر شعور: iconscient در. بونك علمنی یاپمق ایچون‌ده رؤیالرك تفسیرندن فیضلی برطریق یوقدر . پسیقوآنالیزك قیمتنه اقناع ایله تطبیقاتنه احضار ایتمکه هرشیدن زیاده خادم اولاجق شی رؤیالرك تدقیقیدر . بزی ذم واستخفاف ایدنلر رؤیالرك تفسیرینه لایق اولان دقتی اصلا صرف ایتمه‌مشلردر . معارضلرمزك بر قسمی‌ده بوتفسیرلری اك سطحی بر محاکمه ایله محکوم ایتمکه یلته‌نمشلردر . رؤیا کبی بویوك بر مسئله حل اولوندیغی کون پسیقوآنالیزك میدانه چیقاردیغی یکی بوتون مسئله‌لر آرتق هردرلو مقاومتی قیره‌رق اهمیتله نظر دقته آلینه‌جقلردر .

قید ایتمك لازمدرکه رؤیالرمز برجهتدن امراض ذهنیه محصولاتنه پك یاقیندن بکزه‌دکلری کبی دیکر جهتدن‌ده تام برصحت ایله قابل تألیفدرلر . رؤیالری آکلامغه چالیشه‌جق یرده بونلری حواسك غلط ادراکلری ، غریب فکرلر ویا برطاقم خیال اویونلری ظن ایدنلر روحی - مرضی psycho-morbide حالاتك آنورمال محصولاتنی قاورایه بیلمه‌لرینه‌وبووادیده

---

[۱] تحلیل کیفی ، برجسم مرکبك احتوا ایتدیکی عناصر بسیطه‌یی میدانه چیقارمق ایچون یاپیلان تحلیله دینور . برده تحلیل کمی واردرکه بو ، برجسم مرکبك احتوا ایتدیکی عناصر بسیطه‌نك مقدارلرینی میدانه چیقاریر . (م.ش)

[۲] آشاغیده کوروله‌جکی وجهله پسیقوآنالیز بوسربست تداعیلردن ماعدا بالخاصه رؤیالرك تفسیرلری واسطه‌سیله احتباس ایدلمش خاطره‌لره نفوذ ایتمکده‌در . (م. ش)

بسیط بر پروفاندن باشـقه برشی اولمه‌لرینه اصلا احتمال یوقدر. بو کونکی امراض عقلیه‌جیلرك چوغنك بو پروفانلر آراسنده صیره‌لانمه‌سی لازم کلدیکنه حکم ایتمك امین اولکز که بر دعوای مجرد دکلدر .

آرتق رؤیالر مسئله‌سنه سریع بر نظر عطف ایده‌بیلیرز .

ایسته‌ریکلر پسیقو آنالیزجینك کندی شعورلرنده بنفسه اویاندیردیغی فکرلره قارشی نه وضعیت آلییورلرسه بزده اویاندیغمز زمان رؤیالرمزه قارشی عمومیتله عینی معامله‌ده بولونیورز . رؤیانك انسجامسز ، معناسز ظن ایتدیکمز خیالاتندن بر آن اول قورتولمق ایستیورمشز کبی هپسنی تام و سریع بر نسیانه ترك ایدییورز . بو استخفافمز یالکز عبث و معناسز رؤیالره منحصر قالمایوب هپسنه شامل اولیور . رؤیالرمزله علاقه‌دار اولمقده تنفر ایتمه‌مز بعضی رؤیالرمزده آچیقجه ظاهر اولان حیاسز و اخلاقسز تمایللرمزله قابل ایضاحدر . حال بوکه اسکی قرنلر بزم رؤیالر حقنده‌کی بو کونکی استخفافمزه اشتراك ایتمه‌دکلری کبی الیوم خلق دخی بو تمایلده دکلدر . خلق ، بالعکس قدما کبی رؤیالرله فوق‌العاده علاقه‌دار وحتی بونلرده استقبالك تجلیسنی کورمکده‌در .

سزی کمال استعجال ایله تأمین ایده‌یم که رؤیا مسئله‌سنی آیدینلاتمق ایچون میستیك اعتقادلره مراجعت ایتمیه‌جکم . رؤیانك پیغمبرانه قیمتنی تصدیق ایتدیره‌جك مثبت هیچ بر حقیقته ایریشمه‌دیکمی‌ده علاوه ایده‌یم . مع مافیه بونتیجه رؤیا تدقیقاتنك امید ایدیلمه‌ین بر سورو لطیف سورپریزلری صاقلامه‌سنه هیچ‌ده مانع دکلدر .

اولا بوتون رؤیالرك رؤیا کورن کیمسه ایچون یابانجی و آکلاشیلماز شیلر اولمادیغنی سویلیه‌یم . بر ، بر بچق یاشندن اعتباراً چوجوقلرك رؤیالرینی تدقیق ایتمك زحمتنی اختیار ایدرسه‌کز بونلری پك بسیط وقولایجه قابل ایضـاح بولاجقسکز . کوچوك چوجق رؤیاسـنده دائما کوندوزین دویوب‌ده تطمین ایده‌مه‌دیکی آرزونك تحققنی کورور . بو بسیط حلی بولمق ایچون هیچ بر تفأل صنعتنه لزوم اولمایوب چوجغك کوندوزکی حیاتنی بیلمك کافیدر . بویوکلرك رؤیالرنده‌ده چوجق رؤیالرینك ماهیتنی اولدیغنی اثبات ایده‌بیلیرسه‌ك معمانك پك شایان ممنونیت برحلنه صـاحب اولاجغز . مشاهده وتحلیللرمه استناداً عرض ایده‌یم که

[1]Die Ttaumdeutunge Wien.1900

بو اثر فرانسزجه‌یه «رؤیالرك علمی» نامیله ترجمه ایدیله‌رك «فه‌لیکس آلقان» کتبخانه‌سنده بوسنه چیقمشدر .

بورؤيالر آراسنده معنا وماهيت اعتباريله‌هيچ بر فرق يوقدر . بو حكمی ويرديكم دقيقه‌ده معروض قالاجغم اعتراضلری تخمين‌ايدييورم؛ فقط تحليللرمی درينلشديردكجه بواعتراضلرك قالمايه‌جغنه امينم .

اعتراضلرك برنجيسی شودر: رشيدلرك رؤيالری اكثريا آكلاشيله‌ماز. فضله‌اولارق بر آرزونك‌تحقق ايتديريله‌سنه‌هرشيدن آز بكزه‌رلر.— بزده‌جواب‌ويره‌لم: بو بكزه‌مه‌يشك سببی واردر. اوده آرزولرك تبديل قيافت ايتمه‌لريدر . آرزولرك آصللری رؤياده تظاهر ايدن شكللرندن چوق فرقليدر . بونك ايچون رشيدلرك رؤيالرنده ايكی شيئی تفريق ايتمك ايجاب ايده‌ر : بری رؤياده كوروب صباحلين مبهم برصورتده خاطرلاديغمز شكل ظاهريدركه بز بوكا رؤيانك ظاهری محتواسی : contenu apparent du rêve ديیورز؛ ديكری غيرشعورك ايچندن رؤيايی اداره ايتديكنی فرض‌ايتديكمز رؤيانك مكنی‌فكرلری: idées onnriques latents در . ايسته‌ری اعراضی نه صورتله تولد ايدييورسه رشيدلرك رؤيالرنده‌كی تبديل‌قيافتلرده عينی وتيره : processus ايله اولمقده‌در. تعبيرديكرله‌ايسته‌ری اعراضنك تشكلی ناصيل متضاد روحی قوتلرك برنتيجه‌سی ايسه رؤيالرك تشكللری‌ده بويله‌در . رؤيانك « ظاهری محتوا » سی « مكنی فكرلر » ك دكيشمش برقائمقاميدر . بوده‌كيشمه ، كنديسنی مدافعه ايدن بر « أنا : moi » نك مقاومتی أثريدر . « أنا » اويانيقكن غيرشعورده‌كی آرزولرك شعوره‌كيرمه‌لرينه مطلق صورتده ممانعت ايده‌ر. اويقوده ايسه بومقاومت چوق ضعيفلار . بناءً عليه غيرشعورك آرزولری اويانيقكن اولديغی قادار آرتق ضبط وحبس ايديله‌مز اولور . يالكز مقاومت اقتداری بسبتون زائل اولماديغندن غيرشعورك آرزولری آنجق تبديل‌قيافتله وشعوری معذب ايتميه‌جك برشكلده چيقابيليرلر. ايسته‌ريك كيمسه كندنده‌كی اعراضك معناسنه نفوذ ايده‌مه‌ديكی كبی رؤيا كوره‌ن كيمسه‌ده رؤياسنك‌بوماسكه‌لی خياللرنی تفسير ايده‌مز .

رؤياده‌كی « مكنی‌فكرلر » ك موجوديتنه وبونلرك « ظاهری‌محتوا » ايله مناسبتلرينك واقع وحقيقی اولديغنه قناعت كتيرمك ايچون رؤيالرك تحليلنی ياپمق لازمدر . بوتحليلك تكنيقی يوقاريده موضوع بحث اولان پسيقوآناليز تكنيقنك عينيدر . بوراده هرشيدن اول رؤيانك « ظاهری محتوا » سنك عرض ايده‌ر كورونديكی سلسلهٔ افكاردن تماماً صرف نظر ايده‌رك اونده‌كی « مكنتی فكرلر » ی كشف ايتمكه چاليشمق لازمدر . بوده آنجق رؤيانك احتواايتديكی عناصردن هربرينك هانكی بنفسه تداعيلری‌دعوت‌ايده‌جكنی

آرامقله اولور. رؤیا كورەن كیمسەنك مكنی فكرلرینی بزە ایشتەبو تداعیلر كشف ایتدیرەجكدر. طبقی ایستەریك كیمسەنك سربست تداعیلرینك بزی ایستەرینك منشأی اولان اونوتولمش خاطرەلرە ایصال ایتمەسی كبی. رؤیانك كنه وحقیقتنی تشكیل ایدەن «مكنی فكرلر» بردفعه میدان بداهتە قوندقدن صوكرا رشیدلرك رؤیالرینی چوجق رؤیالرینك انموذجنه ارجاع ایتمەنك نەقادار مشروع اولدیغی تسلیم ایدیلیر. رؤیانك آیدینلانەرق معناسنك میدانه چیقمەسی ایچون احتوا ایتدیكی عجیب وغریب «ظاهری محتوالر» یرینه «مكنی فكرلر» ك اقامه ایدیلمەسی كافیدر. بو یاپیلدیغی زمان كورولەجكدركه رؤیانك مختلف تفرعاتی كوندوزك انطباعلرینه مربوطدر؛ وهیئت عمومیەسی تطمین ایدیلەمش بر آرزونك قوەدن فعله چیقمەسیدر. بوسببدن رؤیانك «ظاهری محتوا» سنه، احتباس ایدلمش آرزولرك تبدیل قیافت ایتدیرلمش déguisée بر تطمینی كبی باقیلەبیلیر.

شیمدیدە «مكنی فكرلر» ك نەصورتله «ظاهری محتوا» یە استحاله ایتدكلرینه بر كوز كزدیرەلم. اشبو استحاله عملیەسنك مجموعنه بن «رؤیائی سعی: travail onirique» تسمیه ایدەجكم. بوتون نظری علاقەمزك بالخاصه بو سعی اوزرنده توقف ایتمەسی لازمدر. چونكه غیرشعوردە، دها دوغروسی شعور وغیر شعور كبی ایكی آیری منظومهٔ روحیه آراسنده خاطر وخیاله كلمەیەجك وتیرهٔ روحیەلر جریان ایدەبیلەجكنی باشقه بر یردە دكل آنجق بوسعیدە تدقیق ایدەبیلەجكز. بو وتیرەلر آراسنده قید ایدیلەجكلر ایكی دانەدر: بریسنه تكاثف: la condensation [۱] دیكرینه تبدیل محل déplacement [۲] دیەجكز.

---

[۱] تكاثف وتیرەسی حیات روحیەدە دائما واقعدر. بك مختلف برچوق حس وعمللرمز مشترك واساس خطوطنی محافظه ایتمك اوزرە تك بر حس وعملدە تكاثف ایدر. بوحال بالخاصه رؤیالردە ونەوروزلرك اعراضنده مشاهده ایدیلیر. بر بسیط وضع وحركت، برنەوروز اعراضی اوزون برصیره واقعەلری خلاصةً افادە ایدەبیلیر. نیتەكیم خسته برگنج قادین ایچەجكی سوتدە سوتك قایمامەسندن سطحنده حاصل اولمش اینجه قایماقلری نە وقت یوتسه قای ایدییورمش. بو قای گنج خستەنك حدندن فضله بهیمیلەشمش برأرككله تماسنده دویدیغی خشیت واستكراهك معنیدارتك برعملدە تكاثفنی كوستریورمش.
م. ش

[۲] تبدیل محل وتیرەسیدە حیات روحیەنك ابتدائی وچوق كرە واقع اولان بر فعالیتیدر. كنایەلی، ایمالی افادەلر هپ بو نوع فعالیتلردندر. یالكز رؤیالردەكی ایما و كنایەلر بعضاً هیچ آكلاشیلامایەجق كبی اولور. بعضاً دە هیچ اهمیتسز ومعناسز برحس وحركتده تجلی ایدر. هرایكی حالدەدە احتباس ایدلمش حس وآرزولر تبدیل محل ایتمشلردر. احتباس ایدلمش حس وآرزولر رؤیانك بوسعی سایەسندە هیچ طانینمایەجق وآكلاشیلمایەجق برحاله كتیریلیر. كرك تكاثف وكرك تبدیل محل وتیرهٔ روحیەلری شعورك یعنی تربیه كورمش، اجتماعیلاشمش «أنا» نك غیرشعورك انسیاقی آرزولرینه قارشی كوستردیكی

رؤیانی سعی ، مختلف جملهٔ ذهنیه‌لر : constellalations mentales ك متقابل تأثیرلرینك بر حال مخصوصی یعنی ذهنی بر تجزی : une dissociation mentale دن متولددر . اساسلی صفحه‌لرنده احتباس ایدلمش معضله‌لری اعراضه قلب ایده‌ن ایسته‌ری سعی تغییر کاریسنك عینیدر.

رؤیالری و بالخاصه رشیدلرك رؤیالرینی تحلیلده چوجقلغك ایلك سنه‌لرنده آلینان انطباعلرك اونوتولمایه‌جق درجه‌ده مهم اولدیغنی کشف ایتمك سزی آیریجه متحیر ایده‌جکدر. رؤیا ایله انسانده چوجقلق حیاتنك بوتون خصوصیت و آرزولری ، حتی فائده‌سزلشمش علاقه‌لری یاشامقده بر دوامدر . چوجقلغك ملکه‌لرندن چوق فرقلی قابلیت مخصوصه‌لره صاحب اولان نورمال آدام ، بر چوجقدن چیقمشدر . فقط بو چیقیش نیجه تدریجی تکامللر، نیجه حسی احتباسلر ، نیجه یوکسلمه‌لر: sublimations ونیجه روحی عکس العمللر بهاسنه اولمشدر ! اصلا اونوتماملی که بو نورمال آدام بونجه مشکلات وزحمتلرله قازانیلمش بر تربیه وحرثك قسماً حصه‌مندی وقسماده قربانیدر !

رؤیالرك تحلیلنده تعیین ایتدیردیکم دیکر بر نقطه‌یه آیریجه دقتکزی جلب ایتمك ایسترم. رؤیانك منبع وتملی اولان غیرشعور، بالخاصه جنسی معضله‌لر : complexes sexuels ی شعورده تمثیل ایتمك ایچون بر نوع سنبولیزم قوللانمقده‌در. سنبوللر بعضاً هرشخصه کوره دکیشمکده ایسه‌ده اسطوره وافسانه‌لرده کوردیکمز بر طاقم عمومی وانموذجی سنبولله‌ره قابل ارجاعدرلر. حتی خلق مخیله‌سنك بعض ابداعلرینی رؤیالرك تکنیقی واسطه‌سیله آکلایه‌بیلمه‌مز هیچده امکانسز دکلدر .

ضجرتلی رؤیالر : les rêves d'angoisse ی مثال کوستره‌رك بزم رؤیا نظریه‌مزه اعتراض ایدنلر اولدی . بونلره قاپیله‌رق بنی تعقیبدن فارغ اولمامکزی چوق رجا ایده‌رم. ضجرتلی رؤیالر هردرلو حکمدن اول تفسیره محتاجدرلر . فضله اولارق نه‌وروزلرده‌کی ضجرتك ماهیتنی بیلمه‌ینلرك تخیل ایتدکلری کبی بوحال یالکز رؤیالرك محتواسنده بولونماز. عمومیتله

مقاومت نتیجه‌سنده حاصل اولمش عجائبدندرلر. اعتراف ایتملی که (فروید) بو عجیبه‌لری بر معینیته ارجاع صورتیله ایضاحه تشبث ایدن ایلك روحیاتجی اولمشدر . (فروید) ك بو روحیات سیسته‌میله ادبیات و صنعتك اك مهم واسطه‌لری اولان جناس ، کنایه و نکره‌لری ، بر کلمه ایله ، بوتون سه‌نبولیزمی ، حیات یومیه‌ده هرکون صادر اولان بونجه نسیانلر ، سهولر ، یا کیلمه‌لر ، رؤیالرك لسانی ؛ نه‌وروزلرك اعراضی ؛ اسطوره وماصالرك سنبوللری بسبتون یکی بر منظره عرض ایتمکده وکافه‌سنك عینی عائله‌دن حادثه‌لر اولدقلری تظاهر ایتمکده‌در . بو درجه نافذ واحاطه‌لی بر تحلیل وترکیبه موفق اولان بر نظریه هرحالده عصری روحیاته چوق یکی افقلر آچمش بر حمله‌در . (م. ش)

ضجرت، احتباس ایدلمکله ذی قدرت اولمش آرزولره قارشی مخالفت ایدن «انا» نك بر أثریدر. نظریه‌مزه کوره رؤیا، غیرشعورك شعور ایله چارپیشمه‌سنی اك مکمل بر صورتده تجلی ایتدیرن بر فعالیت روحیه اولدیغنه کوره بوراده ضجرتك بولونماسی پك قولای قابل ایضاحدر [١] رؤیالری تحلیل ایتمه‌نك نه قادار مهم ومشروع اولدیغنی آرتق کورویورز ظن ایده‌رم. بو تحلیللرك معطالری برچوق شیلری اوقادار تنویر ایدیورکه بونلر اولمادقچه بو شیلرك آکلاشیلمه‌سی مشکلدر. بز بو معطالره، دها دوغروسی کشفلره نه‌وروزلرك پسیقو آنالیز اصولیله تداویلری اثناسنده واصل اولدق. رؤیالرك تدقیقی بزه بر طرفدن بونلرك معنلوماهیتنی طانیتدی؛ دیکر طرفدن نه‌وروزلرك تداویسنده مهم بر رهبر اولدی. کوردك‌که نه‌وروزلرك رؤیالری، خسته‌لقلرینك مولدی اولان احتباس ایدلمش آرزولرك رمزی (سنبولیك) تظاهرلرندن عبارتدر. آرتق پسیقو آنالیز تکنیقنك سربست تداعیلر ورؤیالردن صوکرا استفاده ایتدیکی اوچونجی حادثات روحیه زمره‌سنه کچه‌بیلیرم.

کرك سالم وکرك عصبی کیمسه‌لردن هرکون صادراولان صایسز برطاقم فعل وحرکتلر واردرکه بونلرك صفت کاشفه‌لری غایه‌لرینه واصل اولامامقدر. عمومیتله اهمیت ویریله‌ین بو فعللری یا کیلمه‌لر ویا سهو وخطالر (actes-manqués, lapsus) نامی آلتنده طوپلایه‌بیلیرز. ازجمله بعضاً غیرقابل ایضاح کبی کورونن برطاقم اونوتمه‌لرمز (بعض اسم‌خاصلرده چوق کره واقع اولدیغی کبی)؛ یاکلیش اوقومه‌لریمز، بجرکسزلکلرمز، اشیامزی قایب ایتمه‌مز، آرایوب بولامایشمز ویا قیرمه‌مز والخ دها برسورو فعللرکه کندیلرینه عمومیتله

---

[١] (فروید)، رؤیایی بری شعور، دیکری غیرشعور اولمق اوزره ایکی عاملك محصولی عد ایتمکده‌در. اجتماعی ویا اخلاقی تأثیرلرك مداخله‌لریله غیرشعورده احتباس ایدلمش آرزولر شعوره چیقمق ایچون رؤیاده استعجال کوستررلر. چونکه بواثناده «أنا» نك مقاومتی بالنسبه ضعیفلامشدر. بناءً علیه باصقیده‌قالمش سوق طبیعیلر بوفرصتدن بالاستفاده شعوره چیقمق ایسته‌یه‌جکلردر. رؤیا کورن کیمسه‌نك اویانیق حالنده‌کی اجتماعی واخلاقی تربیه‌سی نه‌قادار آز که‌وشه‌ك ایسه بومقاومتده اوقادار آز اولاجقدر. فقط هیچ بر زمان تمامیله صفره منجر اولمادیغی ایچون محبوس سوق طبیعیلر تبدیل قیافت ایدوب رمزیلشمه‌دن شعوره چیقه‌مازلر. مع‌مافیه اندراولارق شعوره اولانجه خودکام ومنفور شکللریله چیقمغه موفق اولدقلری زمان مقاومتك تأثیریله ضجرت، کابوس ویاخود بردنبره اویانمق حادثه‌سنی تولید ایدرلر. رؤیانك وتیره‌سی بوصورتله حیوانله انسانك بر چارپیشمه‌سی اولدقدن صوکره بویله برحالده ضجرتك موجود اولمه‌سی آرتق پك طبیعیدر. رؤیاده برده چوجقلق حیاتنك امتداد ایتدیکی دوشونیله‌جك اولورسه تربیه ایله تکمل ایتمش «أنا» مزك چوجقلق انسیاقلریله قارشیلاشمه‌سنده هرحالده آرا صیرا ضجرت اولاجقدر. (م. ش)

هیچ برپسیقولوژیك سبب عطف ایتمه‌رك کافه‌سنی اثر تصادف، دالغینلق، یورغونلق، عصبیت ویادقتسزلق .... دییوب کچمکده‌یز . بونلره ینه هرکون بزدن صادر اولدقلری حالده روحی و ذهنی هیچ براهمیت ویرمه‌دیکمز برطاقم فعل وحرکت واطواری‌ده علاوه ایده‌بیلیرز . مثلا ألمزده‌کی بر تسبیح ، برزنجیر ویا هرهانکی برشیئله میخانیکی برصورتده اوینامق ، ایکیده بر اوکسورمك ، میمیردانمق ، بر طاقم نغمه‌لر ویزیلدامق ، پارمقلری چاتلاتمق ، الیسه‌لرمزله اوینامق والخ کبی [١] . ایشته یاکیلمه‌لر تسمیه‌ایتدیکمز بوکوچوك واقعه‌لر دخی ، سکوتی براتفاق ایله قبول ایتدیکمز کبی ، اهمیتسز وتصادفی فعللر اولمایوب بالعکس هپسی‌ده معنالی وسببلیدرلر . تحلیل اولوندقلری زمان بو فعللرده کندی شعورمزه قارشی صاقلامق ایسته‌دیکمز بر طاقم اضطرار : impulsion ونیتلرك رمزی افاده‌لرینی کورویور وهپسنك منبع ومنشألرینی احتباس ایدلمش آرزولرده بولویورز . فضله اولارق بونلرده نه‌وروزلرك اعراضنه ، رؤیالرك ظاهری محتوالرینه بکزییورلر . بناءً علیه یاکیلمه‌لری‌ده نه‌وروزلرك اعراضی کبی ملاحظه ایده‌رك تدقیق ایتمك بزی درونی حیاتمزی دها ایی آکلامغه ایصال ایده‌جکدر . بوفعللر صحتلی کیمسه‌لرده بیله اهمیتسز وآز بارز اولمق اوزره پك‌چوق ومعتاددر . سالم کیمسه‌لرده دخی برطاقم احتباس ایدلمش آرزولر وبونلرك یرینه قائم اولارق تظاهر ایتمکده اولان وکیللر : substituts اولدیغنی کوسترن بو یاکیلمه‌لرك نظری قیمتلری بویوکدر .

ذهنی حیاتك معنیتنه ایمان ایله تمایز ایتدیکمزی آرتق کورویورسکز . پسیقوز آنالیزجیلر نظرنده ذهنی حیاتده ، عندی ، تصادفی هیچ بر شی یوقدر . برمعتاد الك سببسز ، الك تصادفی کوردیکمز فعل وحرکتلرده بیله پسیقو آنالیزجی برسبب مخصوص تصور ایده‌ر . وفضله اولارق بر روحی حادثه‌یی آکلامق ایچون اکثریا بر « چوق سببلر » آرار . حال بوکه برمعتاد هر روحی حادثه ایچون یالکز تك برسبب ایله اکتفا اولونمقده‌در .

آرتق پسیقو آنالیزی کمال ایجاز ایله خلاصه ایده‌بیلیرز . پسیقو آنالیز ، ذهنی حیاتده ماصی آلتنده قالمش ، اونوتولمش ، بوتون شیلری کشف ایتمك واسطه‌لرینی جامعدر .

---

[١] Zur Psychopathologie des Alltagslebens. Berlin, 1904.

(فروید) ك بوأثری فرانسزجه‌یه :

« یومی حیاتك پسیقوپاتولوژیسی: la psychopathologie de la vie quotidiennes »

نامیله ترجمه ایدلمشدر ؛ (پایو) کتبخانه‌سنده .

ازجمله بونلر خسته‌نك ذهننه بنفسه تواردایدن تداعیلریله رؤیالرینی وهردرلو بجرکسزلکلرینی، یاکیلمه‌لرینی وهرنوع اعراضی عمللر: actes symptomatiques نی احتوا ایدر. بونلره پسیقو آنالیز تداویسی أثناسنده حصوله‌کلن دیکر حادثه‌لردن – ازجمله «انتقال: Le transfert» کبی که آشاغیده بحث ایدیله‌جکدر – استفاده‌یی‌ده علاوه ایده‌رسه‌ك هپ برلکده شو نتیجه‌یه واراجغز: پسیقو آنالیز تکنیقی بوسویه‌ده بیله مولد مرض عناصر روحیه‌یی شعوره چیقارتمق واعراض وکیله: syomptôme - substitut نك تشکلی ایله حصول بولمش خسته‌لقلری ازاله ایتمکده کافی درجه‌ده مؤثردر. الحاصل علم تداوی وادیسنده‌کی بو جهدلرمز، ذهنی حیاتك نورمال ومرضی حادثه‌لرنده‌کی نظری معلوماتمزی زنکینلشدیره‌جك نتیجه‌لر ویردیکندن بوموفقیتله مفتخر اولدیغمزی صاقلامایه‌جغم.

قاباطاسلاق اوله‌رق تصویرایتدیکم بوتکنیقك کندیسنه مخصوص برکوچلکی اولدیغی البته فرق ایتمشسکزدر. فقط اویله ظن ایدیورم‌که بوتکنیق موضوعنه تماماً اویغوندر. بونکله برابر کندیلکندن بدیهی اولان بر تکنیق دکلدر. نسجیات وجراحی تکنیقلری کبی آیریجه اوکره‌نیلمکه محتاجدر. پسیقو آنالیزدن هیچ برشی بیلمه‌دکلری وتکنیقنی اصلا استعمال‌ایتمه‌دکلری حالده اولواورته حکملر ویره‌ن واستهزالرینی بووضعیتده اولمه‌لرینه رغماً ألده ایتدیکمز نتیجه‌لرك صحتلرینی کندیلرینه اثبات ایتمه‌مزی طلب ایتمك درجه‌سنه واردیران کیمسه‌لرك آز اولمادیغنی سویلرسه‌م حیرت ایده‌جکسکز. بومعارضلر آراسنده واقعا علمی تفکری اعتیاد ایتمش اولانلرده واردر. یالکز بونلر بالفرض بر میقروبك کشف اولوندیغنی ایشیتدکلری زمان کندیلری‌ده میقروسقوپله تحقیق ایتمه‌دن اول بر حکم ویرمکدن صاقیندقلری حالده پسیقو آنالیزجیلرك ادعالری قارشیسنده علمك بو یکانه طرز حرکتنه لزوم بیله کورمه‌مکده‌درلر. فی‌الواقع پسیقو آنالیزك تحقیقی بوقادار قولای دکلدر. چونکه کندیسنه‌خاص برموقعی‌واردر. پسیقو آنالیزجینك غایه‌سی حقیقت‌حالده غیرشعورده احتباس ایدلمش بوتون‌شیلری شعوره‌چیقارتمق دکلمی؟ هربریمز ایسه بلکه‌ده کوچلکله ضبط ایتدیکمز برچوق شیلری غیرشعورمزده حبس ایتمش کیمسه‌لرز. بواعتبارله پسیقو آنالیزه قارشی مقاومت کوسترمه‌مز پك طبیعیدر. چونکه او، بزم شعوره چیقمه‌سندن قورقدیغمز شیلری بورایه چیقارتمغی استهداف ایدییور. ایسته‌ریك خسته‌لر بزه تداویده ناصیل‌مقاومت کوستریورلرسه عینی‌مقاومتی باشقه‌لرنده‌ده کورمکلکمز هیچ‌ده شاشیله‌جق برشی دکلدر. پسیقو آنالیزه قارشی مخالفتك شدید و انسیاقی اولماسنك سر وحکمتی ایشته بورا‌ده‌در.

حقیقت بومرکزده اولونجه پسیقو آنالیزه اولان مقاومتمزی بلااختیار بر فکر مخالفتی ماسکه سنه بورییور وبونی برطاقم دلیللرله ده مغالطه ایدوب دورویورز : طبقی ایسته ریکلر کبی . بونلرك حکملری تأثری عامللرك تحت تأثیرنده اولدیغی کبی معارضلرمزده عینی نوعدن تأثرلر آلتنده حکم ایدییورلر. مخالفتلرنده کی شدت ده بورادن کلیور. الحاصل شعورمزك نخوتی ، غیرشعورك معضله‌لرینه نفوذ ایتدیرمه‌ین الك قوتلی مانعلردن بریدر . رؤیالری کمال استخفاف ایله رد ایتمه‌سی ده بو سببدندر . انسانلری غیر شعورك شأنیتنه اقناع ایله‌مه‌نك وشعورك نخوتنه معارض چیقه‌جق بر یکیلکی قبول ایتدیرمه‌نك نه‌قادار مشکل اولدیغی دوشونیله‌جك اولورسه بزم نظریه‌لرمزك نه‌دن خوش کورولمه‌دکلری پك قولای آکلاشیلیر .

دردنجی درس

مولد مرض معضله‌لر — مرضی اعراض ، جنسیت ایله رابطه‌داردر — طفلی جنسیت — اوتو ـ ئه‌روتیزم : l'auto - érotism — « لیبیدو » وتکاملی — جنسی ضلالت : Perversion sexuel — « قرال ادیب » معضله‌سی

مولد مرض معضله‌لر ونه‌وروپاتلرك احتباس ایدلمش آرزولری حقنده پسیقو آنالیز تکنیقنك بزه نه‌لر اوکره‌تدیکنی کورمه‌نك صیره‌سی شیمدی کلدی .

پسیقو آنالیزله اولا شوکشفه واصل اولمشدق : مرضی اعراض ، خسته‌نك سودائی: érotiqne حیاتیله منتظم برصورتده رابطه‌دار ومولد مرض آرزولرده سودائی ماهیتده برطاقم مرکبات اولدقلرندن نه‌وروپاتلغك الك مهم سببلرندن برینی جنسی حیاتك تشوشلرنده آرامق اقتضا ایتمکده‌در .

بیلیورم که بوفکر قولایجه قبول ایدلمیه‌جکدر . حتی بنم پسیقولوژیك مساعیم ایله علاقه‌دار اولان عالملر بیله جنسی عامللره اسباب مرض پایه‌سنی ویرمه‌می مبالغه‌یه حمل ایده‌رك « نیچون دیکر آرزو وهیجانلرده احتباس ومرضی اعراض حادثه‌لرینه سببیت ویرمه‌سینلر ؟ » دیه‌جکلردر . بواحتمالی مذهب : doctrine م دولاییسیله انکار ایتمه‌دیکم کبی بویله براحتمالك اولماسنه‌ده ممانعت ایتمیورم . یالکز منشأی جنسی اولمایان تمایللرك بویله بر رول اویناما‌دقلرینی تجربه‌لر اثبات ایدییور . جنسی اولمایان تمایللر واقعا جنسی عامللرك

تأثیرلرینی آرا صیره تقویه ایده‌بیلیورلرسه هیچ برزمان بونلرك یرلرینه قائم اولاجق برقدرت کوسترمیورلر. بوراده نظری برموضوعه سویله‌میورم. دوقتور (بروئه‌ر) له (۱۸۹٦)ده «ایسته‌ری حقنده تدقیقلر» ی نشر ایتدیکمز زمان بن هنوز بورأیی اورته‌یه آتمش دکلدم. بوقناعته بالآخره یاپدیغم تجربه‌لردن صوکرا واصل اولدم. دوستلرم والك صادق طرفدارلرم بوفکره اولا ایناناماديلر. فقط صوکرا کندیلری‌ده تجربه ایدنجه بکا حق ویردیلر. خسته‌لرك کورونوشلرینه باقیلیرسه بورأیك مصیب اولدیغنی کوستره‌جك برأماره یوقدر. اونلر جنسی حیاتلرینی طانیتمق ایچون بزه یاردیم ایده‌جکلرینه هردرلو واسطه‌لرله بالعکس صاقلامقده‌درلر. ذاتاً بوخصوصده هیچ کیمسه اولدیغی کبی کورونمز وصمیمی اولماز. جنسیت مسئله‌لرنده صمیمیت جائز دکلمش کبی هرکس قالین بر یالانجیلق مانطوسنه بورونمشدر. دوغروسی حقسزده دکللردر. چونکه بوکونکی حرث و تربیه‌مز بومسئله‌لرده صمیمیته جداً مساعد دکلدر. یالکز پسیقو آنالیزك تداویسنه آلیشمغه باشلایان خسته‌لر بوتداویدن راحتلانمغه باشلادقلری زمان یالان مانطولرینی چیقاروب آتیور وآنجق بوندن صوکرا بزی اوغراشدیران مسئله حقنده بر رأیه صاحب اولابیله‌جك برحاله کلیورلر. اعتراف ایتملی که جنسیت شیلرینه یاناشمق طرزنده دوقتورلرده دیکر فانیلردن مع التأسف دها مسعود اولمایوب بونلردن چوغی «منور» صنفده دها منتشراولان فضیلتفروشلق ایله نفسپرستلکدن مخلوط بر وضعیته دوشمکده‌درلر.

آلده ایتدیکمز حاصله‌لری عرض ایتمکه دوام ایده‌لم. پسیقو آنالیتیك تحریات دیکر برطاقم واقعه‌لرده‌کی اعراضی، جنسیت وقعه‌لرینه دکل‌ده علی العاده وقعه‌لره ارجاع ایتمشدر. فقط بو تفریق، تحلیلك نقصانندن متولد اولدیغی ایچون اهمیتدن عاریدر. خسته‌لغی ایضاح وازاله ایتمك ایچون مقتضی اولان تحلیل، خسته‌لغك وقوع بولدیغی زمانك وقعه‌لرنده توقف ایتمیه‌رك بلوغ چاغنه وایلك چوجقلق زماننه قادار ایلریله‌مکدر. چونکه خسته‌لغك حقیقی وایلك سببلری بورالرده‌در. چوجقلق و بلوغ حیات جنسیه‌سنك معضله‌لری کشف ایدیله‌دکجه خسته‌نك بوکونکی تراومالرینه قارشی اولان حساسیتی ایضاح ایدیله‌مز. عمومیتله اونوتولمش بولونان مولد مرض چوجقلق خاطره‌لرینی شعوره چیقارتمه‌دقجه اعراض زائل اولماز. رؤیالرك محتواسی ناصیل غیر شعورده‌کی مکنی محتوالرك سه‌نبولیك أثرلری ایدیسه نه‌وروزلرك اعراضی‌ده چوجقلغك احتباس ایدلمش آرزولرینك سه‌نبولیك افاده‌لریدر. بونلر اولماینجه نه‌وروزلق حصوله کله‌مز. چوجقلقدن قالوب‌ده شعوری دائماً تضییق ایدن

وکونك بزنده هرهانکی شدتلی برهیجان وسیله‌سیله‌ذی قدرت اولدقلرینی کوسترن بوچوجق آرزولرینی بن عمومیتله جنسی اولارق ملاحظه ایدییورم .

حیرتکزی کورویور، هم‌ده طبیعی بولویورم . ـ دییه‌جکسکزکه طفلی بر جنسیت une sexualité infantile ده وارمی ؟ بزم اوته‌دنبری بیلدیکمز شی چوجقلغك هر درلو جنسیت علاقه‌لرندن محروم اولدیغی دکلیدر ؟ ـ بن‌ده کمال قطعیتله أوت ، طفلی جنسیت‌ده وار ؛ وچوجوق ، جنسیت علاقه‌لرندن محروم دکلدر ؛ دییورم . جنسیت سوق طبیعیسی بلوغدن دکل ، دوغدیغمز کوندن اعتباراً باشلار. جنسیت حیاتنك تحملری چوجقلق حیات جنسیه‌سنده‌در . بونلر مختلف مرحله‌لرده تشوشلرله دولو بر تکامل کچیردکدن صوکرادرکه رشیدلکه واصل اولور . بو حقیقتی تیین ایتدیرمك کوچ دکلدر . اصل کوچ اولان بونی کورمه‌مکدر . چونکه بو نقطه‌ده کور اولمق ایچون حقیقة کورولمه‌مش بر حسن نیت ایستر .

(سینفاردبیل) نامنده آمریقالی بر دوقتورك مقاله‌سی تصادفاً أله کچدی . بوذات‌ده بوخصوصده بنی تصدیق ایدییور. مقاله (١٩٠٢) ده « آمریقان روحیات مجموعه‌سی » نده یعنی بنم: « جنسیت نظریه‌سنه دائر اوچ بحث : Drei Abhandlung Zur Sexual Theorie » نام أثرمدن اوچ سنه اول انتشار ایتمشدی . مقاله‌نك عنوانی : « جنسین آراسنده عشق هیجانك تدقیقات اولیه‌سی » اولوب بونده بنی تأییداً واصل اولدیغی نتیجه‌لر، شیمدی سزه عرض ایتدکلرمدر . افاده‌سنی عیناً نقل ایدییورم : « جنسی عشقك هیجانی ، اوته‌دنبری ظن اولوندیغی کبی ، مراهقلکده باشلاماز . » مؤلف آمریقان اسلوبنده چالیشه‌رق (١٥) سنه‌ده (٢٥٠٠) قادار مثبت مشاهده‌لر طوپلامشدر. بونلردن (٨٠٠)ی بالذات کندیسی طرفندن یاپیلمشدر . محرر چوجقلرده تظاهر ایدن جنسیت هیجانلرینك علامتلرندن بحث ایدرکن شویله دییور : « بوتظاهراتی یوزلرجه اوغلان وقیزده مشاهده ایدن سالم برمفکره بونلری جنسی برمنشأه ارجاع ایتمکدن کندینی قورتاراماز. چوجقلقلرنده عینی هیجانی شایان دقت بر شدتله دویانلرله چوجقلق خاطره‌لری بالنسبه واضح اولانلرك اعترافلری بومشاهده‌لره انضمام ایدنجه اك مشکلپسند مفکره‌لر بیله بوبابده قناعت کتیررلر. »

طفلی جنسیته اینانمق ایسته‌مه‌ینلر دها یك ایرکندن سودالی اولمش بو چوجقلر آراسنده (٣) ، (٤) ویا (٥) یاشنده اولان برچوق چوجقلر اولدیغنی ایشیتدکاری زمان بسبتون حیرت ایده‌جکلردر .

تجنلرده ضجرتدن مضطرب اولان بش یاشنده برارکك چوجغنی تحلیل ایتدکدن صوکرا بونده‌کی سودانك ذهنی وبدنی تظاهرات ومحصولاتی حقنده آیریجه کندیمده بر فکر ایدیندم . دوستم دوقتور (ث ، ژ ، یونغ) دخی دها کوچوك بر قیزده همان عینی جنسی تمایللری ، عینی آرزو ومعضله‌لرك تشکلنی مشاهده ایتمشدر . طفلی جنسیت فکرینه بردنبره آلیشه‌جغمزی ظن ایتمیورم . نیته‌کیم (زوریخ) شهرینك امراض عقلیه متخصصلرندن (بلویله‌ر) ، بر قاچ سنه اول بنم « جنسیت نظریه‌لرمی هیچ آکلامادیغنی » سویلرکن بالآخره کندی مشاهده‌لری نتیجه‌سنده بوکا قانع اولدیغنی اظهار ایتمشدر . [۱]

دوقتورلرده داخل اولمق اوزره انسانلرك اکثریسنك بو حقیقتی رد ایتمه‌لرینی پك قولای ایضاح ایدییورم . بونلر ، تربیه‌نك تضیقیله کندی چوجقلرینك تظاهراتی اونوتدقلری کبی احتباس ایدلمش آرزولری تخطر ایتمك‌ده ایسته‌مزلر . فقط برکره پسیقوآنالیزاعانه‌سیله تخطر ایدوب کوزدن کچیردکدن صوکرا تفسیرلرینی آرامق زحمتنی اختیار ایتسه‌لر کوروشلرینك طرزی چوق دکیشه‌جکدر .

بر مدت ایچون شبهه‌دن وازکچه‌لم‌ده بو حادثه‌لرك دها ایلك یاشلرده ناصیل تظاهر ایتدکلرینی کوره‌لم [۲] . چوجغك جنسی سوق طبیعیسی مختلف منبعلردن کلمك وبرچوق قابل تفریق عناصری احتوا ایتمك اعتباریله پك قاریشیقدر . وصفت فارقه‌سی تولید افعوله‌سندن محرومیتدر . طفلی حظ جنسینك باشلیجه منبعلری اعضای جنسیه‌دن غیری اولان آغیز ، شرج ، مجرای بول ، بشره و وجودك بالخاصه حساس اولان نواحئ سطحیه‌سیدر . طفلی حیات جنسیه‌نك بو برنجی صفحه‌سنده انسان کندی وجودی واسطه‌سیله تطمین شهوت ایتدیکندن هیچ برمتوسطه محتاج دکلدر . جنسیت پسیقولوژیسنك استادلرندن (هاولوق ئه‌للیس) ، بوصفحه‌یه « اوتو ـ ئه‌روتیزم » تسمیه ایتمشدر . جنسی حظ تدارکنه خاص اولان بو بدن ناحیه‌لرینه « مولد شهوت منطقه‌لر : zons érogènes » تسمیه ایدییورز . کوچوك چوجقلرك ممه ، یاخود امزیکدن آلدقلری حظ یالکز تغدی ذوقی اولمایوب بونکله برابر جنسی حظده تطمین ایدلمکده‌در . چوجق خسته‌لقلری متخصصی بودا پشته‌لی (لیندنه‌ر) بوحادثه‌نك علمی ایلك مشاهد ومفسری اولدیغی کبی جنسیت فعالیتنده‌کی بو

[1] Bleuler Sexuelle Abnormitäten der Kinder,yahr,-der schweiz.Gesellchaft.f. Schulgesundheitspflege, 1908.

[2] Freud, Drei Vorlesungen z. Ssxualtheorie, Vienne 1906.

ابتدائی عملك دها يوكسك ديكر شكللره كچيشنی‌ده چوق اساسلی بر صورتده تصوير ايتمشدی [١] . اعضای تناسليه‌يی صنعی اولارق تنبيه ايتمك‌ده بو دوره‌نك طمانيت جنسيه‌لرندن بريدر . بعضی فردلرده تماماً اوكنه كچيله‌مز بر سوء استعمال اولارق دوام ايتديكی ايچون بوتون حياتده بويوك بر اهميت آلير . اوتو - ئه‌روتيك و امثالی فعاليتلرك يانده يابانجی برشخصك آرايه كيرمه‌سنی اقتضا ايتدرن حظ جنسی انسياقلرينك مركباتی چوجقده پك چابوق تظاهر ايدر . هنوز بر عضوده يرلشمه‌يوب‌ده وجودك بر چوق ناحيه‌لرنده شايع برحالده بولونان جنسيت سوق طبيعيلرينك مجموعنه بردن «ليبيدو : la Libido » تسميه ايدييورز .

بو سوق طبيعيلر فاعل : actif و منفعل : passif اولمق اوزره طبان طبانه ضد ايكی زمره حالنده تظاهر ايده‌ر : ساديزم : sadisme ، مازوشيزم : masochisme . ساديزم، مضطرب ايتمكدن ذوق آلان ؛ مازوشيزم‌ده بالعكس مضطرب ايدلمكدن خوشلانان بر حظ جنسيدر . بونلره مولد شهوت ناحيه‌لری كورمك و كوسترمك حظلرينی‌ده علاوه ايتمك لازمدر . « ساديزم» دن بالاّخره آرتيستيك ودراماتيك تظاهرات اشتقاق ايده‌جكدر. چوجقده‌كی ديكر فعاليت جنسيه‌لر كندندن غيری بر شخصك انتخابنه متوجه اولانلردر . بوفعاليتلرده حظك موضوعی كندی وجودی اولمايوب انتخاب ايده‌جكی ديكر بر شخصدر . حياتك ايلك زمانلرنده يابانجی بر شخصك انتخابی محافظهٔ نفس انسياقنه تابع بولونور . بو صفحه‌لرده ديشيلك و اركككك تفريقی يوقدر . حقسزلقدن قورقمايه‌رق ديه بيليرز كه هر چوجقده خفيف بر اوموسه‌كسواليته : homosxualité [٢] استعدادی واردر .

چوجغك شايع ، معضل و داغينيق اولان جنسی حياتنده حظوظات جنسيه ساده‌جه انسياقيدر . بلوغ چاغنه قادار بو حال دوام و اوندن صوكره طبيعی و مرضی اولمق اوزره باشليجه ايكی استقامتده تكاثف وتعضو ايده‌رك قطعی سجيهٔ جنسيه تشكل ايدر. تشكل طبيعی اولديغی زمانده جنسی تمايللر «ناحيهٔ تناسليه : zon Génital » نك غالبيتنه انقياد ايدوب آرتق بوتون جنسی حيات تناسل احتياجنك خدمتنه داخل اولور . چوجقلق طمانيت جنسيه‌سنك تمايللری بو دوره‌ده يالكز فعل جنسينك احضار و تسهيلی اوغورنده صرف ايديلير و كنديمزله تلذذ ايتمك يرينه باشقه برينی آرزو ايتمك احتياجی غلبه ايدر .

---

[١] Jahrbuch f. Kinderhellkunde 1879.

[٢] اوموسه‌كسواليته اركككك اركككی ، قادينك قادينی سومه‌سيدر . (م . ش)

آرتق جنسی بوتون طمانیتلرك موضوعی انتخاب ایده‌جكمز سوكیلیدر . یالكز چوجقلق انسیاق جنسیلرندن بر طاقمی بلوغ چاغندن اولكی تربیه‌نك تأثیریله سربستجه فعالیتده بولونه‌مایه‌رق حجاب ، استكراه ، اخلاق كبی روحی اقتدارلرك وجود بولمه‌لری یوزندن غیر شعورده دیری‌دیری احتباس ایدیلمشدر. بونلر بالخاصه «پیسلك سومك: coprophile»[١] حظلریدركه تربیه‌نك تولید ایتدیكی احتباس یوزندن اك چوق متأثر اولمش چوجقلق تمایلات جنسیه‌سنی تشكیل ایده‌رلر . بونلردن باشقه برده چوجقلغك ایلك انتخاب ایتدیكی سوكیلیلره اولان مربوطیتنك احتباسلری كلیر. بونلرده حجاب واخلاق حسلرینك مقاومتلرینه اوغرایه‌رق شعوره قولایجه‌جق چیقه‌میه‌جق بر وضعیتده‌درلر .

علم امراضده بر پرنسیپ واردر : كرك عضوی ، كرك روحی بوتون وتیره‌لر : processus طبیعی اولان سیر و جریانلرندن نهی ، تأخیر ویا منع ایدلدیلرمی دائما مرضی بر استعدادك تخملرینی احتوا ایده‌رلر . افعولهٔ جنسیه : fonction sexuelle نك اساساً پك معضل اولان انكشافنده‌ده بو پرنسیپك احكامی عینیله جاریدر . هر فرد بو انكشافی مانعه‌سز كچیره‌مز . بعضی فردلرده بر طاقم خلاف عاده‌لكلر ویاخود مرض استعدادلری بو انكشاف أثناسنده تخم حالنده تشكل ایتمش بولونور . بو اعتبارله بر قسم چوجقلق تمایلات جنسیه‌سی بلوغدن صوكرا «مناطق تناسلیه» نك حاكمیتنه كیرمیه بیلیرلر . بو تقدیرده نورمال و طبیعی برفعالیت جنسیه یرینه چوجقلق انسیاق جنسیلری حاكم اولوركه حیات جنسیه‌نك بو استقامتی آلماسنه «ضلالت : perversion» تسمیه ایدیلیر. جنسیت ضلالتلرینك نه قادار متنوع اولدیغی معلومدر . بونلرك منشألرینی مبهم بر طاقم وراثت احتماللرنده آرامایوب چوجقلق تمایلات جنسیه‌سنك تنوعلرنده كورمك لازمدر. چوجقلق حیات جنسیه‌سنك پولیمورف : polimorphe یعنی چوق وجهلی اولدیغی ثابتدر . اونلردن بر قسمنك تربیه ایله احتباس ایدلمه‌لری یوزندن بلوغی متعاقب جنسیت حیاتنی تشویش و اضلال ایتدیره‌جك غیر شعوری سائقلر اولمه‌لری مستبعد دكلدر . نته‌كیم استمنا ، استشهاء ، غلامپرستی ، ظرفالق ، جانسی فه‌تیشیزم [سوكیلی‌یه عائد اشیا وسائره‌ایله حظ جنسی‌ی

---

[١] بو خصوصده مشاهده‌ده بولونان روحیاتجیلره كوره چوجق اولا پیسلكندن ایكره‌نمز ؛ بالعكس اونكله اوینامق ، اونی هیجانله سومك وحتی سودكلرینك اوزرینه سورمك تمایلنده‌در . تربیه‌نك نهیلریله بوعلاقه برآز صوكرا خامور وچاموره ، دها صوكرا قوم وچاقیل طاشلرینه واك نهایت پاره‌یه انتقال ایدر . بعض ابتدائی قوملرده چاقل طاشلرینك مبادله واسطه‌سی قیمتنی احراز ایتمه‌سی بو چوجقلق علاقه‌سنك أثری اولسه كرك . م. ش

تطمین ایتمك] ، پیسلك سوداسی و الخ ضلالتلر چوجقلق انسیاق جنسیسنك حظوظاتنده کافةً داخلدرلر . بر قسم رشیدلرك حیات جنسیه‌لرنده کورولن بو جنسیت تشوشلری ضلالتلر : les perversions و ئه‌نفانتیلیزم : l'infantilisme نامریله ایکی زمره آلتنده طوپلانیرلر . [١]

---

[١] (فروید) ك « پانسه‌کسوآلیزم » ی بوراده باشلایور . بو مذهبه کوره بوتون فعالیت روحیه‌نك الك جانلی منبعی جنسیت سوق طبیعیسیدر. ویانه‌لی دوقتوره کوره انسانده اوچ اساسلی سوق طبیعی واردر : محافظهٔ نفس (تغدی) سوق طبیعیسی ، جنسی سوق طبیعی ، اجتماعی سوق طبیعی . محافظهٔ نفس وجمعیت سوق طبیعیلری مدنیت سایه‌سنده جدانی برضموره اوغرادقلرندن الیوم روحی عضویت اوزرینه جنسیت سوق طبیعیسی قادار قدرتلی بر تأثیر یاپامه‌یه‌جق برحالده‌درلر . بناءً علیه ذهنی فعالیتك طبیعی و مرضی بوتون فعالیتلرنده دینامیك سائق ، جنسی ویاخود تناسلی سوق طبیعیدر . بو اعتبارله (فریدوزم) ك بوتون خصوصیت و سجیه‌سی ، اجتماعی شخصیت ایله تناسل سوق طبیعیسی آراسنده کوردیکی دائمی بر تصادم و جدالده‌در . بوتون جنسیت تشوشلری و نه‌وروزلر بوجدال وتیره‌لرینك برر نتیجه‌سیدرلر . هر فردك بر قبل التاریخی ، برده تاریخی واردر. قبل التاریخ ایلك چوجقلغمزدر. حیاتمزك بو صفحه‌سنده « لیبیدو » ، یعنی متنوع وشایع جنسیت سوق طبیعیلرمز تربیه وجمعیتك تحت تأثیرنده دکلدر . آلتی یدی یاشندن اعتباراً درکه اوتانمق ، قورقمق ، استکراه کبی روحی قوتلر تشکل ایتمکه باشلار و آرتق ایلك چوجقلغك تمایللری منفور و مستکره کورولور . او حالده‌که شعور ، بو حیساتی تربیه‌نك تأثیریله بلا اختیار غیر شعوره تبعید ایده‌ر و بالنتیجه چوجقلق حیاتی اونوتولور . ایلك چوجقلق خاطره‌لرینك همان کاملاً اونوتیلمه‌سی ایشته بو سببدن ایلری کلیر . تاریخك اساسنی ، منشأنی آکلامق ایچون ناصیل قبل التاریخی تعمیق ایدییورسه‌ق (فروید) ده‌رشید ده‌کی حالت روحیه‌نك منشألرینی اونك قبل التاریخی اولان چوجقلق حیاتنده آرامق لازم کلدیکنی و وراثت ظن ایتدیکمز برچوق اعراض واحوال روحیه‌نك ارثی اولمایوب چوجقلق حیات جنسیه‌سنك طرز انکشافندن متولد اولدیغنی سویلیوره « خبری چوجقدن آل ! » دیین بر آناسومز کبی (فروید) ده : «چوجق، انسانك باباسیدر: l'snfant est le père de l'homme » دیمك ایستیور. ایلك چوجقلغك اونوتولمش اولان بو جنسی حیاتنی کشف ایتمك ایچون (فروید) ، ایکی اصول بولمشدر: بری پسیقوآنالیز واسطه‌سیله رشیدك تأثری قبل التاریخی میدانه چیقارمق ، یعنی ایلك جنسی وقعه‌لرینه دائر اولان خاطره‌لرینی صبره‌سیله شعوره چیقارتمق ؛ دیکری چوجقلرك حیات جنسیه‌لرینی دوغرودن دوغرویه مشاهده ایتمك . (فروید) ، بوایکی اصول ایله یاپدیغی تدقیقات نتیجه‌سنده شو قناعتلره واصل اولیور : « لیبیدو » ، اولا برقائوس حالنده اولدیغی ایچون جنسی تحرشلرله علاقه‌دار برچوق سوق طبیعیلرك برمجموعه‌سیدر. بونلر هنوز عضویتك هیچ برنقطه‌سنده تکاثف وتمضوایتمه‌دکلری ایچون روحده وعضوده برنوع جنسی آچلق کبی شایعاً محسوسدر . بوحال بلوغه قادار دوام ایده‌ر . فقط آراده برطاقم تکامل صفحه‌لری کچر. بوتون بوصفحه‌لرده جنسیت سوق طبیعیسنك موضوع وغایه‌لری عینی دکلدر . نورمال موضوع وغایه‌نك تظاهری بلوغدن اعتباراً باشلار وآرتق موضوع ، جنس متقابل ؛ غایه‌ده روحی - غریزی برچیفتلشمه اولور . یالکز بوطبیعی حالك تحققی ، چوجق انسیاق

نه‌وروزلغه کلنجه ، بو مرضی حالت روحیه جنسی تکاملك دیکر نوع تشوشلرندن نشأت ایده‌ر. نه‌وروزلرله ضلالت مبتلالری آراسنده‌کی فرق، اولکینك منفی؛ ایکنجیسنك مثبت اولماسندن عبارتدر . هرایکیسنده‌ده عینی معضله‌لر ، عینی اعراض واردر . یالکز نه‌وروزلرده چوجقلق انسیاق جنسیلری غیرشعورك اعماقندن مؤثر اولورلر. چونکه بونلر ئولمه‌مش ؛ بالعکس پك دیری برحالده احتباسه اوغرامشلردر. ضلالت‌مبتلالرنده‌بو انسیاقلر بالفعل یاشامقده بردوامدرلر . نه‌وروزلرده ایسه غیرشعورده محبوس اولدقلرندن شعوره علناً چیقمایوب ماسکه‌لی ویا مبهم برصورتده یعنی ضجرت حالنده محسوسدرلر . قیزلرك کوردکلری صیقی تربیه تکامل‌جنسیلرنده دها چوق احتباسلره سببیت ویردیکندن‌قادینلرده ضلالتدن زیاده نه‌وروزلق کورولور . ارککلرده‌ده ضلالت غالبدر .

هر نه‌وروزده برضلالت، هرضلالتده برنه‌وروزلق‌واردر دیه‌بیلیرز. نورمال اولان برحیات جنسیه‌ده نه‌وروزلق امکانسزدر . ضلالت مبتلالرنده آنورمال تمایلات جنسیه هم‌مشعور، هم‌ده معمول‌به‌در . نه‌وروزلرده ایسه نه‌ظاهر ، نه‌ده معمول‌به‌در ؛ یالکز مبهم بر طاقم ضجرتلر : les angoisses حالنده دائما محسوسدر .

جنسیت افعوله‌سنی یالکز تولید قابلیتندن اعتباراً دوشونوب قبول ایتمکه آلیشمش اولانلر عرض ایتدیکم تشوشلرك برجنسیت: sexualité حادثه‌سی اولمادیغنی سویلیه‌جکلردر. بن ، جنسیت تعبیرینی اك کنیش معناسیله آلیور وبونده اونك بوتون تکامل صفحه‌لرینی کورویورم. بونده قباحت بنم دکل، جنسیت حیاتنی اك‌دار معناده وتکاملسز کوره‌نلرکدر. بویله‌لری نه‌ضلالتلر ، نه‌ده نه‌وروزلرله نورمال حیات جنسیه آره‌سنده‌کی مناسبتلری کوره‌مزلر. بز بوحقیقتلره چوجوقلق‌حیات جنسیه‌سنی تدقیقدن باشلایه‌رق واصل اولدیغمز ایچون جنسیتی اك کنیش معناسیله آلمقده چوق حقلی واصابتلی اولدیغمزه قانعز .

چوجوق حیات جنسیه‌سی حقنده سویلیه‌جکلرمزی هنوز بیتیرمدیکمزدن بوموضوعه

جنسیلرینك حسن انکشافنه وابسته‌در . عکسی تقدیرده بالغ ، یانه‌وروز اولمغه ویا جنسیت ضلالتلرینه اوغرامغه نامزددر. بناءً علیه کرك نه‌وروزلق وکرك ضلالت، حیات جنسیه‌نك پسیقولوژیك انکشافنده تشوشلره اوغرامه‌سندن تولدایتمش عینی‌ماهیتده پسیقولوژیك خسته‌لقلردر. قادینلرده نه‌وروزك، ارککلرده ضلالتك غالب اولمه‌سی اولکیلرك حیات جنسیه خصوصنده دها صیقی براجتماعی باصق آلتنده تربیه ایدلمه‌لرندندر. بوخسته‌لقلرك تخملری اونوتولمش اولان ایلك چوجقلق حیاتنده اولدیغی ایچون کرك نه‌وروزلر وکرك ضلالت مبتلالری خسته‌لقلرینك سائقلرندن تماماً بی‌خبردرلر . ایشته پسیقوآنالیزك غایه‌سی بواونوتولمش وکیزلی سائقلری شعوره چیقه‌رق خسته‌نك روحنه یکی براستقامت ویرمکدر. (م . ش)

تکرار کله‌لم . بورایه قادار چوجوق حیات جنسیه‌سنك روحی تظاهرلرندن زیاده جسمانی تظاهرلرینی کوستردك وبوتون دقتمزی بوجهته حصر ایتدك . چوجغك جنسیت تمایلی ایچون انتخاب ایتدیکی ایلك موضوع ـ که فاقه‌وسائطنه تابعدر ـ چوق علاقه‌اویاندیره‌جقدر. چوجق بوخصوصده اولا کندیسیله مشغول اولانلره توجه ایده‌ر . کرك چوجغك دوغرودن دوغرویه مشاهده‌سی وکرك رشیدك پسیقوآنالیز اصولیله تحیلی اثبات ایتمشدرکه اونك آنا وباباسنه علاقه‌سی جنسی عناصردن محروم دکلدر . چوجوق آنا وباباسنی وبالخاصه بونلردن یالکز برینی طفلی جنسیتلر : la sexualité infantile ینك بر موضوعی کبی آلیر . ابوینك چوجقلرینه محبتلری‌ده اساساً علاقهٔ جنسیتله خصیصه‌دار اولوب یالکز بوعلاقه‌نك غایه‌سی تربیه ایله‌نهی ایدلمشدر . چوجقده‌ده ابوینه قارشی انسیاقی، غیرشعوری بر جنسیت تمایلی ایله مقابله ایتمك اضطرار : impulsion ی واردر. بابا عمومیتله قیزی، آنه‌ده اوغلانی ترجیح ایده‌ر. ابوین ایله اولادلر ، اوغلان قارده‌شلرله قیز قارده‌شلر آراسنده‌کی علاقه‌لردن دوغان حسلر یالکز مثبت یعنی محبتکارانه اولمایوب عینی زمانده منفی یعنی خصومتکارانه‌در . یالکز بوعلاقه‌لردن تشکل ایدن معضله چارچابوق احتباسه محکومدر . فقط غیر شعورك درینلرندن بالآخره بویوك ودواملی بر تأثیر یاپمقدن خالی دکلدرلر [١] بزجه بومعضله ، بوتون مشتقاتیله هرنه‌وروزك أوز معضله : le complexe central سنی تشکیل ایتدیکی کبی ذهنی حیاتك دیکر ساحه‌لرنده‌ده خیلی فعال بررول اوینار . باباسنی أولدوروب‌ده آنه‌سنی آلان قرال‌أدیب اسطوره‌سی : le myte du roi Oedipe ، چوجق آرزوی جنسیسنك برآز تعدیل ایدلمش بر تظاهریدر . بو آرزویی دفع وتنکیل ایتمك ایچوندرکه بالآخره فجورك منعی تحدث ایتمشدر . (شکسپیر)ك « هامله‌ت » نده‌ده برآز دها قپالی اولمق اوزره عینی فجورك معضله‌سی کورونور .

اوز معضله‌نك احتباس ایدلمه‌مش اولدیغی ایلك چوجقلقده مهم بر قسم فعالیت ذهنیه‌لر هپ بومعضله‌نك آرزولرینه خدمتکاردر . ازجمله چوجق بوچاغدن اعتباراً چوجقلرك نره‌دن کلدکلرینی آرامغه صاواشیر . ومطلع اولدیغی بعضی قرینه‌لر دلالتیله رشیدلرك

[١] (فروید) ه کوره فجور تمایلینك غیر شعوری ایلك منبعی بوراده‌در . قیز و اوغلان بویویوب‌ده ابوینك معاونتلرندن مستقل یاشایه‌بیله‌جك برچاغه کلدیلرمی بابایه‌اولان سودالرك قارده‌شه ، آنه‌یه اولان سوداده قیز قارده‌شه انتقال ایده‌ر. چوجق حیات جنسیه‌سی « اوتو ـ ئه‌روتیزم » ، « فجور : inceste » و « اوموسه‌کسوآلیته » کبی اوچ محور اطرافنده دونر . (م. ش)

تصورلری فوقنده بر طاقم حل واستخراجلر یاپار . بو تجسس علی العموم ، منافع مادیه یه اورتاق اولاجق یکی دوغمش قارده شك تولید ایتدیکی تهدید ایله باشلار . چوجق انسیاقلرینك تحت تأثیرنده اولارق بر چوق طفلی نظریهٔ جنسیه لر : théories sxuelles infantiles پیشیروب قوطارر . مثلا ارککله قادینده عینی تناسل اعضالرینك اولدیغنی ظن ایدر . چوجق دوشونجه سنه کوره انسان ، یمك یمکله ادراك اولونه رق مقعدن چیقار . اونجه مناسبات جنسیه بر فعل خصومت ، بر نوع جبری تحکمدر . فقط ناصل دوشونسه هنوز نا بالغ اولان بنیه سی ، بالخاصه قادینلق اعضالرینی بیلمه مسی [۱] کوچوك آراییجی یی امیدسز برایش ایله اوغراشمقدن واز کچیرتیر . بونکله برابر کرك بو آراشدیرمه لر وکرك بو نظریه لر چوجغك سجیه سنه وبالآخره حصوله کله بیله جك اولان نه وروزلرینه قطعی صورتده مؤثر اولورلر .

چوجقده کی ایلك سودا موضوعنك ابوینی اولماسی هم غیر قابل اجتناب ، هم ده تماماً منطقیدر . بویله اولمقله برابر لیبیدوسنك بو ایلك موضوعلرده صاپلانوب قالمه سی لازمدکلدر . یالکز ایلریده قطعی انتخابی یاپه جنی زمان - یعنی ابویندن غیری بیانجی برشخصك انتخابنه کچرکن - اونلری موده ل اولارق آلمق ایله اکتفا ایتمك و اجتماعی رولنی اوینایه بیلمك ایچون ده ابویندن آیریلق مجبوریتنده در . جنسیت حیاتنك بو حقیقتلری قارشیسنده مربیلره بویوك وظیفه لر دوشیور . مع التأسف بو وظیفه لر هر وقت ذکا ایله یاپیلمیور .

چوجوغك حیات جنسیه سیله روحیاً جنسی : psycho - sexuel انکشافنه دائر اولان بو ملاحظه لر ، ظاهراً ظن اولونه جغی کبی ، بزی نه پسیقوآنالیزدن ، نه ده نه وروزلرك تداویسندن اوزاقلاشدیرمش اولمایوب بالعکس دها یاقلاشدیرمشدر . چونکه پسیقوآنالیز تداویسنك غایه سی نه وروزلرك غیر شعورلرنده کی چوجقلق حیات جنسیه سی بقایاسنه غلبه چالمقدر .

---

[۱] (فروید) ه کوره بوتون چوجقلر کندیلرینی اولا اوغلان کبی حس ایدرلر . قیز ، اوغلانك ، اوغلانده قیزك اعضای تناسلیه لرینی ایلك کوردکلری زمان حیرتده قالیرلر . قیز ، اوغلانك انکشاف ایتمش عضو تناسلنی ایلك کوردیکی زمان کندنده بر اکسیکلك ، بر دونلق حس ایدر . اوغلانده قیزك عضو تناسلنی ایلك کوردیکی زمان بر فائقیت نشئه سی ایله کولر . ارککده کی غرور وقادینده کی محویتك منشأی بو اونوتولمش هیجانلر اولسه کرك . م . ش

بشنجی درس

نەوروزلرك ماهیت ومعناسی — شأنیت خارجنه قاچمق — خستەلغه صیغینمق — رجوع la regressio — مرضی حادثەلرله نورمال حیاتك مختلف تظاهرلری آرەسندەكی مناسبتلر — صنعت — انتقال : transfert واعلا : la sublimation

طفلی جنسیت : la sexualité infantile ك كشفی وعصبی اعراضك ئەروتیك یعنی سودایه عائد انسیاقی مركباته ارجاعی امراض عصبیەنك اساس و تمایلاتی حقنده بزی بكلەنیلمەدك بعضی دستورلره سوق ایتدی . انسانلرك نەوروز اولمەلری بزجه سودایه عائد احتیاجلرینك تطمیننده یا خارجی بر ممانعته ویا انطباق كفایتسزلكنه اوغرامەلرندن ؛ یعنی شأنیتده بو احتیاجلرینك تطمین ایدیلەمەمسندن ایلری كلدیكندن بز نەوروزلری حیاتك كندیلرینه ویرمكدن امتناع ایتدیكی حظلری آلده ایتمك اوزره خستەلغه صیغینمش كیمسەلر كبی كوروپورز. بونلردەكی مرضی اعراض ، یا برقسم فعالیت عاشقانەلری ویا بوتون حیات عاشقانەلری‌در . شأنیتدن اوزاقلاشمق نەوروزلرك هم الك اساسلی تمایللری ، هم‌ده الك اساسلی تهلكەلریدر . اونوتمایەلم كه خستەلرمز شفایاب اولمغه قارشی یالكز تك بر سببدن دولایی مقاومت كوسترمزلر . برطرفدن احتباس ایدلمش آرزولرله یوز یوزه كلەمك ایچون « أنا : le moi » لریله اولانجه مقاومتلرینی كوستریر؛ دیكرطرفدن خستەلغك اعمال ایتمش اولدیغی كنایه ، یاخودوكیل‌خطوظاتك‌ویردیكی طمانیت‌یرینه شأنیتك دها ایسنی‌تدارك ایدەبیلەجكنه قانع اولونجەیه قادار حاللرندن ممنون كورونەرك شفایاب اولمق ایستەمزلر .

شأنیتك یعنی حیات‌حقیقیەنك خارجنه قاچمق، حتی خستەلق درجەسنه وارسه بیله، انسانه دائما خوش كلیر وبو قاچیش ، وقتیله انسانی محظوظ ایتمش وفقط آرتق موسمی كچمش حیات جنسیه صفحەلرینه رجوع طریقیله اولور . بونك ایكی صورتی واردر : برنجی صورتده ، « لیبیدو » نك اسكی دورلری جانلانەرق ماضیەدەكی سودائی (ئەروتیك) تمایللره عودت ایدیلیر . ایكنجی صورتده ، بو ابتدائی : primitif دورەلره خاص اولان اوصاف : expressions جانلانیر. فقط هرایكی رجوع صورتی تك بر دستورده خلاصه اولونەبیلیر : چوجقلغه عودت و حیات جنسیەنك طفلی دورینی احیا .

امراض عصبیەنك هانكی سببلردن تكون ایتدكلرینی نه قادار چوق تعمیق ایدرسەك

بونلری حیات روحیه‌مزك دیکر حادثه‌لرینی ، حتی اك چوق قیمت عطف ایتدیکمز جهتلرینه ربط ایده‌ن مناسبتلری‌ده او نسبتده أیی کوروز . ینه بو سایه‌ده‌درکه حیات حقیقیه‌نك کوزل اولدیغنی آغیزدولوسی ادعا ایتمه‌مزه رغماً بو حیاتك بزی چوق تطمین ایتمه‌دیکنی ودرونی احتباسلرك تضیق آلتنده آرزولرمزی یاشاتان فانته‌زی بر حیاتی ایچیمزده ادامه ایتمکله‌ده حقیقی حیاتك کفایتسزلکلرینی تلافی ایتمك یولنی طوتدیغمزی کوروروز. قدرتلی : energique وموفقیتلی آدام ، آرزونك فانته‌زیلرینی شأنیتلره تحویل ایتمکه موفق اولاندر. احوال خارجیه ویاضعف یوزندن بو تحویلده موفق اولونامادیمی حیات حقیقیه‌دن یوز چوریله‌رك رؤیالرك دها مسعود عالمنه التجا ایدیلیر . خسته‌لق یعنی نه‌وروز حالنده بورؤیا عالمنك محتواسی اعراض : les symptomes ه منقلب اولور . انسانده صنعتکارلق موهبه‌سی : don artistique اولورسه بو واسطه ایله فانته‌زی عالمی حقیقته تحول ایده‌رك نه مرضی اعراضه ، نه‌ده حیات حقیقیه‌یه کوسمکه میدان قالیر. [۱] بوقیمتلی موهبه اولماز ویا کفایتسز بولونورسه « لیبیدو» نك رجوع طریقیله طفلی آرزولره عودت ایتمه‌سی یعنی نه‌وروز اولماق قابل دکلدر . حیاتده آلدانمش ویا حیاتی قالدیرامایه‌جق قادار ضعیف اولانلرك بروقتلر برمعتاد التجا ایتدکلری مناسترلر یرینه زمانمزده نه‌وروزلر قائم اولمشدر.

نه‌وروزلرك پسیقوآنالیتیك تدقیقلری سایه‌سنده واصل اولدیغمز باشلیجه نتیجه‌لری قید ایدییورم : سالم کیمسه‌لرده بولونمه‌یوب منحصراً نه‌وروزلره مخصوص روحی برمحتوا یوقدر . (ث . ژ . یونغ) ك دیدیکی کبی سیکیرلیلر هپمزك جنکلشدیکمز عینی معضله‌لردن مضطر بدرلر . آراده‌کی فرق ، کیفیت وماهیتده اولمایوب کمیتده یعنی بربرلریله چارپیشان ایکی قوت آراسنده‌کی نسبت فرقنده‌در . بومجادله‌نك نتیجه‌سی آراده‌کی نسبتلره کوره یا صحته ، یا نه‌وروزه ویا دهایه منجر اولور .

نه‌وروزلری ایضاح ایتمك ایچون اورته‌یه آتدیغم انسیاقی وجنسی قوتلر نظریه‌سنی تایید ایده‌ن بر واقعه‌یی‌ده ذکر ایتمك ایسترم . پسیقوآنالیزله تداوی ایتدیکمز بوتون سیکیرلیلر ، انتقال: le transfert تسمیه ایتدیکمز شایان حیرت برحادثه‌یه دوچاراولیورلر. خسته ، تداوینك صوکنه دوغرو اکثریا خصومتله قاریشیق ،منبع وسبب حکمتی هیچ برحقیقی

[۱] پسیقوآنالیز کوزیله صنعتکار روحیاتنی تحلیل ایده‌ن (اوتورانق) ك (۱۹۰۷) (ویانه)ده طبع ایدیلن « صنعتکار : Der Kunstler » نام اثرینه باقیکز [بو اثرك بالآخره دها مفصل یکی طبعلری چیقمشدر .]

تجربه‌یه مستند اولمایان پك طاشقین بر طاقم تأثیرات تنبهلرینی دوقتوره بوشالتمغه باشلیور. خصوصیت وطرز تظاهرلرینه باقیلنجه بو حاللر خسته‌نك غیر مشعورنده محبوس اسکی آرزولرندن اشتقاق ایدییور. خسته، حیات تأثیره‌سنك تخطر ایده‌مه‌دیکی بو قسمنی دوقتورله مناسبتلرنده یکیدن یاشیور. وبونی دوقتوره «انتقال» [١] ایتدیردکدن صوکرادرکه غیر شعوری حرکات جنسیه‌نك برقوت اولارق موجودیتنه قانع اولیور. کیمیادن مستعار بر تعبیرله دیه‌جکم که اسکی عشق (کلمه‌نك اك کنیش معناسیله) انسیاقلرینك کنایه‌لی بر دواملرندن عبارت اولان اعراضك أرییوب داغیلمه‌سی ودیکر محصولات روحیه‌یه استحاله ایده‌بیلمه‌سی ایچون «انتقال» واقعه‌سنك دها یوکسك حرارتنه بهمه‌حال محتاجدر. (فه‌رانجی) نك نفیس بر تعبیرینه کوره دوقتور بو اثناده سربست قالمش تأثرلری کندیسنه موقت اولارق جذب ایدن بر فه‌رمان قاتالیتیك Ferment catalytique رولنی اوینامقده‌در.

انتقال واقعه‌سنك تحقیق سزه، غیر شعورك کشفنده ایلك زمانلر تکنیق بر واسطه کبی قوللاندیغمز تلقین تنویمی: sнggestion hypnotique نك آناختارینی ده ویره‌بیلیر. واقعا

[١] (فروید)، اولا بو انتقالك سر وحکمتنی آکلایامایور. خسته‌نك حقیقةً دوقتوره بر علاقه کوستردیکنی ظن ایدییور. فقط بالآخره (١٩٠٥)ده نشر ایتدیکی «برایسته‌رینك تحلیلندن بر پارچه» ده بو حالك بوتون سر وحکمتنی ایضاح ایتدی. آکلاشیلدی‌که بو علاقه احتباس ایدلمش اسکی بر سودا آرزوسنك دوقتوره انتقال ایتمه‌سندن باشقه بر شی دکلدر. فی الواقع خسته، دوقتوره غیر شعوری واونوتولمش بر سودا آرزوسنك تولید ایتدیکی ضجرت تأثیریله مراجعت ایتمشدر. پسیقوآنالیز تداویسنده دوقتور دخی خسته‌سنه قارشی غایت مونس، صمیمی ومحرم بر آرقداش اولمق مجبوریتنده‌در. بو صمیمی وسربست محیط ایچنده خسته یاواش یاواش دوقتوری قارده‌ش، بابا، دوست کبی کورمکه وحتی آراده‌کی جنسیت فرقنی بیله اونوتمغه باشلار. نهایت باشقه‌لرندن ایسته‌دیکی عشق بر غلط حس ایله دوقتوردن طلب ایده‌جك بر حاله کلیر. بو راده دوقتور خسته‌نك عشقنه بر انتقال واسطه‌سی اولمقدن عبارت قالیور. پسیقوآنالیزجی سبب مرضی خسته‌نك شعورینه چیقارتجه‌یه قادار بو حالی موقتاً قبول ایدییور؛ فقط بالآخره بو غلط علاقه‌نك ماسکه‌سنی دوشوره‌رك خسته‌یی مولد مرض معضله ایله قارشیلاشدیرییور. بو حادثه کوستریور که «کندیمزی محروم ایتمك مجبوریتی» یاننده بر ده «آرزولرمزی انتقال ایتدیرمك ضرورتی» واردر. فیزیك قوتلر ناصیل محو اولمایور، یالکز شرائطه کوره تحول ایدییورسه آرزولرمزده عینی قانونه تابع بولونیور. بناءً علیه طبیعی آرزولرمزدن هیچ بریسی امحا ایدلمش اولمایور. واقعا مدنیت طبیعی آرزولرمزك بر قسمنی دائما نهی ایتمشدر. فقط بو نهی ایله اونلر معدوم اولمایوب آنجق استحاله ایتمشلردر. ایشته (فروید) ك (پان‌سه‌کسوآلیزم) ی بورادن چیقیور. اونجه اك قوتلی آرزوی طبیعیلر جنسی اولدقلرندن بوتون قیمتلر وحتی اخلاق بونلرك استحاله‌لرندن دوغمشدر. بو اعتبارله اجتماعیاتجیلر پسیقوآنالیزك مطالرینی دقتله واهمیتله تعقیب ایتمه‌لیدرلر. عکسی تقدیرده تعلیل و استنتاجلرینك تملرینی قوم اوزرینه قورمق تهلکه‌سنه معروضدرلر. م . ش

بو اصول ، تداوی خصوصنده بزه بر معاون اولیوردیسه‌ده خسته‌لغك منشأنه فادار کیتمکده بزه رهبرلك ایده‌جك اولان روحی مقاومتی رفع ایتمکله وقعه‌لرك علمی معرفتنه و پسیقو آنالیز تحلیلك تماملانمه‌سنه اك مهم بر أنکل تشکیل ایدیوردی . بوراده ظن ایدیله‌بیلیرکه « انتقال » حادثه‌سنه بزم طرز تداویمز سبب اولمشدر . حال بوکه بو حادثه یالکز خسته ایله دوقتور آراسنده دکل ، بوتون بشری مناسبتلرده عینی شفاکار تأثیریله موجوددر . اونی پسیقو آنالیز ایجاد ایتمه‌دی ؛ یالکز آد ینلغه چیقاردی . دوقتورك بر مدت ایچون انتقالی قبول ایتمه‌سی خسته‌یی مطلوب غایه‌یه توجیه ایتمك ایچوندر . برده پسیقو آنالیزك قیمتنه کرك خسته و کرك دوقتورلری الك چوق بو حادثه‌نك اقناع ایتدیکنی اونوتمامه‌لیدر . نیته‌کیم نه‌وروزلرك تکون مرضیلری حقنده‌کی فرضیاتمك دوغرولغی بوکونکی طرفدارلرم آنجق « انتقال » حادثه‌سنی تجربه ایتدکدن صوکرا قبول ایتدیلر . تسلیم ایدیورم‌که هیچ بر پسیقو آنالیز تجربه‌سی یاپمه‌دن و « انتقال » ك نتیجه‌لرینی کورمه‌دن فرضیه‌لرمه قناعت کتیریله‌مه‌ز .

پسیقو آنالیز نظریه‌لرینه مخالفت ایدنلر قسماً روحی حیاتی قطعی صورتده معینیته تابع کورمك اعتیادندن محروم اولانلر ؛ قسماً ده شعور وتیره‌لرینك غیر شعور وتیرۀ روحیه لرندن نه صورتله تفریق ایدیله‌جکنی ـ که بزجه قولایدر ـ بیله‌مه‌ینلردر[١]. حتی پسیقو آنالیزی

[١] (فروید) ه کوره غیر شعور : Inconscient ، روحك بر منطقه‌سیدر . غیر شعورك عناصری کافةً حال احتباسده‌در . بونلر یالکز منفعل اولمایوب فعال ودینامیکدرلر . انسیاق ، طفلی ، غیرمعقول ، غیرمنطق برسجیه‌یی حائز وقوتلی بر جنسیت رنکیله ملوندرلر . مخیله ، ناصیل زمان ومکان حدودلرینی آشیورسه غیرشعورده عقل ایله منطقك امر ایتدیکی بوتون ملاحظه‌لرك جاهلیدر . شعور ، تربیه ، جمعیت و مدنیتك محصولیدر . غیر شعور ، دنیایه کلیرکن کتیردیکمز الك قابا و الك ابتدائی سوق طبیعیلرك منفاسیدر . بو سببدن شعورله دائمی بر جدال ایچنده‌در . حتی شعورك تصرف ایتدیکی قدرتلرك بویوك برقسمی ده اساساً غیرشعورك قوتلریدر . یالکز بونلر تربیه وجمعیتك تأثیرلریله قابا وابتدائی شکللرندن استحاله ایتدیریله‌رك اعلا ایدلمشلردر . اعلا ایدیله‌مه‌ین ، یعنی اجتماعی غایه‌لره صرف ایدیله‌مه‌ین متباقی غیرشعور عناصری عاطل برحالده قالمازلر . شعورك آلتنده جانلی برحالده یاشایه‌رق کنایه‌لی ، سه‌نبولیك قیافتلرله شعوره چیقارق هرکونکی یاکیلمه‌لر ، سهولر ، اونوتمه‌لر ، بجرکسزلکلر ، رؤیا وخولیالری ، نه‌وروزلرك ضجرت واعراضنی فیلسوف وصنعتکار دهالرینی وجوده کتیررلر . غیرشعورك منطق ، هیجانلرك منطقیدر . غیرشعورك وتیرۀ ذهنیه‌سی شعورك وتیرۀ ذهنیه‌سی کبی « شأنیت پرنسیپی » ایله اداره ایدلمیوب یالکز « حظ پرنسیپی » ایله اداره ایدیلیر . او ، زمان فکریله‌ده اصلا مناسبتدار دکلدر . بو سببدن مختلف زمانلره عائد هیجانلر تك برشیده تکاثف ایده‌رك مرضی حسلری تشکیل ایده‌ر . غیر شعور وتیرۀ ذهنیه‌سی ، خارجی شأنیتدن شاشیله‌جق قادار اوزاق بولونور و تناقض نه‌در هیچ بیلمز . غیر شعور نظرنده

تنقید ایدن خسته‌لرمك چوغی وسائر منقدلرك اكثریسی بو ایكنجی زمره‌یه داخلدرلر. برده پسیقو آنالیزله فنالق یاپیله‌جغندن و احتباس ایدلمش جنسی سوق طبیعیلرك شعوره چیقاریلمه‌سندن قورقولیور. ظن ایدیلیورکه بو یاپیلنجه اك یوكسك اخلاقی انجذابلرك یرینه بو سوق طبیعیلرك مظفریتی قائم اولاجقدر. واقعا خسته‌نك روحنده آچیق یاره‌لر اولدیغی تسلیم اولونیور؛ فقط اضطرابی چوغالتیرز اندیشه‌سیله بونلره طوقونولمقدن احتراز ایدیلیور. فی الحقیقه اضطرابی آرتدیرمقدن باشقه برشی یاپیلامایه‌جقسه یاره‌لره دوقونمه‌مق البته مرجحدر. فقط خسته‌سنی بیچاغیله أیی ایده‌جکنه قانع اولان براوپراتور یاره‌یی دشمكده بر دقیقه بیله تردد ایتمز. موفقیتلی برعملیاتدن صوكرا خسته‌یه ویردیكی اضطرابدن دولایی اوپراتوری مؤاخذه ایتمك كیمسه‌نك عقلنه كلمز. پسیقو آنالیزده‌ده بویله دوشونولملك لازمدر. نرده‌قالدی كه بوراده‌كی اضطرابلر عملیاتك ویردیكی اضطرابلر یاننده هیچدر. فضله‌اولارق نه‌وروزلرك یاره‌لرینه دوقونمه‌نك ویره‌جكی اضطراب، چكدكلری ضجرتلره نسبتله لاشیدر. اوپراتورلق كبی پسیقو آنالیزده نازك بر صنعتدر. بوتون قاعده‌لرینه توفیقاً یاپیلمق ایستر. برده احتباس ایدیلمش سوق طبیعیلری پسیقو آنالیزك سربست براقه‌جغی دوشونیله‌رك تربیه‌ایله قازانیلمش اخلاقی واجتماعی تمایللرك اضرار ایدیلوب ایدیلمیه‌جكندن قورقوله‌بیلیر. تأمین ایده‌یم كه‌بویله‌برتهلكه‌اصلا موجود دكلدر. مشاهده‌لر صورت قطعیه‌ده كوسترمشدركه بر آرزونك روحی و فیزیك قوتی غیرشعورده شعورده‌كندن چوق دها فضله اولیور. بونك حكمتنی آكلامق

«خاییر» یوقدر؛ فكرلری آنجق «مثبت : positif» تعبیرلرله قابل افاده‌در. غیر شعورده متضاد فكرلر بربرلرینك یرینه كچه‌بیلیر و هرایكیسی‌ده عینی معنایه مالك اولابیلیرلر. غیر شعورده موجود فكرلر فوق العاده متحرك، بر شیدن دیكرینه كچمكه مهیا، دائما مشخص وفعالیدرلر. بوراده مجرد فكر وكلمه یوقدر. غیرشعورك بوطبیعت وطرزفعالیتنی بیلمك پسیقوتاپولوژی علمی ایچون پك مهمدر. بونلر بیلینمه‌دكجه روحك مرضی تظاهرلرندن چوغنی آكلامق یعنی ایضاح ایتمك ممكن دكلدر. مثلا فلان خسته نیچون فلان مانی‌یی، فلان فوبی‌یی ویا فلان اعراضی كوستریور؟ بونلره جواب ویره‌بیلمك ایچون غیرشعورك وتیره‌لرینی بیلمك لازمدر. بونلر بیلندكدن صوكرا مرضی حادثهٔ روحیه‌لرك هیچ بر غرابتلری قالمایوب هپسی قابل ایضاح اولابیلیر. چونكه بوتون بو غرابتلری اعمال ایدن فابریقه خسته‌نك غیرشعوریدر. موفقیت یالكز ایضاح ایله قالماز؛ تداوی ایچونده بررهبر اولور. بووقوف عینی زمانده بزه نورمال ایله آنورمال آراسنده‌كی فرقی‌ده كوستر. شعور ایله غیرشعور دائما حال تصادمده‌در : دیمشدك. غیرشعور غالب اولونجه آنورمال؛ شعور غالب كلنجه نورمال حال واردر. بو اعتبارله دیلك آشاغی یوقاری غیرشعورك نورمال حالیدر. پسیقوآنالیزك غایه‌سی غیرشعورك غلبه‌سنه سبب اولان عامللری میدانه چیقاره‌رق اعراضك تكوین و اداره‌سنه صرف ایدیلن قدرت روحیه‌یی حیات حقیقیه‌یه توجیه ایله‌مكدر. (م. ش)

کوچ برشی دکلدر. غیر شعوری بر آرزو باشی بوش و هردرلو تأثیردن آزاده دیمکدر. چونکه معارضلری اولان اخلاقی و اجتماعی قوتلرك تحت تأثیرنده دکلدر. شعورلی آرزو ایسه بالعکس بوتون شعور حادثه‌لرینك تأثیرلری آلتنده‌در. پسیقوآنالیز تداویسی احتباسك قابا وابتدائی آرزولرینی تصحیح ایتمکله ذهنی واخلاقی حیاتك اك یوکسك أمللرینه ترجمان اولمقده‌در.

شیمدی پسیقوآنالیز تداویسیله سربست براقیلمش غیرشعوری آرزولرك نه یاپیلدقلرینی، تعبیر دیکرله بونلری هانکی واسطه‌لرله غیر متجاوز وضررسز برحاله قویدیغمزی سویلیه‌لم. بز بوواسطه‌لردن اوچ دانه‌سنی بیلیورز.

غیر شعورك احتباسدن قورتاریلق صورتیله شعوره چیقاریلان آرزولری اکثریا دها تداوی اثناسنده تأمل ایله زائل ویرلرینه شعورك برنوع تنقید ویا اتهامی قائم اولیور. هله بو آرزولر « أنا moi » نك طفولیت دورینه عائد ایسه‌لر تنقیدچوق دها قولای اولیور. چونکه چوجوقلغك هنوز ضعیف وتکمل ایتمه‌مش روحی، تطمینی امکانسز اولان بر آرزو ایله مظفر اولاجق کبی مجادله ایده‌میه‌جکندن بو آرزویی بوتون قوتیله غیرشعورنده صاقلامقدن باشقه برشی یاپه‌ماز. کمال چاغنده‌ایسه بو آرزویی محاکمه ایده‌رك نفسنه حاکم اولمغه مقتدردر.

ایکنجی واسطه، پسیقوآنالیزك کشف ایتمش اولدیغی سوق طبیعیلره - فردك انکشافی تشوشه اوغرامه‌مش ایسه - طبیعی برمخرج، برقنال آچمق یعنی نورمال افعوله: fonctions لرینه سوق ایتمکدر. طفلی آرزولری کوکندن سوکوب آتمق دوغرو و جائز دکلدر. یالکز نه‌وروزلی ازاله ایتمك لازمدر. چونکه بوخسته‌لغك تولیدایتدیکی احتباسلرسجیه وفعالیتك تشکل وانکشافنه خادم اولاجق برچوق روحی قدرتلری حبس وضبط ایتمشدر.

اوچنجی واحتمال‌که اك ایی واسطه بو آرزولرك جنسیت خارجنده یوکسك برغایه‌یه قلب و توجیه ایدیلمه‌سیدر: بز بو روحی وتیره‌یه اعلا: la sublimation تسمیه ایدیورز. اساساً جنسی سوق طبیعی‌یی ترکیب‌ایدن تمایللر بالخاصه بویوکسلمه قابلیتیله خصیصه‌دارلر. یوکسلمه نتیجه‌سنده طفلی آرزوی جنسیلرك غایه‌سی یرینه اجتماعی قیمتلری بویوك دها یوکسك بر موضوع و هدف قائم اولور. ذاتاً روح بشرك اك اصیل مکتسباتی هپ بو وتیرهٔ روحیه‌نك محصولیدر.

الحاصل پسیقوآنالیز تداویسنك ویره‌بیله‌جکی صوك نتیجه شودر: احتباس ایدلمش لیبیدائی تمایللرك بر مقدارینك بلاواسطه تطمین ایدیلمه‌سی مشروعدر وبو تطمین، طبیعی

واسطەلرله اولمالیدر. یوکسك بر حرثه صاحبیتنی ادعا ایدن مدنیتمز اعتراف ایتملی که اکثری فردلرك حیاتنی فضله تضییق ایدییور. عینی زمانده شائیتدن توحش ایتمك یوزندن تولید ایتدیکی مفرط احتباس جنسیلردن هیچ بر شیء ده قازانمش اولمیور. طبیعتمزده موجود اولان حیوانی بسبتون اهمال ایتمەلم. مدنیتمزك مفکورەسی فردك طمانیتدن آل کچمەسنی طلب ایتمەیور. واقعا بو مدنیت جمعیتك منافع عالیەسی اوغرینه جنسی عناصری متمادیاً کنیشلەمکده اولان اعلالر : les sublimations واسطەسیله تبدیل شکل ایتدیرمکه شدتله مجلوبدر؛ بوکا شبهه یوق. یالکز بر ماکنەده صرف ایدیلن حرارتك کافەسنی میخانیکی سعیه قلب ایتمك ناصیل ممکن دکل ایسه جنسی سوق طبیعیدن کلن قدرتلرده تماماً اعلا ایدیلەمز. چونکه ممکن دکلدر. امین اولمالی که جنسی سوق طبیعییی طبیعی اولان غداسندن محروم ایتمك مشئوم نتیجەلر ویرر.

حکایەیی خاطرلارسکز : وقتیله (شیلدا) اسمنده کوچوجك بر قصبه وارمش. بورانك ساکنلری هرکسی قوتنه حیران براقش بر آته صاحبمشلر. یالکز بو حیوانی بسلەمك بر آز طوزلویه اوطورویورمش. برکون دوشونمشلر، دانیشمشلر حیوانی یاواش یاواش آلیشدیرەرق یمدن واز کچیرتەجك بر اصول بولمشلر. آرتق ال برلکیله هرکونکی یمدن بر یولاف دانەسی اکسیلتیورلر. بو کارلی اصوله منتظماً دوام ایتمشلر. وقتا که صوك یولاف دانەسنك قالقدیغی کون کلمش؛ حیوانده نالری دیکمش! یالکز (شیلدا)نك ساکنلری آتك نەیه ئولدیکنی بردرلو آکلایەمامشلر!

بکا صورارسەکز بو آت غالبا آچلقدن ئولدی!

١ — (فرويد) ك أثرلرى

Uber den psychischen Mechanismus hysterischer Phänomene (en collab. avec J. Breuer). *Neurol. Zentral.*, 1893. 1 n. 2.)

Studien über Histerie (*id.*) Deuticke, 1re éd. 1895, 2e éd. 1909. Traduit en anglais par BRILL. (*Selected Papers on Histeria.* N.-Y, 1910.)

Quelques considérations pour une étude comparative des paralysies motrices organiques et hytériques. (*Arch, de meur.*, 1893, 77.)

Die Abwehrneurosen. (*Neurol. Zentral*, 1894, 10 et 11.)

Uber die Berechtigung von der Neurasthenie einem bestimmten symptomengomplex als "Angstneurose" abzutrennen. (*Neur. Centıal.*, 1895, 2.)

Obsessions et phobies. Leur mécanisme psychique et leur étiologie. (*Rev. neurol.*, III, 1895, *Wien, klin. Runduschau*, 1895.)

Zur kritik der "Angstneurose". (*Wien klin Rund.*, 1895.)

Weitere Bemerkungen über die Abwehrneuropsychosen. (*Neur. Central.*, 1866, 10.)

L'hèrédité et étiologie des névroses. (*Rev. neurol.*, IV. 1896.)

BERNEHEIM. *De la suggestion. Nouvelles études sur l'Histérie. Policlniques* de CHARCOT. *Nouvelles leçons sur les maladies du système nerveux.* (Traductions en allemand.)

Zur Aetiologie der Aysterie (*Wien kl. Rund.*, 1896, 22 et 26.)

Die Sexualität in der Aetiologie der Neurosen. (*Wien. kl. Rund.*, 1898, 2, 4, 5, 7.)

Zum psychischen Mechanismus der Vergesslichkeit. (*Monats. f. Psych. u. Neur.*, 4, 1898.)

Uber Deckerinnerungen. (*Monats, f. Psych. u. neur.*, 6, 1899.)

Die Traumdeutung. (Deuticke. 1re éd. 1900. 2e éd. 1906, 3e éd. 1911. 4e éd. 1913, 5e éd. 1919.) Trad. en anglais par BRILL.

Uber den Traum. (Wiesbaden, Bergmann, 1901. *Grenzfragen des Nerv. und Seel., herausgeg von Löwenfeld und Kurella.*)

Zur Psychopathologie des Alltagslebens. (*Monats. f. Psych. u. Neur.*, 10, 1901. Vol. Karger, Berlin, 1904, 1907 et 1910.) Trad. russe par MEDEM, 1910. Trad. française par LE LAY (Payot).

Die Fraudsche psychoanalytische Methode., *in Löwenfeld, Psychische Zewangserscheinungen*, 1904.)

Uber Psychotherapie. (*Wien med. fr.*, 1905, 1.)

Der Witz und selne Bezeihung zum Unbewussten. (Deuticke. 1905.)

Drie Abhandlungen zur Sexualtheorie. (Deuticke, (1905, 1910.) Trad. anglaise par BRILL. Trad. italienne par MODENA. Trad. russe par OSSIPOW et FELDSMANN.

Bruchstüch einer Histerieanalyse. (*Monats. f. Psych u. Neur.*, 18. 4 et 5, 1905.)

Meine Ansichten über die Rolle der Sexualität in der Aetiologie der Neurose. (*In Löwenfeld «Sexualleben und Nervenleiden»*, 1906.)

Sammlung kleiner Schriten zur Neurosenlehre, de 1893 à 1896 (Deuticke. 1906.)

Tatbestandsdiagnostig und Psychoanalyse. (*Areh. f. Krimin. unn Krimin. und Kriminal.*, 26, 1906.)

Zwangshandlungen und Religionsübung. (*Zeit. f. Religionspsych.*, 1, 1607.)

Zur sexuellen Aufklärung der Kinder. (*Sozial. Medizin und Hygien.* II. 1907.)

Der Wahn und die Traüme in W, Jensens Gradiva. (Deutick, 1908,)

Hysterische Phantasien und ihre Beziehung zur Bisexualität. (*Zeit. f. Sexualwiss. Jahr.*, 1, 1908.)

Charakter und Analerotik. (*Psych. neurol. Woch.*, 9, 52. 1908.]

Die "Kulturelle„ Sexualmoral und die moderne Nervosität (*«Sexualprobleme», neue Folge*, 4, 1908.)

Der dichter und da Phantasieren. (*Neue Rev.*, 1, 2, 1908. Deuticke. 1909.)

Uber infantile Sexualtheorien. (*Sexualprobleme.* 4 J, 1908).

Allgemmeines über den hysterischen Anfall (*Zeits. f. Psycy und med. Psychol.*, I. 1909.)

Sammlung kleiner Schriften zur Neurosenlehre. (Deuticke, 1909.)

Analyse der Phobie eines fünfjährigen Knaben. (*J. f. psychoanal.*, 1,1901.

Bemerkungen über einen Fall von Zwangsneurose. (*J. f. psychoanal.*, 1, 1901.)

Uber Psychoanalyse. (*Fünf Vorlesungen gehalten in Worcester Mass.* sept 1909. Deutiche, 1919.) Trad. russe (*Psychother. Aiblioth.*, 1911).— Trad. hollandaise par VAN EMDEM, 1910.— Trad. polonaise par JEKELS, 1912.— Trad. hongroise par FERENCZI.

Die psychogene Seelenstörung. in psychoanal. *Auffassung.* [1910.)

Eine Kindheitserinnerung des Leonardo da Vinci. (Deuticke. 1910.)

Uber den Gegensinn der Urworte. (*Referat über die Brochüre von K. Abel.* 1884. *J. für peychoanal.*, II, 1, 1910.)

Die zukünftigen Chancen der Psychoanalyse. *Zentralb. f. Psychoan.*, 1, 1910.)

Tpysches Beispiel eines rkveappten Oedipustraumes (*Zentralb. f. Psychoan.*, 1, I, 1911.)

Bemerkungen über einen Fall von Paranoia. (*Jahr. f. Poychoanal.*, III, 9, 1911.)

Formulierungen über die zwei Principien des psyéhischen Geschechens. (*Jahr. f. Psychoan.*, 1911.)

Die Handhabung der Traumdeutung in der Psychoanalzse. (*Zentralb. f. Psychoan.*, 3, II. 1911.)

Uber neurotische Erkranhungstypen. (*Jahr, f. Psychoan.*. 6, 1911.)

Nachträge zur Traumdeutung. (*Zentralb. f. Psychoan.*. I, 5, 1910.)

Rastschläge fur den Arzt bei der psychoanal. Behandlung. *Zentralb.*, II, 1912.)

Beiträge zur Psychologie des Liebenslebens. Uber die allgemeinste Erniedrigung des Liebenslebens. (*Jahr. f. Psychoans.*, IY, 1912.

Il Metodo psychoanalitico. (*Ubers. vou R. Assaglioli.. Psiché*. I, 1, 1912.)

Nachtrag zur dem autobiographisch beschiebenem Falle von Paranoia (Dementia paranoïdes). (*Jahr. f.Psychoan.*. III. 1911.)

Uber wilde Psychonoalyse. (*Zentrabl. f. Psych.*, 1, I, 1911.)

Die Onanie. (*Diskuss der «Wiener psychoan, Vereinigüug»*) Wiesbaden, Bergmann, 1912.

Uber einige Ubereinstimmungen. im Seelenleben der Wilden und der Neurrotiker. I. *Die Inzestscken:* II. Das Tàbu und die Ambivalenz der Gefühlsregungen. (*Imago*, I, 1912.)

A note an the Unconscious in Psycoanalisys (*Soc. for Psych. Research.* LXVI. vol. XXVI. nov 1912.) Trad. Einige Bemerkungen über den Begriff des Unbewussten in der Psycoan. *Int Zeit. f. ärztl. Psychoan.*, I, 1913,)

Weitere Ratschläge zur Technik der Psychoanalyse. (*Int. Zeits. f. ärztl. Psychan.*, I, 1913.)

Ein Traum als Beweismittell. (*Id.*)

Uber einige Ubereinstimmungen im Seelenleben der Wilden und der Neurotiker. III. Animismus, Magie und Allmacht der Gedanken. (*Imago*, 1, II, 1913.)

Märchenstoffe in Traum. (*Int. Zeitsch. f. ärztl. Psych.*, I. 1913.)

Das Motiv der Kästchenwahl. (*Imago, juin*, 1913.)

Die infantile Widerkehr des Totemismus. (*Imago*. II, août 1913.)

Zur Geschichte der dsychoanalytischen Bewegung. (*Jahr. f. Psychoan.*, VI, 208.)

Zur Einführung des Narzlssmus (*Jahr. der Psychoan.*, 1914, et *Samme. Klein. Schrift.*, IV 1918.)

Three Contributions to The Theory of Sex. (New-York, 1916.)

Jenseits des Lustprinzips. (*Intern Zeit. für. Psychoan.*, 1921.)

Cinq Conférences sur la Psychoanalyse donnés à la Clark University. (Trad. française par LE LAY, Payot.)

Some remarks on the Concept of the Unconscious as used in Psychoanalysis (*Intern. Zeits. für ärztl. Psychoan.*, 1, 1.)

L'une des difficultés de la Psychoanalyse. (*J. of. Ment., Sc.*, Janvier 1921.

Sammlung kleiner Schriften zur Neurosenlehre. Traveaux divers récents.

Zur Technik der Psychoanalyse. (Samme Kl. Schrrf., 1919-1920.)

Zur Psychoanalyse der Kriegsnneurosen. (Einl. Intern. Psychoan. Bibl., 1, 1619.)

Massenpsychologie und Ich. Analyse (Vienne et Zurich, 1921.)

Totem und Tabu (Vienne et Zurich 1920.)

Introduction à la Psychoanalyse. Trad française par JANKLEVITCH, Payot, 1922.)

3335/वेउ

فیئاتی ۲٥ غروشدر